# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 2 个章节

1. 编年史（共6卷，(chronicles (1 Of 6) The Historie Of ) 000001

2. 编年史（共6卷，(chronicles (1 Of 6) The Historie Of ) 000002

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 编年史（共6卷，(Chronicles (1 of 6) The Historie of )
# 第1/2页

[ [peɪdʒ] - ]
**[ Page 437 ]**
[ 页 - ]

[第437页]

[ðə; ði] ['sekənd] ['bʊki]
**THE SECOND BOOKE**
这 第二 书

第二本书

[ʌv; əv][ðə; ði]
**OF THE**
的 这

的

[ɪs'tɔ:ri] [ʌv; əv] ['ɪŋgləns] .
**HISTORIE OF ENGLAND .**
历史 的 英格兰 .

英国历史。

['kɑ:ntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[peɪdʒ]
**Page**
页

页

[ðə; ði] [fɜ:rst] ['tʃæptər] -
**THE FIRST CHAPTER 437**
这 第一的 章 -

第一章 437

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] -
**THE SECOND CHAPTER 439**
这 第二 章 -

第二章 439

[ðə; ði] [θɜ:rd] ['tʃæptər] -
**THE THIRD CHAPTER 441**
这 第三 章 -

第三章 441

[ðə; ði] [fɔ:rθ] ['tʃæptər] . -
**THE FOURTH CHAPTER . 443**
这 第四 章 . -

第四章.443

[ðə; ði] [fɪft] ['tʃæptər] . -
**THE FIFT CHAPTER . 444**
这 十五 章 . -

第五章.444

[ðə; ði][sɪkst] ['tʃæptər] . -
**THE SIXT CHAPTER . 448**
这 六 章 . -

第六章.448

[ðə; ði] - ['tʃæptər] . -
**THE SEUENTH CHAPTER . 449**
这 - 章 . -

第七章.449

[ðə; ði] [eɪt] ['tʃæptər] . -
**THE EIGHT CHAPTER . 449**
这 八 章 . -

第八章.449

[ʌv; əv] [bruːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'sent] , [haʊ] [hiː; hi] [sluː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪn] ['hʌntɪŋ] , [hɪz; ɪz]
**Of Brute and his descent , how he slue his father in hunting , his**
的 蛮力 和 他的 下降 , 如何 他 滑坡 他的 父亲 在 打猎 , 他的
['bænɪʃmənt] ,
**banishment ,**
流放 ,

关于布鲁特和他的身世，他如何在狩猎中杀死他的父亲，以及他被放逐的故事，

[hɪz; ɪz] ['letər] [tuː; tə] [kɪŋ] - , [ə'genst] [huːm] [hiː; hi] - ['bætəl] , ['teɪkəθ] [hɪm; ɪm]
**his letter to king Pandrasus , against whom he wageth battell , taketh him**
他的 信 到 国王 - , 反对 谁 他 - 巴特尔 , 拿 他
['prɪz(ə)nər] ,
**prisoner ,**
囚犯 ,

他写信给潘德拉苏斯国王，与他交战，并俘虏了他。

[ænd; ənd] [piːs] [ˌviː'piːɒn] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
**and concludeth peace vpon conditions .**
和 结束 和平 vpon 状况 .

并有条件地缔结和平。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['tʃæptər] .
**THE FIRST CHAPTER .**
这 第一的 章 .

第一章。

[ˌhɪðər'tuː] [haʊ] [wiː; wi]['spoʊkən][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [ðɪs] [ail,il,əl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kɑːmɪŋ]
**Hitherto haue we spoken of the inhabitants of this Ile before the comming**
迄今为止 豪厄 我们 说 的 这 居民 的 这 伊尔岛 前 这 即将到来
[ʌv; əv] [bruːt] ,
**of Brute ,**
的 蛮力 ,

此前我们一直谈论的是布鲁图斯到来之前这座岛屿的居民。

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm] [wɪl] - [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
**although some will néeds haue it ,**
虽然 一些 将要 - 豪厄 它 ,

虽然有些人需要它，

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [wɪtʃ] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [dɪ'sendɪd]
**that he was the first which inhabited the same with his people descended**
那 他 曾是 这 第一的 哪个 有人居住的 这 相同的 和 他的 人们 下降
[ʌv; əv][ðə; ði] ,
**of the Troians ,**
的 这 特洛伊人 ,

他是第一个与他的特洛伊人后裔一起居住在那里的人。

[sʌm; səm] [fjuː] [ ˈdʒaiənts ] [ɪkˈseptɪd] [huːm] [hiː; hi] - [dɪstrɑɪd] ,

| **some** | **few** | **giants** | **onelie** | **excepted** | **whom** | **he** | **vtterlie** | **destroied** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 很少 | 巨人 | 谎言 | 例外 | 谁 | 他 | - | 被摧毁 | , |

除了少数几个巨人之外，他几乎全部消灭了他们。

[ænd; ənd] [left] [nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ail,il,əl] .

| **and** | **left** | **not** | **one** | **of** | **them** | **aliue** | **through** | **the** | **whole** | **Ile** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 左边 | 不是 | 一 | 的 | 他们 | aliue | 通过 | 这 | 所有的 | 伊尔岛 | . |

整个岛屿上，他们无一幸免。

[bʌt; bət] [æz; əz] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [daʊt] [ʌv; əv] [bruːts] [ˈkɑːmɪŋ] [ˈhɪðər] , [soʊ] [meɪ] [wiː; wi] [əˈʃʊrədli]

| **But** | **as** | **we** | **shall** | **not** | **doubt** | **of** | **Brutes** | **comming** | **hither** | **,** | **so** | **may** | **we** | **assuredly** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 我们 | 将 | 不是 | 怀疑 | 的 | 野蛮人 | 即将到来 | 这里 | , | 所以 | 可能 | 我们 | 当然 |

[θɪŋk] ,

| **thinke** | **,** |
|---|---|
| 思考 | , |

但是，正如我们不会怀疑野兽会来到这里一样，我们也可以肯定地认为，

[ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [ail,il,əl] [ˈpiːpld] [ˈiːðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ]

| **that** | **he** | **found** | **the** | **Ile** | **peopled** | **either** | **with** | **the** | **generation** | **of** | **those** | **which** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 成立 | 这 | 伊尔岛 | 人 | 任何一个 | 和 | 这 | 一代 | 的 | 那些 | 哪个 |

[ˈælbiən] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [hæd; həd] [pleɪst] [hɪr] ,

| **Albion** | **the** | **giant** | **had** | **placed** | **here** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿尔比恩 | 这 | 巨大的 | 有 | 放置 | 这里 | , |

他发现岛上居住的要么是巨人阿尔比恩安置于此的那一代人，要么就是其他人。

[ɔːr] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [huːm] [hiː; hi] [dɪd] [səbˈduː] ,

| **or** | **some** | **other** | **kind** | **of** | **people** | **whom** | **he** | **did** | **subdue** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一些 | 其他 | 种类 | 的 | 人们 | 谁 | 他 | 做过 | 征服 | , |

或者他征服的其他一些类型的人，

[ænd; ənd] [soʊ] [ˈreɪnd] [æz; əz] [wel] [aʊɚ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [aʊɚ] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [brɔːt] [wɪð; wɪθ]

| **and** | **so** | **reigned** | **as** | **well** | **ouer** | **them** | **as** | **ouer** | **those** | **which** | **he** | **brought** | **with** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 统治 | 作为 | 出色地 | 我们的 | 他们 | 作为 | 我们的 | 那些 | 哪个 | 他 | 带来 | 和 |

[hɪm; ɪm] .

| **him** | **.** |
|---|---|
| 他 | . |

因此，他既统治着他们，也统治着他带来的那些人。

- .

| **Humfr** | **.** |
|---|---|
| - | . |

Humfr.

- .

| **Lhoyd** | **.** |
|---|---|
| - | . |

洛伊德。

[ðɪs] [ˈbruːtəs] ,

| **This** | **Brutus** | **,** |
|---|---|---|
| 这 | 布鲁图斯 | , |

这位布鲁图斯，

[ɔːr] - [ [fɔːr; fər] [ðɪs] ['letər] ( [waɪ] ) [hæθ] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪm] [hæd; həd] [ðə; ði] [saʊndz] [bəuθ]

| or | Brytus | [ | for | this | letter | ( | Y | ) | hath | of | ancient | time | had | the | sounds | both |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | - | [ | 为了 | 这 | 信 | ( | 是 | ) | 有 | 的 | 古老的 | 时间 | 有 | 这 | 声音 | 两个都 |

[ʌv; əv][viː][ænd; ənd][aɪ] ] ( [æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊki] [wɪtʃ] ['dʒefri] [ʌv; əv] ['mɑːnməθ]

| of | V | and | I | ] | ( | as | the | author | of | the | booke | which | Geffrey | of | Monmouth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | V | 和 | 我 | ] | ( | 作为 | 这 | 作者 | 的 | 这 | 书 | 哪个 | 杰弗里 | 的 | 蒙茅斯 |

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [əfɜːm] ) [wʌz; wəz][ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv] - ,

| translated | dooth | affirme | ) | was | the | sonne | of | Siluius | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 翻译 | 杜斯 | 肯定 | ) | 曾是 | 这 | 儿子 | 的 | - | , |

或者 Brytus [因为这个字母 (Y) 在古代既有 V 的发音也有 I 的发音]（正如蒙茅斯的杰弗里翻译的那本书的作者所肯定的那样）是 Siluius 的儿子，

[ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv][æ'skeinjəs] , [ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv] [ə'niːəs] [ðə; ði] ['trɔɪən] , [bɪ'gɑːtn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

| the | sonne | of | Ascanius | , | the | sonne | of | Aeneas | the | Troian | , | begotten | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 儿子 | 的 | 阿斯卡尼乌斯 | , | 这 | 儿子 | 的 | 埃涅阿斯 | 这 | 特洛伊人 | , | 所生的 | 的 | 他的 |

[waɪf] ['kruːsə] ,

| wife | Creusa | , |
|---|---|---|
| 妻子 | 克雷乌萨 | , |

阿斯卡尼俄斯的儿子，特洛伊人埃涅阿斯的儿子，由其妻克瑞乌萨所生。

& [bɔːrn] [ɪn] [trɔɪ] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [dɪstrɑɪd] .

| & | borne | in | Troie | , | before | the | citie | was | destroied | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | 出生 | 在 | 特洛伊 | , | 前 | 这 | 城市 | 曾是 | 被摧毁 | . |

出生于特洛伊，在特洛伊城被摧毁之前。

[bʌt; bət][æz; əz] ['ʌðər] ['duː] [teɪk]

| But | as | other | doo | take |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 其他 | 嘟 | 拿 |

但正如其他 doo 一样

['hɑːrdɪŋ] .

| Harding | . |
|---|---|
| 哈丁 | . |

哈丁。

['ælɪks] .

| Alex | . |
|---|---|
| 亚历克斯 | . |

亚历克斯。

- .

| Neuil | . |
|---|---|
| - | . |

诺伊尔。

['dʌbljuː] . ['hɑːr] .

| W | . | Har | . |
|---|---|---|---|
| W | . | 哈尔 | . |

W. Har.

[ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðæt] ['bʊki] ( - [hiː; hi][wʌz; wəz] ) [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðər] [æz; əz]

| it | , | the | author | of | that | booke | ( | whatsoeuer | he | was | ) | and | such | other | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | , | 这 | 作者 | 的 | 那 | 书 | ( | - | 他 | 曾是 | ) | 和 | 这样的 | 其他 | 作为 |

['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] ,

| follow | him | , |
|---|---|---|
| 跟随 | 他 | , |

它，那本书的作者（不管他是谁），以及其他追随他的人，

[ɑːr; ər] - [ɪn] [ðɪs] [pɔɪnt] , [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] ,

| are | deceiued | onelie | in | this | point | , | mistaking | the | matter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | - | 谎言 | 在 | 这 | 观点 | , | 误会 | 这 | 事情 | , |

在这一点上，他们被蒙蔽了，误解了事情的真相。

[ɪn] [ðæt] ['pɑstʃəməs] [ðə; ði] [sɑ:n] [ʌv; əv] [ə'ni:əs] ( [bɪ'gɑ:tn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] - ,
**in that Posthumus the sonne of Aeneas ( begotten of his wife Lauinia ,**
在 那 死后 这 儿子 的 埃涅阿斯 ( 所生的 的 他的 妻子 - ,

在那位波斯图姆斯，埃涅阿斯的儿子（由他的妻子劳伊尼亚所生），

[ænd; ənd] [bɔ:rn] ['æftər][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] - [ɪn] [ɪ'tæli] ) [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [æ'skeinjəs] ,
**and borne after his fathers deceasse in Italie ) was called Ascanius ,**
和 出生 后 他的 父亲们 - 在 意大利 ) 曾是 称为 阿斯卡尼乌斯 ,

（出生于意大利，父亲去世后）名叫阿斯卡尼乌斯，

[hu:] [hæd; həd] ['ɪʃu:] [ə; eɪ] [sɑ:n] [neɪmd] ['ju:liəs] ,
**who had issue a sonne named Iulius ,**
WHO 有 问题 一个 儿子 命名 尤利乌斯 ,

他生了一个儿子，名叫尤利乌斯。

[hu:] ( [æz; əz] [ði:z] ['ʌðər] ['du:] - ) [wʌz; wəz][ðə; ði]['fɑ:ðər][ʌv; əv] [bru:t] ,
**who ( as these other doo coniecture ) was the father of Brute ,**
WHO ( 作为 这些 其他 嘟 - ) 曾是 这 父亲 的 蛮力 ,

（如同其他这些 doo coniecture 一样）他是 Brute 的父亲，

[ðæt] ['noʊb(ə)l] - [ænd; ənd] - ['li:dər] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['pi:p(ə)l] ,
**that noble chieftaine and aduenturous leader of those people ,**
那 高贵 - 和 - 领导者 的 那些 人们 ,

那位高贵的酋长和那些人民的英勇领袖，

[wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] [dɪ'sendɪd] ( [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mɔ:r] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] [fɔ:rθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ) [frʌm; frəm]
**which being descended ( for the more part in the fourth generation ) from**
哪个 存在 下降 ( 为了 这 更多的 部分 在 这 第四 一代 ) 从
[ðoʊz] [ðæt] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][laɪf] ,
**those Troians that escaped with life ,**
那些 特洛伊人 那 逃脱 和 生活 ,

这些人（大部分是第四代）是那些从特洛伊城逃生而来的幸存者的后裔。

[wen] [ðæt] ['sɪti] [wʌz; wəz] [dɪstrɑɪd] [baɪ][ðə; ði] - ,
**when that roiall citie was destroied by the Gréekes ,**
什么时候 那 皇家 城市 曾是 被摧毁 经过 这 - ,

当那座皇家城市被希腊人摧毁时，

[gɑ:t] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] - [ænd; ənd][moʊst] ['feɪməs] [ail,il,əl] .
**got possession of this woorthie and most famous Ile .**
得到 拥有 的 这 - 和 最多 著名的 伊尔岛 .

获得了这座价值连城且最著名的岛屿。

[tu:; tə] [ðɪs] [ə'pɪnjən] - [vi:'lɑ:ni][ə; eɪ]['flɔ:rənti:nˌflɔ:rəntɪn][ɪn][hɪz; ɪz] - [ɪs'tɔ:ri] ,
**To this opinion Giouan Villani a Florentine in his vniuersall historie ,**
到 这 观点 - 维拉尼 一个 佛罗伦萨 在 他的 - 历史 ,

佛罗伦萨人乔万·维拉尼（Giouan Villani）在他的全部历史中都认为，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ə'ni:əs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɔfsprɪŋ] [kɪŋz] [ɪn] [ɪ'tæli] , - [tu:; tə] - , [wer]
**speaking of Aeneas and his ofspring kings in Italie , séemeth to agrée , where**
请讲 的 埃涅阿斯 和 他的 春天 国王 在 意大利 , - 到 - , 在哪里
[hi:; hi] [seθ] :
**he saith :**
他 赛斯说 :

谈到埃涅阿斯和他在意大利的后裔国王时，他说：

" - ( [ðə; ði] [sɑ:n] [ʌv; əv] [ə'ni:əs] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] - ) [fel] [ɪn] [lu:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] -
**" Siluius ( the sonne of Aeneas by his wife Lauinia ) fell in loue with a néece**
" - ( 这 儿子 的 埃涅阿斯 经过 他的 妻子 - ) 跌倒 在 路易 和 一个 -
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] - ,
**of his mother Lauinia ,**
的 他的 母亲 - ,

"西卢伊乌斯（埃涅阿斯与妻子劳伊尼亚所生的儿子）爱上了他母亲劳伊尼亚的侄女，

[ænd; ənd][baɪ][hɪɹ][hæd; həd][ə; eɪ] [sɑːn] , [ʌv; əv] [huːm] [ʃiː; ʃi][daɪd][ɪn] - , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr]

| and | by | hir | had | a | sonne | , | of | whom | she | died | in | trauell | , | and | therefore |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 希尔 | 有 | 一个 | 儿子 | , | 的 | 谁 | 她 | 死亡 | 在 | - | , | 和 | 所以 |

[wʌz; wəz] [kɔːld] ['bruːtəs] ,

| was | called | Brutus | , |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 称为 | 布鲁图斯 | , |

她与他生了一个儿子，她死于特劳埃尔，因此得名布鲁图斯。

[huː] ['æftər][æz; əz][hiː; hi] [gruː] [ɪn][sʌm; səm] ['stætʃər] , [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔrəst] [sluː] [hɪz; ɪz]

| who | after | as | he | grew | in | some | stature | , | and | hunting | in | a | forrest | slue | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 后 | 作为 | 他 | 生长 | 在 | 一些 | 身材 | , | 和 | 打猎 | 在 | 一个 | 森林 | 滑坡 | 他的 |

['fɑːðər] - ,

| father | vnwares | , |
|---|---|---|
| 父亲 | - | , |

后来，随着他个子长大，他在森林里追捕他父亲的猎物，

[ænd; ənd] - [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] - ['pɑstʃəməs] [hiː; hi][fled][ðə; ði]

| and | therevpon | for | feare | of | his | grandfather | Siluius | Posthumus | he | fled | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 为了 | 恐惧 | 的 | 他的 | 祖父 | - | 死后 | 他 | 逃亡 | 这 |

['kʌntriː] ,

| countrie | , |
|---|---|
| 国家 | , |

因此，他因害怕祖父西卢伊斯·波斯图姆斯而逃离了这个国家。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['retənuː][ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] , ['pæsɪŋ] [θruː] ['siːz]

| and | with | a | retinue | of | such | as | followed | him | , | passing | through | diuers | seas |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 一个 | 随从 | 的 | 这样的 | 作为 | 随后 | 他 | , | 通过 | 通过 | 迪厄尔斯 | 海域 |

,

,

,

他带着一群随从，穿越了不同的海域。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] - [ɪn][ðə; ði][ail,il,əl][ʌv; əv] - .

| at | length | he | arriued | in | the | Ile | of | Britaine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 长度 | 他 | - | 在 | 这 | 伊尔岛 | 的 | - | . |

他最终抵达了不列颠岛。

" [kən'sɜːrnɪŋ] ['ðerfɔːr] ['aʊər; ɑːr] [bruːt] ,

| " | Concerning | therefore | our | Brute | , |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 有关 | 所以 | 我们的 | 蛮力 | , |

因此，关于我们的布鲁特，

['weðər] [hɪz; ɪz]['fɑːðər]['juːliəs][wʌz; wəz] [sɑːn] [tuː; tə][æ'skeinjəs][ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv] [ə'niːəs] [baɪ][hɪz; ɪz]

| whether | his | father | Iulius | was | sonne | to | Ascanius | the | sonne | of | Aeneas | by | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 他的 | 父亲 | 尤利乌斯 | 曾是 | 儿子 | 到 | 阿斯卡尼乌斯 | 这 | 儿子 | 的 | 埃涅阿斯 | 经过 | 他的 |

[waɪf] ['kruːsə] ,

| wife | Creusa | , |
|---|---|---|
| 妻子 | 克雷乌萨 | , |

他的父亲尤利乌斯是否是埃涅阿斯之子阿斯卡尼乌斯与妻子克瑞乌萨所生的儿子?

[ɔːr] [sɑːn] [tuː; tə] ['pɑstʃəməs] [kɔːld] ['ɔːlsoʊ][æ'skeinjəs] , [ænd; ənd] [sɑːn] [tuː; tə] [ə'niːəs] [baɪ][hɪz; ɪz]

| or | sonne | to | Posthumus | called | also | Ascanius | , | and | sonne | to | Aeneas | by | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 儿子 | 到 | 死后 | 称为 | 还 | 阿斯卡尼乌斯 | , | 和 | 儿子 | 到 | 埃涅阿斯 | 经过 | 他的 |

[waɪf] - ,

| wife | Lauinia | , |
|---|---|---|
| 妻子 | - | , |

或波斯图姆斯（又名阿斯卡尼乌斯）之子，埃涅阿斯与其妻劳伊尼亚之子。

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] ['fɜːrðər] [stænd] .

| we | will | not | further | stand | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将要 | 不是 | 更远 | 站立 | . |

我们不会再继续抵抗。

[bʌt; bət] [ðɪs] , [wiː; wi][faɪnd] , [ðæt] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - .

| But | this | , | we | find | , | that | when | he | came | to | the | age | of | 15 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | , | 我们 | 寻找 | , | 那 | 什么时候 | 他 | 来了 | 到 | 这 | 年龄 | 的 | - | . |

但我们发现，当他15岁时，情况就发生了变化。

- ,

| yéeres | , |
|---|---|
| - | , |

yéeres,

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][raɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑːðər]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪsts]

| so | that | he | was | now | able | to | ride | abrode | with | his | father | into | the | forrests |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 他 | 曾是 | 现在 | 有能力的 | 到 | 骑 | 出口 | 和 | 他的 | 父亲 | 进入 | 这 | 森林 |

[ænd; ənd] ['tʃeɪsɪz] ,

| and | chases | , |
|---|---|---|
| 和 | 追逐 | , |

因此，他现在可以和父亲一起骑马出国，进入森林和狩猎场。

[hiː; hi] ['fɔːrtʃənd] ( ['iːðər] [baɪ]['mɪshæp] , [ɔːr][baɪ][ gɔdz ] - ) [tuː; tə] [straɪk] [hɪz; ɪz]

| he | fortuned | ( | either | by | mishap | , | or | by | Gods | prouidence | ) | to | strike | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 幸运的 | ( | 任何一个 | 经过 | 意外 | , | 或者 | 经过 | 神 | - | ) | 到 | 罢工 | 他的 |

他运气好（或许是出于偶然，或许是出于神的眷顾），击中了他的

[bruːt] ['kɪlɪθ] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] .

| Brute | killeth | his | father | . |
|---|---|---|---|---|
| 蛮力 | 基雷斯 | 他的 | 父亲 | . |

恶人弑父。

['fɑːðər][wɪð; wɪθ][æn; ən]['æroʊ] , [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] - , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wuːnd] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [daɪd] .

| father | with | an | arrow | , | in | shooting | at | a | déere | , | of | which | wound | he | also | died | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 父亲 | 和 | 一个 | 箭 | , | 在 | 射击 | 在 | 一个 | - | , | 的 | 哪个 | 伤口 | 他 | 还 | 死亡 | . |

父亲用箭射中了一只鹿，自己也因此丧命。

[hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər]

| His | grandfather |
|---|---|
| 他的 | 祖父 |

他的祖父

[ [peɪdʒ] - ]

| [ | Page | 438 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第438页]

( ['weðər] [ðə; ði] [seɪm] [wʌz; wəz] ['pɑstʃəməs] ,

| ( | whether | the | same | was | Posthumus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 无论 | 这 | 相同的 | 曾是 | 死后 | , |

（无论是否是波斯图姆斯，

[ɔːr][hɪz; ɪz]['eldər] ['brʌðər] ) ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ðæt] [hæd; həd] ['tʃænst] [tuː; tə]

| or | his | elder | brother | ) | hearing | of | this | great | misfortune | that | had | chanced | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 他的 | 长老 | 兄弟 | ) | 听力 | 的 | 这 | 伟大的 | 不幸 | 那 | 有 | 偶然 | 到 |

[hɪz; ɪz] [sɑːn] - ,

| his | sonne | Siluius | , |
|---|---|---|---|
| 他的 | 儿子 | - | , |

（或他的哥哥）听说了他的儿子西卢伊斯遭遇的这场巨大不幸，

- [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

| liued | not | long | after | , |
|---|---|---|---|---|
| - | 不是 | 长的 | 后 | , |

不久之后，他便去世了。

[bʌt; bət][daɪd][fɔːr; fər] [vɪri] [griːf] [ænd; ənd][sɑːroʊ] ( [æz; əz][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ) [wɪtʃ] [hiː; hi]

| but | died | for | verie | greefe | and | sorow | ( | as | is | supposed | ) | which | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 死亡 | 为了 | 非常 | 格里夫 | 和 | 悲伤 | ( | 作为 | 是 | 据称 | ) | 哪个 | 他 |

\- [ˌðer'ʌv] .

| conceiued | thereof | . |
|---|---|---|
| - | 其中 | . |

但他却因心中怀有极大的悲痛和悲伤而死（据推测）。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən] ,

| And | the | young | gentleman | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 年轻的 | 绅士 | , |

这位年轻先生，

\- ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['sleɪn] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] ( [ɪn]['meɪnɚ] [bɪ'fɔːr] [ə'lɛdʒd] ) [wʌz; wəz]

| immediatlie | after | he | had | slaine | his | father | ( | in | maner | before | alledged | ) | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 后 | 他 | 有 | 斯莱恩 | 他的 | 父亲 | ( | 在 | 方式 | 前 | 据称 | ) | 曾是 |

['bænɪʃt] [hɪz; ɪz] ['kʌntriː] ,

| banished | his | countrie | , |
|---|---|---|---|
| 被放逐 | 他的 | 国家 | , |

据称，他弒父后立即被驱逐出境。

[ænd; ənd] - [gɑːt][hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['griːʃə] , [wer] - [ðə; ði] ['kʌntriː] ,

| and | therevpon | got | him | into | Grecia | , | where | trauelling | the | countrie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 得到 | 他 | 进入 | 希腊 | , | 在哪里 | - | 这 | 国家 | , |

于是，他被带到了希腊，在那里，他给这个国家带来了灾难。

[hiː; hi] ['laɪtɪd] [baɪ] [tʃæns] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['trɔɪən] [ɔfsprɪŋ] , [ænd; ənd]

| he | lighted | by | chance | among | some | of | the | Troian | ofspring | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 照明 | 经过 | 机会 | 之中 | 一些 | 的 | 这 | 特洛伊人 | 春天 | , | 和 |

[ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [hɪmsɛlf] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

| associating | himselfe | with | them | , |
|---|---|---|---|---|
| 关联 | 他自己 | 和 | 他们 | , |

他偶然间结识了一些特洛伊人的后裔，并与他们交往。

[gruː] [baɪ] ['miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪnɪdʒ] ( [wer'ʌv] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'sendɪd] ) [ɪn][p'rəʊsɪz][ʌv; əv][taɪm]

| grew | by | meanes | of | the | linage | ( | whereof | he | was | descended | ) | in | proces | of | time |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生长 | 经过 | 意思是 | 的 | 这 | 血统 | ( | 其中 | 他 | 曾是 | 下降 | ) | 在 | 过程 | 的 | 时间 |

['ɪntuː] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] :

| into | great | reputation | among | them | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 伟大的 | 名声 | 之中 | 他们 | : |

凭借其出身的家族血统，随着时间的推移，他在他们当中逐渐赢得了极高的声誉：

\- [baɪ]['riːz(ə)n][ðer; ðər][wɜːr; wər] [jet] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trɔɪən] [reɪs] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv]

| chieflie | by | reason | there | were | yet | diuers | of | the | Troian | race | , | and | that | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 经过 | 原因 | 那里 | 是 | 然而 | 迪厄尔斯 | 的 | 这 | 特洛伊人 | 种族 | , | 和 | 那 | 的 |

[greɪt] ['ɔθəˌraɪti]

| great | authoritie |
|---|---|
| 伟大的 | 权威 |

主要原因是特洛伊人中还有许多不同的族群，其中一位颇具权势。

[pɔː'seiniæs] .

| Pausanias | . |
|---|---|
| 保萨尼亚斯 | . |

保萨尼亚斯。

[ɪn] [ðæt] ['kʌntriː] .

| in | that | countrie | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 国家 | . |

在那个国家。

[fɔːr; fər] ['pɪrəs] [ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv] [ə'kɪliːz] , [noʊ] ['ɪʃuː] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] [həː'maiəni] ,

| For | Pyrrhus | the | sonne | of | Achilles | , | hauing | no | issue | by | his | wife | Hermione | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 皮洛士 | 这 | 儿子 | 的 | 阿喀琉斯 | , | 豪因 | 不 | 问题 | 经过 | 他的 | 妻子 | 赫敏 | , |

阿喀琉斯的儿子皮洛斯，与妻子赫米奥娜没有子嗣，

['mɛrid] [æn'drɑːməki] , [leɪt] [waɪf]['ʌntuː] ['hektər] : [ænd; ənd][baɪ][hɪɹ][hæd; həd] - ,

| maried | Andromache | , | late | wife | vnto | Hector | : | and | by | hir | had | thrée | sonnes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已婚 | 安德洛玛刻 | , | 晚的 | 妻子 | vnto | 赫克托 | : | 和 | 经过 | 希尔 | 有 | - | 儿子们 | , |

[mə'lɔsəs] , ['pɪlɪəs] , [ænd; ənd]['pɜːrgəməs] ,

| Molossus | , | Pileus | , | and | Pergamus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 獴 | , | 菌盖 | , | 和 | 帕加马斯 | , |

与赫克托耳的已故妻子安德洛玛克结婚：他生了三个儿子：摩洛索斯、皮琉斯和佩尔加摩斯，

[huː] [ɪn][ðer; ðər][taɪm] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] ['paʊər] [ɪn] [ðoʊz] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] ['kʌntriz] ,

| who | in | their | time | grew | to | be | of | great | power | in | those | places | and | countries | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 在 | 他们的 | 时间 | 生长 | 到 | 是 | 的 | 伟大的 | 力量 | 在 | 那些 | 地方 | 和 | 国家 | , |

他们在当时的那些地方和国家拥有了巨大的权力，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ɔfsprɪŋ] ['laɪkwaɪz] : [wer'baɪ] ['bruːtəs][ɔːr] - ['wɑːntɪd][noʊ] ['frendʃɪp] .

| and | their | ofspring | likewise | : | whereby | Brutus | or | Brytus | wanted | no | friendship | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 春天 | 同样地 | : | 由此 | 布鲁图斯 | 或者 | - | 通缉 | 不 | 友谊 | . |

他们的后代也是如此：因此布鲁图斯或布里图斯不愿结交朋友。

[fɔːr; fər] [æt; ət][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['kɑːmɪŋ] ['ðɪðər] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ɪn]

| For | euen | at | his | first | comming | thither | , | diuers | of | the | Troians | that | remained | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | euen | 在 | 他的 | 第一的 | 即将到来 | 那里 | , | 迪厄尔斯 | 的 | 这 | 特洛伊人 | 那 | 剩余 | 在 |

-

| seruitude | , |
|---|---|
| - | , |

当他第一次来到那里时，特洛伊人中那些保持忠诚的人，

['biːɪŋ] [dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] [lɪbɜ˞tiː] , [baɪ] ['flɑːks] [rɪ'zɔːtid] ['ʌntuː][hɪm; ɪm] .

| being | desirous | of | libertie | , | by | flocks | resorted | vnto | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 渴望 | 的 | 自由 | , | 经过 | 羊群 | 复原 | vnto | 他 | . |

渴望自由的羊群纷纷向他投奔。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] ['ʌðər] , [ˌæsə'reɪkəs][wʌz; wəz][wʌn] , [huːm] [bruːt] - ,

| And | amongst | other | , | Assaracus | was | one | , | whom | Brute | intertained | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 其他 | , | 阿萨拉库斯 | 曾是 | 一 | , | 谁 | 蛮力 | - | , |

其中，阿萨拉库斯就是布鲁特扣押的人之一。

- [æt; ət][hɪz; ɪz][hændz][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [sʌndɜ˞i] ['fɔrts][ænd; ənd]['pleɪsɪz][ʌv; əv] [dɪ'fens]

| receiuing | at | his | hands | the | possession | of | sundrie | forts | and | places | of | defense |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 在 | 他的 | 双手 | 这 | 拥有 | 的 | 桑德里 | 堡垒 | 和 | 地方 | 的 | 防御 |

,

,

,

他接管了各种堡垒和防御工事，

[bɪ'fɔːr] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['pɑːrtiz] [kʊd; kəd] [haʊ] - [ɔːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

| before | that | the | king | of | those | parties | could | haue | vnderstanding | or | knowledge | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 那 | 这 | 国王 | 的 | 那些 | 各方 | 可以 | 豪厄 | - | 或者 | 知识 | 的 |

['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] .

| any | such | thing | . |
|---|---|---|---|
| 任何 | 这样的 | 事物 | . |

在此之前，这些政党的国王不可能了解或知道任何此类事情。

[ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ]['ɔːlsoʊ] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜːr; wər] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] - [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

| Herewith | also | such | as | were | readie | to | make | the | adueature | with | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 此附 | 还 | 这样的 | 作为 | 是 | 准备 | 到 | 制作 | 这 | - | 和 | 他 | , |

此外，还有一些人准备与他订立婚约。

[rɪ'per] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɑːn] [ɛk] [saɪd] ,
**repaired** **to** **him** **on** **ech** **side** **,**
已修复 到 他 在 科技 边 ,

两侧都修好了，

- [hiː; hi][fɜːrst] [pleɪst] [ɪn] [ðoʊz] [taunz] [wɪtʃ] [hæd; həd]['benɪ] [ðʌs] -
**wherevpon** **he** **first** **placed** **garisons** **in** **those** **townes** **which** **had** **bene** **thus** **deliuered**
- 他 第一的 放置 驻军 在 那些 城镇 哪个 有 好处 因此 -
['ʌntuː][hɪm; ɪm] ,
**vnto** **him** **,**
vnto 他 ,

于是，他首先在那些被移交给他的城镇中驻扎了军队。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [wɪð; wɪθ] [ˌæsə'reɪkəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rezɪduː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [hiː; hi]
**and** **afterwards** **with** **Assaracus** **and** **the** **residue** **of** **the** **multitude** **he**
和 然后 和 阿萨拉库斯 和 这 残留物 的 这 民众 他
[wɪð'druː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] - - .
**withdrew** **into** **the** **mountains** **néere** **adioining** **.**
退出 进入 这 山脉 - - .

随后，他与阿萨拉库斯和其余的群众一起退入了附近的山区。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['biːɪŋ] [meɪd] [strɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə'sɪstəns] ,
**And** **thus** **being** **made** **strong** **with** **such** **assistance** **,**
和 因此 存在 制成 强的 和 这样的 协助 ,

因此，在这种帮助下，他们变得强大起来。

[baɪ][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][hæd; həd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðæt] [wɜːr; wər][ʌv; əv][moʊst] ['ɔθəˌraɪti] [ə'baʊt][hɪm; ɪm]
**by** **consultation** **had** **with** **them** **that** **were** **of** **most** **authoritie** **about** **him**
经过 咨询 有 和 他们 那 是 的 最多 权威 关于 他
,
**,**
,

通过与那些对他最有权威的人商议，

[roʊt] ['ʌntuː][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntriː] [kɔːld] - , [ɪn] [fɒːm] [æz; əz] ['fɒloʊəθ] .
**wrote** **vnto** **the** **king** **of** **that** **countrie** **called** **Pandrasus** **,** **in** **forme** **as** **followeth** **.**
写道 vnto 这 国王 的 那 国家 称为 - , 在 为我 作为 跟随 .

写信给那个名叫潘德拉苏斯的国家的国王，格式如下。

[ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [bruːt] [tuː; tə] - , [æz; əz][aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][set] ['daʊn] [ɪn] -
**A** **letter** **of** **Brute** **to** **Pandrasus** **,** **as** **I** **find** **it** **set** **downe** **in** **Galfride**
一个 信 的 蛮力 到 - , 作为 我 寻找 它 放 唐恩 在 -
- .
**Monumetensis** **.**
- .

布鲁图斯写给潘德拉苏斯的一封信，据我所知，它记录在《Galfride Monumetensis》中。

" [bruːt] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trɔɪən] ['piːp(ə)l] , [tuː; tə] - [kɪŋ] [ʌv; əv]
**"** **Brute** **leader** **of** **the** **remnant** **of** **the** **Troian** **people** **,** **to** **Pandrasus** **king** **of**
" 蛮力 领导者 的 这 剩 的 这 特洛伊人 人们 , 到 - 国王 的
[ðə; ði] - , ['sɛndɪθ] ['griːtɪŋ] .
**the** **Greekes** **,** **sendeth** **greeting** **.**
这 - , sendeth 问候 .

"特洛伊残存民族的野蛮首领向希腊国王潘德拉苏斯致以问候。"

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] ['biːn] [θɔːt] [ə; eɪ] [θɪŋ] - ,
**Bicause** **it** **hath** **beene** **thought** **a** **thing** **vnworthie** **,**
因为 它 有 蜜蜂 想法 一个 事物 - ,

因为它被认为是一件有价值的东西，

[ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [dɪ'sendɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['noʊb(ə)l]['laɪnɪdʒ][ʌv; əv][ 'dɑ:dənəs ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['ʌðərwaɪz]

| that | the | people | descended | of | the | noble | linage | of | Dardanus | should | be | otherwise |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 人们 | 下降 | 的 | 这 | 高贵 | 血统 | 的 | 达达努斯 | 应该 | 是 | 否则 |

[delt] [wɪð; wɪθ][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'kwaɪər] :

| dealt | with | than | the | honour | of | their | nobilitie | dooth | require | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已处理 | 和 | 比 | 这 | 荣誉 | 的 | 他们的 | 贵族 | 杜斯 | 要求 | : |

达达努斯高贵血统的后裔，不应受到与其贵族荣誉相悖的对待：

[ðeɪ] [haʊ] - [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][kloʊz] - [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

| they | haue | withdrawne | themselues | within | the | close | couert | of | the | woods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 豪厄 | - | 他们自己 | 之内 | 这 | 关闭 | - | 的 | 这 | 树林 | . |

他们退到了树林深处。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [haʊ] ['tʃoʊzn] ['ræðər] ( ['æftər][ðə; ði]['meɪnɚ][ʌv; əv][waɪld] [bi:sts] ) [tu:; tə] [ɑ:n] [fleʃ]

| For | they | haue | chosen | rather | ( | after | the | maner | of | wild | beasts | ) | to | liue | on | flesh |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他们 | 豪厄 | 选定 | 相当 | ( | 后 | 这 | 方式 | 的 | 荒野 | 野兽 | ) | 到 | 刘 | 在 | 肉 |

[ænd; ənd] [hɜ:rb] [ɪn] [lɪbɚti:] ,

| and | herbs | in | libertie | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 草药 | 在 | 自由 | , |

因为他们宁愿（像野兽一样）自由地以肉和草为生。

[ðæn; ðən] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [joʊk]

| than | furnished | with | all | the | riches | in | the | world | to | continue | vnder | the | yoke |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 提供 | 和 | 全部 | 这 | 财富 | 在 | 这 | 世界 | 到 | 继续 | 下 | 这 | 轭 |

[ʌv; əv] - - .

| of | seruile | thraldome | . |
|---|---|---|---|
| 的 | - | - | . |

与其拥有世界上所有的财富，不如继续生活在奴役的枷锁之下。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [ðer; ðər] ['du:ɪŋ] [ə'fend] [ðaɪ] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi]

| But | if | this | their | dooing | offend | thy | mightie | highnesse | , | they | are | not | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 这 | 他们的 | 做 | 得罪 | 你的 | 强大的 | 殿下 | , | 他们 | 是 | 不是 | 到 | 是 |

[bleɪmd] ,

| blamed | , |
|---|---|
| 被指责 | , |

但如果他们的行为冒犯了您尊贵的陛下，那也不能怪他们。

[bʌt; bət] ['ræðər] [ɪn] [ðɪs] [tu:; tə][bi:; bi] ['pɑ:rd(ə)n] ,

| but | rather | in | this | behalfe | to | be | pardoned | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 相当 | 在 | 这 | 代表 | 到 | 是 | 赦免 | , |

但更应该为此获得赦免，

[sɪθ] - ['prɪz(ə)nər][ɪz][dɪ'zaɪərəs][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'stɔ:rd] ['ʌntu:][hɪz; ɪz]['fɔ:rmər] [ɪ'steɪt]

| sith | euerie | captiue | prisoner | is | desirous | to | be | restored | vnto | his | former | estate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 西斯 | 尤里 | - | 囚犯 | 是 | 渴望 | 到 | 是 | 恢复 | vnto | 他的 | 以前的 | 财产 |

[ænd; ənd] [dɪgnəti] .

| and | dignitie | . |
|---|---|---|
| 和 | 尊严 | . |

被俘的囚犯渴望恢复其先前的地位和尊严。

[ju:; jʊ] ['ðerfɔ:r] - [ðer; ðər] [keɪs] , [ˌvaʊtʃ'seɪf] [tu:; tə][grænt][ðem; ðəm][ðer; ðər] [ə'brɪdʒd] [lɪbɚti:]

| You | therefore | pitieng | their | case | , | vouchsafe | to | grant | them | their | abridged | libertie |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 所以 | - | 他们的 | 案件 | , | vouchsafe | 到 | 授予 | 他们 | 他们的 | 简略 | 自由 |

,

,

,

因此，你怜悯他们的遭遇，准许给予他们有限的自由。

[ænd; ənd] ['sʌfər] [ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪmeɪn] [ɪn]['kwaɪət] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [wʊdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [haʊ] [gɑːt]
**and** **suffer** **them** **to** **remaine** **in** **quiet** **within** **these** **woods** **which** **they** **haue** **got**
和 遭受 他们 到 剩余 在 安静的 之内 这些 树林 哪个 他们 豪厄 得到
['ɪntuː][ðer; ðər] [pə'zeʃn] :
**into** **their** **possession** **:**
进入 他们的 拥有 :

并允许他们在他们所拥有的这片树林中安然居住:

[ɪf] [nɑːt][soʊ] , [jet] [ðem; ðəm]['laɪs(ə)ns][tu:; tə][dɪ'pɑːrt] [fɔːrθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntriː] ['ɪntuː][sʌm; səm]
**if** **not** **so** **,** **yet** **giue** **them** **licence** **to** **depart** **forth** **of** **this** **countrie** **into** **some**
如果 不是 所以 , 然而 giue 他们 执照 到 离开 前进 的 这 国家 进入 一些
['ʌðər] [pɑːrts] .
**other** **parts** **.**
其他 部分 .

如果不是这样，也应该允许他们离开这个国家前往其他地方。

" - [priːpɛrəθ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [sə'prɛs] [ðə; ði] ['trɔɪən] [ɔfsprɪŋ] .
**"** **Pandrasus** **prepareth** **an** **armie** **to** **supress** **the** **Troian** **ofspring** **.**
" - 准备 一个 军队 到 抑制 这 特洛伊人 春天 .

潘德拉苏斯准备了一支军队来镇压特洛伊人的后裔。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['letərz] , [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ɪn][ðem; ðəm] - , [meɪd] -
**The** **sight** **of** **these** **letters** **,** **and** **request** **in** **them** **conteined** **,** **made** **Pandrasus**
这 视线 的 这些 信件 , 和 要求 在 他们 - , 制成 -
[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ['sʌmwʌt] [ə'meɪzd] ,
**at** **the** **first** **somewhat** **amazed** **,**
在 这 第一的 有些 惊叹 ,

看到这些信件以及信中所包含的请求，潘德拉苏斯起初有些惊讶。

['haʊ'biːɪt] [di'libəritɪŋ] ['fɜːrðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] , [ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [ðer; ðər] [smɔːl] ['nʌmbər] ,
**howbeit** **deliberating** **further** **of** **the** **matter** **,** **and** **considering** **their** **small** **number** **,**
然而 深思熟虑 更远 的 这 事情 , 和 考虑 他们的 小的 数字 ,

然而，经过进一步考虑，并考虑到他们人数较少，

[hiː; hi] [meɪd] [noʊ] [greɪt] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [dɪ'tɜːrmɪnd] [aʊt][ʌv; əv][hænd][tuː; tə]
**he** **made** **no** **great** **account** **of** **them** **,** **but** **determined** **out** **of** **hand** **to**
他 制成 不 伟大的 帐户 的 他们 , 但 决定 出去 的 手 到
- [ðem; ðəm][baɪ] [fɔːrs] ,
**suppresse** **them** **by** **force** **,**
- 他们 经过 力量 ,

他并未过多重视他们，而是果断决定用武力镇压他们。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [groʊ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] ['mʌltɪtuːd] .
**before** **they** **should** **grow** **to** **a** **greater** **multitude** **.**
前 他们 应该 生长 到 一个 更大的 民众 .

在它们数量增长到更多之前。

[ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n][ðə; ði]
**And** **to** **bring** **his** **intention** **the**
和 到 带来 他的 意图 这

为了实现他的意图

- .
**Sparatinum** **.**
- .

斯巴利坦。

['betər] [tuː; tə][pæ'seɪ] , [hiː; hi] [pæst] [baɪ][ə; eɪ] ['taʊn] [kɔːld] - ,
**better** **to** **passe** **,** **he** **passed** **by** **a** **towne** **called** **Sparatinum** **,**
更好的 到 过去 , 他 通过了 经过 一个 城镇 称为 - ,

最好还是经过，他经过了一个名叫斯帕拉蒂努姆的小镇。

& [ maːtʃiŋ ] [tɔːrd] [ðə; ði] [wʊdz] [wer] [hiː; hi] [θɑːt] [tuː; tə] [haʊ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['ɛnəˌmiːz] ,

| & | marching | toward | the | woods | where | he | thoght | to | haue | found | his | enimies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | 行军 | 朝向 | 这 | 树林 | 在哪里 | 他 | 虽然 | 到 | 豪厄 | 成立 | 他的 | 敌人 | , |

他朝着他认为会遇到敌人的树林走去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] - [əsɔltəd] [baɪ] [bruːt] , [huː] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [keɪm]

| he | was | suddenlie | assalted | by | Brute | , | who | with | three | thousand | men | came | foorth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | - | 咸的 | 经过 | 蛮力 | , | WHO | 和 | 三 | 千 | 男人 | 来了 | 足 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,

| of | the | woods | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 树林 | , |

他突然遭到布鲁特的袭击，布鲁特带着三千人从树林里冲了出来。

[ænd; ənd] - ['setɪŋ] [ˌviː'piːɒn][hɪz; ɪz]['ɛnəˌmiːz] , [meɪd] [greɪt] ['slɔːtər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [soʊ]

| and | fiercelie | setting | vpon | his | enimies | , | made | great | slaughter | of | them | , | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 环境 | vpon | 他的 | 敌人 | , | 制成 | 伟大的 | 屠宰 | 的 | 他们 | , | 所以 |

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] - [dɪs'kʌmfɪtɪd] ,

| that | they | were | vtterlie | discomfited | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 是 | - | 不安 | , |

他猛烈地攻击敌人，对他们进行了大规模的屠杀，以致他们彻底溃败。

& [sɔːt] [baɪ] [flaɪt] [tuː; tə] [saʊ]

| & | sought | by | flight | to | saue |
|---|---|---|---|---|---|
| & | 寻求 | 经过 | 航班 | 到 | saue |

并试图通过飞行来拯救

- [ˌæki'ləjəs] .

| Peraduenture | Achelous | . |
|---|---|---|
| - | 阿克洛斯 | . |

阿切洛斯探险之旅。

[ɪn] ['pæsɪŋ] [ə; eɪ] - [hænd] [kɔːld] - .

| themselues | in | passing | a | riuer | néere | hand | called | Akalon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们自己 | 在 | 通过 | 一个 | 里厄尔 | - | 手 | 称为 | - | . |

他们自己经过一个名叫阿卡隆的 riuer néere 手。

[bruːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][men] ['fɑːloʊɪŋ] [fæst][ə'pɑːn][ðə; ði] - ,

| Brute | with | his | men | following | fast | upon | the | aduersaries | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蛮力 | 和 | 他的 | 男人 | 下列的 | 快速地 | 之上 | 这 | - | , |

布鲁特率领手下紧追阿杜萨里人，

[kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [plʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][æt; ət] , [soʊ] [ðæt] ['meɪni]

| caused | them | to | plunge | into | the | water | at | aduenture | , | so | that | manie |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 导致 | 他们 | 到 | 暴跌 | 进入 | 这 | 水 | 在 | 冒险 | , | 所以 | 那 | 马尼 |

导致他们在冒险中跳入水中，因此许多人

[æn'tigənəs] , [ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv] - .

| Antigonus | , | the | brother | of | Pandrasus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 安提戈努斯 | , | 这 | 兄弟 | 的 | - | . |

安提戈努斯，潘德拉苏斯的兄弟。

[ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [draʊnd] .

| of | them | were | drowned | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 他们 | 是 | 溺水 | . |

他们中有些人溺水身亡。

['haʊ'biːɪt] [æn'tigənəs] [ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv] - [dɪd] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði]

| Howbeit | Antigonus | the | brother | of | Pandrasus | did | what | he | could | to | stay | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 安提戈努斯 | 这 | 兄弟 | 的 | - | 做过 | 什么 | 他 | 可以 | 到 | 停留 | 这 |

['griːʃn] [frʌm; frəm] - ,

| Grecians | from | fléeing | , |
|---|---|---|---|
| 希腊人 | 从 | - | , |

然而，潘德拉苏斯的兄弟安提戈努斯竭尽所能阻止希腊人逃跑。

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm] ['bæk] [ə'gɛn] [dɪd][get][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [pleɪst]

| and | calling | them | backe | againe | did get | some | of | them | togither | , | placed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 呼叫 | 他们 | 巴克 | 再次 | 做过 得到 | 一些 | 的 | 他们 | 一起 | , | 放置 |

[ðem; ðəm][ɪn]['ɔːrdər] ,

| them | in | order | , |
|---|---|---|---|
| 他们 | 在 | 命令 | , |

再次召集他们后，确实把他们中的一些人召集起来，并把他们按顺序安排好。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][ə; eɪ] [nuː] [fiːld] : [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['nʌθɪŋ] - , [fɔːr; fər][ðə; ði] ,

| and | began | a | new | field | : | but | it | nothing | auailed | , | for | the | Troians | , | preasing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 开始 | 一个 | 新的 | 场地 | : | 但 | 它 | 没有什么 | - | , | 为了 | 这 | 特洛伊人 | , | 预热 |

[ˌviː'piːɒn][hɪm; ɪm] ,

| vpon | him | , |
|---|---|---|
| vpon | 他 | , |

于是他开垦了一片新田地：但这并没有什么用，因为特洛伊人向他施压，

['tʊk] [hɪm; ɪm]['prɪz(ə)nər] , [sluː] [ænd; ənd] - [hɪz; ɪz] ['kɑːmpəni] , [ænd; ənd] ['siːst] [nɑːt] [tɪl] [ðeɪ]

| tooke | him | prisoner | , | slue | and | scattred | his | companie | , | and | ceased | not | till | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿走 | 他 | 囚犯 | , | 滑坡 | 和 | - | 他的 | 公司 | , | 和 | 停止 | 不是 | 直到 | 他们 |

俘虏了他，击溃并驱散了他的同伴，直到他们.....

[ [peɪdʒ] - ]

| [ | Page | 439 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第439页]

[hæd; həd][rɪd][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər] - .

| had | rid | the | fields | of | all | their | aduersaries | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 摆脱 | 这 | 字段 | 的 | 全部 | 他们的 | - | . |

清除了田野里所有的寄生虫。

[bruːt] ['ɪntuː] - .

| Brute | entreth | into | Sparatinum | . |
|---|---|---|---|---|
| 蛮力 | 中心 | 进入 | - | . |

野蛮地进入斯帕拉汀。

[ðɪs] [duːn] , [bruːt] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['taʊn] , ['fɜːrnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][sɪks] ['hʌndrəd] ['eɪb(ə)l] ,

| This | doone | , | Brute | entering | the | towne | , | furnished | it | with | six | hundred | able | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 完成 | , | 蛮力 | 进入 | 这 | 城镇 | , | 提供 | 它 | 和 | 六 | 百 | 有能力的 | , |

| souldiours | , |
|---|---|
| 灵魂伴侣 | , |

这个暴君进入城镇后，为它配备了六百名精锐士兵。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [went] ['bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪduː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [ðæt] [wɜːr; wər]

| and | afterwards | went | backe | to | the | residue | of | his | people | that | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 去 | 巴克 | 到 | 这 | 残留物 | 的 | 他的 | 人们 | 那 | 是 |

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

| incamped | in | the | woods | , |
|---|---|---|---|---|
| 露营 | 在 | 这 | 树林 | , |

之后，他回到了仍然在树林里扎营的族人那里。

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] - [fɔːr; fər] [ðɪs] ['prɑːspərəs] -

| where | he | was | receiued | with | vnspeakeable | ioy | for | this | prosperous | atchiued |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他 | 曾是 | 已收到 | 和 | - | ioy | 为了 | 这 | 繁荣 | - |

['entərpraɪz] .

| enterprise | . |
|---|---|
| 企业 | . |

他因这项成功的企业而受到难以言喻的喜悦。

[bʌt; bət] [ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [səksɛs] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [bɪˈgɪnɪŋ] [sɔːr] [ˈtrʌbld] - ,

| But | although | this | euill | successe | at | the | first | beginning | sore | troubled | Pandrasus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 虽然 | 这 | euill | 成功 | 在 | 这 | 第一的 | 开始 | 疮 | 麻烦 | - | , |

但是，尽管这种糟糕的开端给潘德拉苏斯带来了痛苦和困扰，

[æz; əz] [wel] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] , [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈteɪkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] ,

| as | well | for | the | losse | of | the | field | , | as | for | the | taking | of | his | brother | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 为了 | 这 | 洛斯 | 的 | 这 | 场地 | , | 作为 | 为了 | 这 | 采取 | 的 | 他的 | 兄弟 | , |

不仅因为失去了田地，也因为夺走了他的兄弟。

[jet] [wʌz; wəz][hiː; hi] [ˈræðər] [ˈkɪndld] [ɪn][dɪˈzaɪər][tuː; tə] - , [ðæn; ðən] [ˈʌðərwaɪz]

| yet | was | he | rather | kindled | in | desire | to | séeke | reuenge | , | than | otherwise |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 曾是 | 他 | 相当 | 点燃 | 在 | 欲望 | 到 | - | 重装 | , | 比 | 否则 |

[dɪsˈkɜːrɪdʒd] .

| discouraged | . |
|---|---|
| 灰心 | . |

然而，他非但没有气馁，反而更加渴望再次尝试。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [əˈsemblɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l] [əˈgɛn] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˈskætərd] [hɪr]

| And | therefore | assembling | his | people | againe | togither | that | were | scattered | here |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 组装 | 他的 | 人们 | 再次 | 一起 | 那 | 是 | 疏散 | 这里 |

[ænd; ənd][ðer; ðər] ,

| and | there | , |
|---|---|---|
| 和 | 那里 | , |

因此，他将分散各地的人民重新聚集起来。

[hiː; hi] [keɪm] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈtaʊn] [ʌv; əv] - ,

| he | came | the | next | day | before | the | towne | of | Sparatinum | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 来了 | 这 | 下一个 | 天 | 前 | 这 | 城镇 | 的 | - | , |

第二天，他来到了斯帕提努姆城前。

[wer] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [haʊ] [faʊnd] [bruːt] [ɪnˈkloʊzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprizənəz] ,

| where | he | thought | to | haue | found | Brute | inclosed | togither | with | the | prisoners | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他 | 想法 | 到 | 豪厄 | 成立 | 蛮力 | 封闭 | 一起 | 和 | 这 | 囚犯 | , |

他以为在那里找到了布鲁特，他和其他囚犯一起被关押在那里。

[ænd; ənd] [ˈðɛrˌfɔːr] [hiː; hi] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [hoʊl] - [baɪ][hɑːrd] [siːdʒ] [ænd; ənd] [fɪrs] [əˈsɔːlts]

| and | therfore | he | shewed | his | whole | endeuour | by | hard | siege | and | fierce | assaults |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 他 | 展示 | 他的 | 所有的 | - | 经过 | 难的 | 围城 | 和 | 凶猛的 | 袭击 |

[tuː; tə] [fɔːrs] [ðem; ðəm] [wɪˈðɪn] [tuː; tə] .

| to | force | them | within | to | yeeld | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 力量 | 他们 | 之内 | 到 | 屈服 | . |

因此，他使出浑身解数，通过顽强围攻和猛烈进攻，迫使城内敌人投降。

[tuː; tə] [kənˈkluːd] , [soʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [siːdʒ] , [tɪl] [ˈvɪtlz] [bɪˈgæn][tuː; tə][wæks][skænt]

| To | conclude | , | so | long | he | continued | the | siege | , | till | victuals | began | to | waxe | scant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 结束 | , | 所以 | 长的 | 他 | 持续 | 这 | 围城 | , | 直到 | 食物 | 开始 | 到 | 蜡 | 稀少 |

[wɪˈðɪn] ,

| within | , |
|---|---|
| 之内 | , |

总之，他持续围攻了很久，直到城内的食物开始变得匮乏。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [weɪ] [bʌt; bət][tuː; tə] ,

| so | that | there | was | no | way | but | to | yeeld | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 那里 | 曾是 | 不 | 方式 | 但 | 到 | 屈服 | , |

所以除了屈服别无他法。

[ɪf] ['prez(ə)nt] ['sʌkər] [keɪm] [nɑ:t][tu:; tə] - [ðə; ði] [si:dʒ] : - [ðeɪ] ['sɪgnɪfaɪd][ðer; ðər]

| if | present | succour | came | not | to | remoue | the | siege | : | wherevpon | they | signified | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 展示 | 救助 | 来了 | 不是 | 到 | - | 这 | 围城 | : | - | 他们 | 表示 | 他们的 |

['ʌntu:] [bru:t] ,

| necessitie | vnto | Brute | , |
|---|---|---|---|
| 必要性 | vnto | 蛮力 | , |

如果当前的援军未能解除围困：于是他们向布鲁图斯表达了他们的困境。

[hu:] [fɔ:r; fər] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] ['paʊər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɛnə,mi:z][ɪn]

| who | for | that | he | had | not | power | sufficient | to | fight | with | the | enimies | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 为了 | 那 | 他 | 有 | 不是 | 力量 | 充足的 | 到 | 斗争 | 和 | 这 | 敌人 | 在 |

['oʊpən] [fi:ld] ,

| open | field | , |
|---|---|---|
| 打开 | 场地 | , |

因此他没有足够的力量在开阔地带与敌人作战。

[hi:; hi] [mənt] [tu:; tə] [ðem; ðəm][ə; eɪ][,kæmi'seidəj][ɪn][ðə; ði] [naɪt] ['si:z(ə)n] , [ænd; ənd][soʊ] ['ɔ:rdərd]

| he | ment | to | giue | them | a | camisado | in | the | night | season | , | and | so | ordered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 精神 | 到 | giue | 他们 | 一个 | 衬衫 | 在 | 这 | 夜晚 | 季节 | , | 和 | 所以 | 订购 |

[hɪz; ɪz] ['bɪznɪs] ,

| his | businesse | , |
|---|---|---|
| 他的 | 企业 | , |

他打算在夜间给他们送一件衬衫，于是吩咐了他的生意。

[ðæt] - [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ( [neɪmd] [,ænə'kli:təs] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən][ɪn][ðə; ði][læst]

| that | inforsing | a | prisoner | ( | named | Anacletus | whome | he | had | taken | in | the | last |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | - | 一个 | 囚犯 | ( | 命名 | 阿纳克莱图斯 | 整个 | 他 | 有 | 已采取 | 在 | 这 | 最后的 |

['bætəl] ) [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [tɜ:rn] ,

| battell | ) | to | serue | his | turne | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴特尔 | ) | 到 | 塞雷 | 他的 | 转弯 | , |

他通知一名俘虏（名叫阿纳克莱图斯，是他在上次战斗中俘虏的）轮到他上场。

[baɪ] - [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [æn; ən][,oʊ'ti:'eɪtʃ] ( [wɪtʃ] [hi:; hi] [də:st] [nɑ:t][fɔ:r; fər] ['kɑ:nʃəns]

| by | constreining | him | to | take | an | oth | ( | which | he | durst | not | for | conscience |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | - | 他 | 到 | 拿 | 一个 | 其他 | ( | 哪个 | 他 | 杜斯特 | 不是 | 为了 | 良心 |

[seɪk] [b'reɪk] )

| sake | breake | ) |
|---|---|---|
| 清酒 | 打破 | ) |

通过强迫他接受另一份合同（他出于良心不敢违背）。

[hi:; hi] [faʊnd] [mi:nz] [tu:; tə] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɛnə,mi:z][,vi:'pi:ɒn][ðə; ði] ,

| he | found | means | to | encounter | with | his | enimies | vpon | the | aduantage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 成立 | 方法 | 到 | 遇到 | 和 | 他的 | 敌人 | vpon | 这 | 优势 | , |

他找到了在优势下与敌人交锋的方法，

[ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] - [ðer; ðər] [hoʊl] ['paʊər] , [bʌt; bət]

| that | he | did | not | onelie | ouerthrowe | their | whole | power | , | but |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 做过 | 不是 | 谎言 | - | 他们的 | 所有的 | 力量 | , | 但 |

他不仅推翻了他们的全部政权，而且

- ['teɪkən]['prɪz(ə)nər] .

| Panrdrasus | taken | prisoner | . |
|---|---|---|---|
| - | 已采取 | 囚犯 | . |

潘德拉苏斯被俘。

['ɔ:lsoʊ] ['tʊk] - ['prɪz(ə)nər] , [wer'baɪ] [ɔ:l][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] ['endɪd] : [ænd; ənd] -

| also | tooke | Pandrasus | prisoner | , | whereby | all | the | trouble | was | ended | : | and | shortlie |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 拿走 | - | 囚犯 | , | 由此 | 全部 | 这 | 麻烦 | 曾是 | 结束 | : | 和 | - |

['æftər][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [pi:s] [kən'klu:did] ,

| after | a | perfect | peace | concluded | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 完美的 | 和平 | 结束 | , |

他还俘虏了潘德拉苏斯，由此结束了所有的麻烦；不久之后，两国便实现了彻底的和平。

[ˌviːˈpiːɒn] [ðiːz] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ˈfɑːloʊɪŋ] .
**vpon these conditions following .**
vpon 这些 状况 下列的 .

基于以下条件。

[ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [bɪˈtwɪkst] [bruːt] & - .
**The conditions of the agréement betwixt Brute & Pandrasus .**
这 状况 的 这 - 中间 蛮力 & - .

布鲁特与潘德拉苏斯之间的协议条件。

[fɜːrst] , [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ˈʌntuː] [bruːt] [ɪn] [məˈriːɑːʒ] ,
**First , that Pandrasus should giue his daughter Innogen vnto Brute in mariage ,**
第一的 , 那 - 应该 giue 他的 女儿 Innogen vnto 蛮力 在 婚姻 ,

首先，潘德拉苏斯应该将他的女儿伊诺根嫁给布鲁图斯。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈkɑːmpɪtənt] [ˈsʌmi] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [hɪɹ] .
**with a competent summe of gold and siluer for hir dowrie .**
和 一个 胜任的 夏天 的 金子 和 银 为了 希尔 嫁妆 .

她还带了一笔数额可观的金银作为嫁妆。

- , [tuː; tə] [ˈfɜːrnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] - [ʌv; əv] [ʃɪps] ,
**Secondlie , to furnish him and his people with a nauie of ships ,**
- , 到 提供 他 和 他的 人们 和 一个 - 的 船舶 ,

其次，为他和他的人民提供大量的船只。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [stɔːr] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [ˈvɪtlz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ˈʌðər] [ˈnesəseriz] .
**and to store the same with victuals and all other necessaries .**
和 到 店铺 这 相同的 和 食物 和 全部 其他 必需品 .

并将其与食物和其他所有必需品一起储存起来。

- , [ðæt] [bruːt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [haʊ] [ˈlaɪs(ə)ns] [tuː; tə] [dɪˈpɑːrt] [ðə; ði] [ˈkʌntriː] ,
**Thirdlie , that Brute with his people should haue licence to depart the countrie ,**
- , 那 蛮力 和 他的 人们 应该 豪厄 执照 到 离开 这 国家 ,
[tuː; tə] - [ˈwɪðər]
**to séeke aduentures whither**
到 - 冒险 往哪里去

第三，应该允许那个野蛮人带着他的族人离开这个国家，去寻找冒险。

[soʊ] [ˈjuːər] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [pliːz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dəˈrekt] [ðer; ðər] [kɔːrs] , [wɪˈðaʊt] [let] ,
**so euer it should please them to direct their course , without let ,**
[ɪmˈpiːtʃmənt] ,
**impeachment ,**
弹劾 ,

所以，他们应当始终按照自己的意愿行事，不经弹劾。

[ɔːr] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈɔːfərd] [ˈɑːniː] [baɪ] [ðə; ði] - .
**or trouble to be offered anie waies by the Gréeks .**
或者 麻烦 到 是 提供 安妮 韦斯 经过 这 - .

或者希腊人会给他们带来麻烦。

[tuː; tə] [ɔːl] [ðiːz] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ( [ðeɪ] [tʌtʃt] [nɑːt] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋˌdoʊm]
**To all these conditions ( bicause they touched not the prerogatiue of his kingdome**
到 全部 这些 状况 ( 因为 他们 感动 不是 这 - 的 他的 王国
)
**)**
)

所有这些条件（因为它们没有触及他王国的特权）

- [dɪd] - - , [ænd; ənd] [ˈlaɪkwaɪz] [pərˈfɔːrmd] .
**Pandrasus did willinglie agrée , and likewise performed .**
- 做过 - - , 和 同样地 执行 .

潘德拉苏斯心甘情愿地同意了，并且同样执行了。

[bruːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ɪn] - ,
**Brute and his wife Innogen arriue in Leogitia ,**
蛮力 和 他的 妻子 Innogen 到达 在 - ,

布鲁特和他的妻子伊诺根抵达利奥吉提亚，

[ðeɪ] ['æsˌkiː] [ˊkaunsəl] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɔrəkl] [wer] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][ɪn'hæbɪt] ,
**they aske counsell of an oracle where they shall inhabit ,**
他们 问 咨询 的 一个 神谕 在哪里 他们 将 居住 ,

他们向神谕寻求指引，以确定他们将居住的地方。

[hiː; hi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['remnənt] [ʌv; əv] [ɑːn][ðə; ði] [koʊsts] - [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ]
**he meeteth with a remnant of Troians on the coasts neere the shooting**
他 见面 和 一个 剩 的 特洛伊人 在 这 海岸 - 这 射击
['daʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] - [hɪlz] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
**downe of the Pyrenine hills into the sea .**
唐恩 的 这 - 丘陵 进入 这 海 .

他在比利牛斯山脉崩塌入海的海岸附近，遇到了特洛伊人的残余势力。

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] .
**THE SECOND CHAPTER .**
这 第二 章 .

第二章。

[ ɑːl ] [θɪŋz] ['biːɪŋ] [ðʌs] [brɔːt] [tuː; tə][pæ'seɪ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [bruːts] [dɪ'zaɪər] ,
**Al things being thus brought to passe according to Brutes desire ,**
阿尔 事物 存在 因此 带来 到 过去 根据 到 野蛮人 欲望 ,

一切事物都按照布鲁特的意愿发生了这样的变化，

[wɪnd]['ɔːlsoʊ][ænd; ənd] ['weðər] - [ðə; ði] ['pɜːrpəs] , [hiː; hi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf] [ænd; ənd]
**wind also and wether seruing the purpose , he with his wife Innogen and**
风 还 和 是否 - 这 目的 , 他 和 他的 妻子 Innogen 和
[hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [im'bɑːk] ,
**his people imbarked ,**
他的 人们 登船 ,

风向和天气状况也符合目的，他和妻子伊诺根以及他的人民一起登船了。

[ænd; ənd] [hɔɪz] [ˌviː 'piː] [seɪlz] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊsts][ʌv; əv] ['griːʃə] .
**and hoising vp sailes departed from the coasts of Grecia .**
和 吊装 副总裁 帆 已离开 从 这 海岸 的 希腊 .

扬帆起航，驶离希腊海岸。

[naʊ] ['æftər] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪts] ['seɪlɪŋ] ,
**Now after two daies and a nights sailing ,**
现在 后 二 天 和 一个 夜晚 帆船 ,

经过两天一夜的航行，

[ðeɪ] - [æt; ət] - ( [ɪn][sʌm; səm][oʊld] ['rɪt(ə)n] ['bʊkiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪs'tɔːri]
**they arriued at Leogitia ( in some old written bookes of the British historie**
他们 - 在 - ( 在 一些 老的 书面 书籍 的 这 英国 历史
['noʊtɪd] ['daʊn] - ) [æn; ən]['aɪlənd] ,
**noted downe Lergetia ) an Iland ,**
著名的 唐恩 - ) 一个 岛 ,

他们抵达了莱奥吉提亚岛（在一些古老的英国历史书籍中被记录为莱尔吉提亚岛），

[wer] [ðeɪ] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɔrəkl] .
**where they consulted with an oracle .**
在哪里 他们 咨询 和 一个 神谕 .

他们在那里向神谕求问。

[bruːt] [hɪmsɛlf] - [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ,
**Brute himselfe knéeling before the idoll ,**
蛮力 他自己 - 前 这 偶像 ,

布鲁图斯本人跪在偶像面前，

[ænd; ənd]['hoʊldɪŋ][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ə; eɪ][boʊl] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər]['sækrɪfaɪs][fʊl] [ʌv; əv][waɪn] ,

| and | holding | in | his | right | hand | a | boll | prepared | for | sacrifice | full | of | wine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 保持 | 在 | 他的 | 正确的 | 手 | 一个 | 铃 | 准备 | 为了 | 牺牲 | 满的 | 的 | 葡萄酒 | , |

他右手拿着一个盛满酒的祭祀用的酒瓮，

[ænd; ənd][ðə; ði][blaʊd][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['hɪnd] , [speɪk] [ɪn] [ðɪs] ['meɪnɝ][æz; əz] [hɪr] ['fɒloʊəθ] :

| and | the | bloud | of | a | white | hinde | , | spake | in | this | maner | as | here | followeth | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 血 | 的 | 一个 | 白色的 | 后 | , | 说 | 在 | 这 | 方式 | 作为 | 这里 | 跟随 | : |

一头白鹿的血，以这种方式说话，如下：

- ['poʊtenz] - , ['terər] - - ,

| Diua | potens | nemorum | , | terror | syluestribus | apris | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 潜力 | - | , | 恐怖 | - | - | , |

Diua Potens nemorum，恐怖 syluestribus apris，

[kju:i]['laiset] - ['aɪər][pər] - ,

| Cui | licet | anfractus | ire | per | æthereos | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 崔 | licet | - | 愤怒 | 每 | - | , |

Cui licet anfractus ire per æthereos,

- ; [doʊmoʊz] , [tɝ-ɛstri:ə] ['jʊərə] - ,

| Infernasq | ; | domos | , | terrestria | iura | resolue | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | ; | 穹顶 | , | 泰瑞斯特里亚 | 伊拉 | - | , |

地狱火；多莫斯，陆地决心，

[et][daɪ][kwɑ:z] ['tɛrəs] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] - ['vi:lɪs] :

| Et | die | quas | terras | nos | habitare | velis | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 等 | 死 | quas | 特拉斯 | 不 | - | 维利斯 | : |

Et die quas terras noshabitare velis：

[dik] - - [kweɪˌkwɑ:][ti:] - [ɪn] - ,

| Dic | certam | sedem | qua | te | venerabor | in | æuum | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dic | - | - | qua | te | - | 在 | - | , |

Dic certam sedem qua te venerabor in aeuum，

[kweɪˌkwɑ:]['tɪˌbi:] - ['tɛmplə] - - .

| Qua | tibi | virgineis | templa | dicabo | choris | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| qua | 胫骨 | - | 坦普拉 | - | - | . |

Qua tibi virgineis templa dicabo choris。

[ [peɪdʒ] - ]

| [ | Page | 440 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第440页]

[ði:z] [və:siz] ( [æz; əz][pɑ:ntəkɪs] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔ:lsoʊ]['du:] [dʒɛs] ) [wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n]

| These | verses | ( | as | Ponticus | Virumnius | and | others | also | doo | gesse | ) | were | written |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 诗句 | ( | 作为 | 庞提库斯 | - | 和 | 其他的 | 还 | 嘟 | 格塞 | ) | 是 | 书面 |

[baɪ]['gɪldəs] - [ɪn][hɪz; ɪz] ['bʊki] [ɪn'tɪtju:l] - ,

| by | Gildas | Cambrius | in | his | booke | intituled | Cambreidos | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 吉尔达斯 | - | 在 | 他的 | 书 | 标题 | - | , |

这些诗句（Ponticus Virumnius 和其他人也有 doo gesse）是吉尔达斯·坎布里乌斯 (Gildas Cambrius) 在他的书《Cambreidos》中写的，

[ænd; ənd] [meɪ] [ðʌs] [bi:; bi] ['iŋgliʃ] :

| and | may | thus | be | Englished | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 因此 | 是 | 英文 | : |

因此可以这样翻译：

[ðaʊ] [ðæt] [du:st] [ru:l]

| Thou | goddesse | that | doost | rule |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 女神 | 那 | 杜斯特 | 规则 |

你，统治之女神

[ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fɔːrɪsts] [griːn] ,
**the** **woods** **and** **forrests** **greene** **,**
这 树林 和 森林 格林 ,

树林和森林绿意盎然，

[ænd; ənd] [tʃeis] - -
**And** **chasest** **foming** **boares**
和 追逐 - -

并追赶野猪

[ðæt] [fliː] [ðaɪn] ['ɔːfʊl] [saɪt] ,
**that** **flee** **thine** **awfull** **sight** **,**
那 逃跑 你的 糟糕的 视线 ,

逃离你可怕的视线，

[ðaʊ] [ðæt] [meɪst] [pæ'seɪ] [ə'lɔːft]
**Thou** **that** **maist** **passe** **aloft**
你 那 梅斯特 过去 高空

你那能飞升的人

[ɪn] - [skaɪz] [soʊ] ['ʃiːn] ,
**in** **airie** **skies** **so** **sheene** **,**
在 - 天空 所以 希恩 ,

在如此澄澈的晴空下，

[ænd; ənd] ['wɔk] [iːk] [ɜːrθ]
**And** **walke** **eke** **vnder** **earth**
和 沃克 埃克 下 地球

并行走在地球之下

[ɪn] ['pleɪsɪz] [vɔɪd] [ʌv; əv] [laɪt] ,
**in** **places** **void** **of** **light** **,**
在 地方 空白 的 光 ,

在光线昏暗的地方，

- - [steɪts] ,
**Discouer** **earthlie** **states** **,**
- - 各州 ,

发现地球上的国家，

[də'rekt] ['aʊər; ɑːr] [kɔːrs] [ə'raɪt] ,
**direct** **our** **course** **aright** **,**
直接的 我们的 课程 好的 ,

指引我们正确的方向，

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [wer] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [dwel] ,
**And** **shew** **where** **we** **shall** **dwell** **,**
和 展示 在哪里 我们 将 住 ,

并指示我们将要居住的地方，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [wɪl] ,
**according** **to** **thy** **will** **,**
根据 到 你的 将要 ,

照你的旨意，

[ɪn] - [ʌv; əv] [ʃʊr] [ə'boʊd] ,
**In** **seates** **of** **sure** **abode** **,**
在 - 的 当然 住所 ,

在稳固的居所中，

[wer] ['tɛmpəlz] [wiː; wi] [meɪ] [daɪt]
**where** **temples** **we** **may** **dight**
在哪里 寺庙 我们 可能 灯光

我们可以在那里的寺庙里举行仪式

[fɔːr; fər]['vəːdʒinz] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [saʊnd]
**For virgins that shall sound**
为了 处女 那 将 声音

为那些将要鸣响的处女

[ðaɪ] [lɔːd] [wɪð; wɪθ] ['vɔɪsɪz] [ʃrɪl] .
**thy laud with voices shrill .**
你的 赞美 和 声音 尖锐 .

你们用尖锐的声音赞美。

['æftər] [ðɪs] - [ænd; ənd] - [dʌn] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [raɪt][ænd; ənd]
**After this praier and ceremonie done , according to the pagane rite and**
后 这 - 和 - 完毕 , 根据 到 这 - 仪式 和
['kʌstəm] ,
**custome ,**
顾客 ,

按照异教徒的仪式和习俗，祈祷和仪式结束后，

[bruːt] [ə'baɪdɪŋ][hɪz; ɪz] ['ænsər] , [fel] - :
**Brute abiding his answer , fell asléepe :**
蛮力 遵守 他的 回答 , 跌倒 - :

布鲁特听从了他的回答，然后睡着了：

[ɪn] [wɪtʃ] - [ə'pɪrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [sed] - [ðɪs] ['ænsər] [ɪn][ðə; ði]
**in which sléepe appeared to him the said goddesse vttering this answer in the**
在 哪个 - 出现 到 他 这 说 女神 - 这 回答 在 这
[vəːsiz] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪk'sprest] .
**verses following expressed .**
诗句 下列的 表达 .

在睡梦中，女神向他显现，并在以下诗句中表达了这样的回答。

[bruːt] , [sʌb] - ['soʊlɪs][trænz]['^ælikə]['re^nə] ,
**Brute , sub occasum solis trans Gallica regna ,**
蛮力 , 子 - 索利斯 翻译 高卢 雷格纳 ,

野蛮，sub occasum solis trans Gallica regna，

['ɪnsjʊlə][ɪn][oʊ'siːəˌnoʊ][ˌiː es 'tiː] , - ; ['klɔːzə] [ 'mæri ] ,
**Insula in oceano est , vndiq ; clausa mari ,**
岛叶 在 海洋 est , - ; 克劳萨 玛丽 ,

东海洋岛，vndiq；克劳萨·马里，

['ɪnsjʊlə][ɪn][oʊ'siːəˌnoʊ][ˌiː es 'tiː] , - - [əu'liːm] ,
**Insula in oceano est , habitata gigantibus olim ,**
岛叶 在 海洋 est , - - 奥利姆 ,

伊苏拉 in oceano est，栖息地 gigantibus olim，

['nʌŋk] [di'zəːtə] - , [dʒɛntɪbəs]['æptə] ['tuɪ] :
**Nunc deserta quidèm , gentibus apta tuis :**
努克 沙漠 - , 属 apta 嘟嘟鸟 :

Nunc Deserta quidèm，gentibus apta tuis：

[hæŋk] [piːt] , - ; ['tɪˌbiː]['siːdiːz][ɜːrɪt]['iliə] [pə'rɛnɪs] ,
**Hanc pete , námq ; tibi sedes erit ilia perennis ,**
汉克 皮特 , - ; 胫骨 席德斯 埃里特 髂骨 多年生 ,

汉克·皮特，námq；蒂比·塞德斯·埃里特·伊利亚·佩伦尼斯，

- [fiːt] - [ˌɔl'tɛrə]['troʊjə] ['tuɪ] :
**Hîc fiet natis altera Troia tuis :**
- 自行车 - 奥特拉 特洛伊亚嘟嘟鸟 :

Hîc fiet natis altera Troia tuis：

- [di:] [proʊl] ['tu:ə] ['ri:dʒi:z] - , & -

**Hîc de prole tua reges nascentur , & ipsis**

\- 德 无产者 图阿 雷吉斯 - , & -

Hîc de Prole tua reges nascentur, & ipsis

['toʊʃiəs] - - ['ɔrbɪs] [ɜ:rɪt] .

**Totius terræ subditus orbis erit .**

托提乌斯 - - 奥比斯 埃里特 .

Totius terræ subditus orbis erit。

[bru:t] , [fɑ:r] [baɪ] - [west] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] -

**Brute , farre by - west beyond the Gallike**

蛮力 , 法尔 经过 - 西方 超过 这 -

蛮族，远在加利克河以西

[lænd] [ɪz] [faʊnd] ,

**land is found ,**

土地 是 成立 ,

找到土地，

[æn; ən] [ail,il,əl] [wɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] ['si:z]

**An Ile which with the ocean seas**

一个 伊尔岛 哪个 和 这 海洋 海域

一个与海洋相连的岛屿

[ɪn'kloʊzd] [ɪz] [ə'baʊt] ,

**inclosed is about ,**

封闭 是 关于 ,

内含内容大致如下：

[wer] [ 'dʒaiənts ] [dwelt] ['sʌmtaɪm] ,

**Where giants dwelt sometime ,**

在哪里 巨人 居住 有时 ,

巨人曾经居住的地方，

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪz] [dɪ'zɑ:rt] [graʊnd] ,

**but now is desart ground ,**

但 现在 是 德萨特 地面 ,

但现在已是荒地，

[moʊst] [mi:t] [wer] [ðaʊ] [meɪst] [plænt]

**Most meet where thou maist plant**

最多 见面 在哪里 你 梅斯特 植物

大多数聚会地点都在你最常去的地方

[ðaɪ] ['self] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðaɪ] [raʊt] :

**thy selfe with all thy rout :**

你的 自 和 全部 你的 路线 :

你的自我连同你所有的溃败：

[meɪk] [ˊðiðəwədz] [wɪð; wɪθ] [spi:d] ,

**Make thitherwards with speed ,**

制作 向那边 和 速度 ,

迅速向那里前进，

[fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [ðaʊ] [ʃælt] [faɪnd] [aʊt]

**for there thou shalt find out**

为了 那里 你 应 寻找 出去

因为你将在那里找到答案

[æn; ən] - [si:t] ,

**An euerduring seat ,**

一个 - 座位 ,

一个永恒的座位，

[ænd; ənd] [trɔɪ] [ʃæl; ʃəl][raɪz] [ə'nuː] ,
**and** **Troie** **shall** **rise** **anew** **,**
和 特洛伊 将 上升 重新 ,

特洛伊将重新崛起，

['ʌntuː][ðaɪ] [reɪs] , [ʌv; əv] [huːm]
**Vnto** **thy** **race** **,** **of** **whom**
vnto 你的 种族 , 的 谁

致你的族人，其中

[ʃæl; ʃəl] [kɪŋz] [biː; bi] [bɔːrn] [noʊ] [daʊt] ,
**shall** **kings** **be** **borne** **no** **dout** **,**
将 国王 是 出生 不 疑 ,

君王不应受质疑，

[ðæt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['paʊər]
**That** **with** **their** **mightie** **power**
那 和 他们的 强大的 力量

凭借他们强大的力量

[ðə; ði][wɜːrld][ʃæl; ʃəl] [hoʊl] .
**the** **world** **shall** **whole** **subdew** **.**
这 世界 将 所有的 苏打水 .

世界将完全臣服。

['æftər][hiː; hi] [ ə'weikt ] [aʊt][ʌv; əv] - , [ænd; ənd][hæd; həd] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['driːm] [tuː; tə]
**After** **he** **awaked** **out** **of** **sléepe** **,** **and** **had** **called** **his** **dreame** **to**
后 他 醒来 出去 的 - , 和 有 称为 他的 梦 到
[rɪ'membrəns] ,
**remembrance** **,**
纪念 ,

他从睡梦中醒来，回忆起自己的梦境之后，

[hiː; hi][fɜːrst] ['daʊtɪd] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [vɪri] ['driːm] , [ɔːr][ə; eɪ] [truː] ['vɪʒ(ə)n] ,
**he** **first** **doubted** **whether** **it** **were** **a** **verie** **dreame** **,** **or** **a** **true** **vision** **,**
他 第一的 怀疑 无论 它 是 一个 非常 梦 , 或者 一个 真的 想象 ,

他起初怀疑这究竟是一场梦，还是一个真实的幻象。

[ðə; ði] ['gɑːdɛs] ['spoʊkən][tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] - [vɔɪs] .
**the** **goddes** **hauing** **spoken** **to** **him** **with** **liuelie** **voice** **.**
这 女神 豪因 说 到 他 和 - 嗓音 .

女神豪英用莉埃莉的声音和他说话。

- ['kɔːlɪŋ] [sʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːmpəni] ['ʌntuː][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] ['rekwɪzɪt] [ɪn]
**Wherevpon** **calling** **such** **of** **his** **companie** **vnto** **him** **as** **he** **thought** **requisite** **in**
- 呼叫 这样的 的 他的 公司 vnto 他 作为 他 想法 必需品 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ,
**such** **a** **case** **,**
这样的 一个 案件 ,

于是，他召集了他认为在这种情况下必要的同伴到场。

[hiː; hi] [dɪ'klerd] ['ʌntuː][ðem; ðəm][ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz] , [hwer'æt] [ðeɪ]
**he** **declared** **vnto** **them** **the** **whole** **matter** **with** **the** **circumstances** **,** **whereat** **they**
他 声明 vnto 他们 这 所有的 事情 和 这 情况 , 哪里 他们
- - ,
**greatlie** **reioising** **,**
- - ,

他向他们说明了事情的来龙去脉，他们听后非常满意。

[kɔːzd] ['bɔnˌfaiəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] , [ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæst][waɪn] , ['mɪlk] ,
**caused** **mightie** **bonfires** **to** **be** **made** **,** **in** **the** **which** **they** **cast** **wine** **,** **milke** **,**
导致 强大的 篝火 到 是 制成 , 在 这 哪个 他们 投掷 葡萄酒 , 牛奶 ,

他们燃起熊熊篝火，将葡萄酒、牛奶、

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['lɪkərz] , [wɪð; wɪθ] [gʌmz] [ænd; ənd] ['spaɪsɪz] [ʌv; əv] [moʊst] [swiːt] [smel] [ænd; ənd]

| and | other | liquors | , | with | diuers | gums | and | spices | of | most | sweet | smell | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 酒 | , | 和 | 迪厄尔斯 | 牙龈 | 和 | 香料 | 的 | 最多 | 甜的 | 闻 | 和 |

-

| sauour | , |
|---|---|
| - | , |

以及其他酒类，配以各种香味浓郁、口感香甜的树胶和香料，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['peɪgən][rɪ'lɪdʒən]

| as | in | the | pagan | religion |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 在 | 这 | 异教徒 | 宗教 |

就像异教宗教一样

[ [peɪdʒ] - ]

| [ | Page | 441 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第441页]

[wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] .

| was | accustomed | . |
|---|---|---|
| 曾是 | 习惯 | . |

已经习惯了。

[wɪtʃ] - [ænd; ənd] ['serəmənɪz] [pər'fɔːrmd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][end] , [ðeɪ]

| Which | obseruances | and | ceremonies | performed | and | brought | to | end | , | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | - | 和 | 仪式 | 执行 | 和 | 带来 | 到 | 结尾 | , | 他们 |

[rɪ'tɜːrnd] - [tuː; tə][ðer; ðər] [ʃɪps] ,

| returned | streightwaies | to | their | ships | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 返回 | - | 到 | 他们的 | 船舶 | , |

举行完所有仪式和典礼后，他们便径直返回了各自的船上。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] [sɜːrvd] , [pæst] ['fɔːrwərd][ɑːn][ðer; ðər] - [wɪð; wɪθ]

| and | as | soone | as | the | wind | served | , | passed | forward | on | their | iournie | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 很快 | 作为 | 这 | 风 | 服务 | , | 通过了 | 向前 | 在 | 他们的 | - | 和 |

[greɪt] [ænd; ənd] - ,

| great | ioy | and | gladnesse | , |
|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | ioy | 和 | - | , |

顺风之后，他们便兴高采烈地继续他们的旅程。

[æz; əz][men][pʊt][ɪn]['kʌmfərt][tuː; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ði] [wɪʃt] [siːts] [fɔːr; fər]

| as | men | put | in | comfort | to | find | out | the | wished | seats | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 男人 | 放 | 在 | 舒适 | 到 | 寻找 | 出去 | 这 | 希望 | 座位 | 为了 |

男人们努力寻找舒适的座位。

[bruːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kɑːmpəni] ['lændɪd][ɪn] - .

| Brute | with | his | companie | landed | in | Affrike | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蛮力 | 和 | 他的 | 公司 | 登陆 | 在 | - | . |

布鲁特和他的同伴们在阿弗里卡登陆。

[ðer; ðər][fɜːrm][ænd; ənd] [ʃʊr] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .

| their | firme | and | sure | habitations | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 坚固 | 和 | 当然 | 居住地 | . |

他们坚固可靠的住所。

[frʌm; frəm] [hens] ['ðerfɔːr] [ðeɪ] [kæst][ə'baʊt] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['westwərd] , [fɜːrst] [ə'raɪvd] [ɪn]

| From | hence | therefore | they | cast | about | , | and | making | westward | , | first | arrived | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 因此 | 所以 | 他们 | 投掷 | 关于 | , | 和 | 制作 | 向西 | , | 第一的 | 到达的 | 在 |

['æfrɪkə] ,

| Affrica | , |
|---|---|
| 非洲 | , |

因此，他们从那里出发，四处漂泊，一路向西，最终到达了非洲。

[ænd; ənd]['æftər] - [ɑːn][ðer; ðər] [kɔːrs] , [ðeɪ] [pæst] [ðə; ði] [streɪts] [ʌv; əv] - ,

| and | after | kéeping | on | their | course | , | they | passed | the | straits | of | Gibralterra | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | - | 在 | 他们的 | 课程 | , | 他们 | 通过了 | 这 | 海峡 | 的 | - | , |

他们继续沿原航线航行，穿过了直布罗陀海峡。

[ænd; ənd] ['koʊstɪŋ] [ə'lɔːŋst] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] , [ðeɪ] [faʊnd] [ə'nʌðər] ['kɑːmpəni]

| and | coasting | alongst | the | shore | on | the | right | hand | , | they | found | another | companie |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 滑行 | 沿着 | 这 | 支撑 | 在 | 这 | 正确的 | 手 | , | 他们 | 成立 | 其他 | 公司 |

沿着右侧海岸航行，他们发现了另一家公司。

[ðə; ði] [mɪ'steɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [haʊ] ['kɑːpɪd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪs'tɔːri] ['pʊtɪŋ] [mer] [tɪ'riːnəm] ,

| The | mistaking | of | those | that | haue | copied | the | British | historie | putting | Mare | Tyrrhenum | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 误会 | 的 | 那些 | 那 | 豪厄 | 复制 | 这 | 英国 | 历史 | 推杆 | 母马 | 第勒尼安 | , |

[fɔːr; fər] -

| for | Pyrenæum |
|---|---|
| 为了 | - |

那些抄袭英国历史的人误将第勒尼安海（Mare Tyrrhenum）写成了比利牛斯海姆（Pyrenæum）。

[ðæt] [wɜːr; wər] ['laɪkwaɪz] [dɪ'sendɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trɔɪən] [prɑːdʒəni] ,

| that | were | likewise | descended | of | the | Troian | progenie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 同样地 | 下降 | 的 | 这 | 特洛伊人 | 后裔 | , |

他们同样也是特洛伊后裔的后裔，

[ɑːn][ðə; ði] [koʊsts] ['nɪri] [wer] [ðə; ði] - ['hɪlz] [ʃuːt] ['daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,

| on | the | coasts | nere | where | the | Pyrenine | hils | shoot | downe | to | the | sea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 海岸 | 近岸 | 在哪里 | 这 | - | 希尔斯 | 射击 | 唐恩 | 到 | 这 | 海 | , |

在比利牛斯山脉陡峭延伸至海边的近岸地区，

[wer'ʌv] [ðə; ði] [seɪm] [siː] [baɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n] ( [æz; əz][sʌm; səm] [sə'poʊz] ) [wʌz; wəz] [neɪmd] [ɪn] [ðoʊz]

| whereof | the | same | sea | by | good | reason | ( | as | some | suppose | ) | was | named | in | those |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其中 | 这 | 相同的 | 海 | 经过 | 好的 | 原因 | ( | 作为 | 一些 | 认为 | ) | 曾是 | 命名 | 在 | 那些 |

[mer] - ,

| daies | Mare | Pyrenæum | , |
|---|---|---|---|
| 天 | 母马 | - | , |

当时，这片海域因某种原因（有人认为）被命名为比利牛斯海（Mare Pyrenæum）。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌhɪðər'tuː] [baɪ] [fɔːlt] [ʌv; əv] ['raɪtɚz] & ['kɔpiəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪs'tɔːri] ,

| although | hitherto | by | fault | of | writers | & | copiers | of | the | British | historie | receiued | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 迄今为止 | 经过 | 过错 | 的 | 作家 | & | 复印机 | 的 | 这 | 英国 | 历史 | 已收到 | , |

尽管迄今为止，由于英国历史的作者和抄写者的过错，

[ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [mer] [tɪ'riːnəm] , [wʌz; wəz] - [pʊt] ['daʊn] [ɪn] [sted] [ʌv; əv] - .

| in | this | place | Mare | Tyrrhenum | , | was | slightlie | put | downe | in | stead | of | Pyrenæum | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 地方 | 母马 | 第勒尼安 | , | 曾是 | - | 放 | 唐恩 | 在 | 坚定 | 的 | - | . |

在此地，第勒尼安海（Mare Tyrrhenum）被略微下放，代替了比利牛斯山（Pyrenæum）。

[ðə; ði] [ɔfsprɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] , [wɪð; wɪθ] [huːm] [bruːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːmpəni] [ðʌs] [dɪd]

| The | ofspring | of | those | Troians | , | with | whom | Brute | and | his | companie | thus | did |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 春天 | 的 | 那些 | 特洛伊人 | , | 和 | 谁 | 蛮力 | 和 | 他的 | 公司 | 因此 | 做过 |

- ,

| méet | , |
|---|---|
| - | , |

布鲁图斯和他的同伴们就这样与那些特洛伊人的后裔相遇了。

[wɜːr; wər][ə; eɪ] ['remnənt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [keɪm] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [æn'tiːnə] .

| were | a | remnant | of | them | that | came | away | with | Antenor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 剩 | 的 | 他们 | 那 | 来了 | 离开 | 和 | 安特诺尔 | . |

他们是跟随安特诺尔离开的残余势力。

[ðer; ðər] - [haɪt] [kɔːˈrɪniəs] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [mɑːdəsti] [ænd; ənd] -

| Their | capteine | hight | Corineus | , | a | man | of | great | modestie | and | approoued |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | - | 高度 | 科里纽斯 | , | 一个 | 男人 | 的 | 伟大的 | 谦虚 | 和 | - |

[waɪzdom] ,

| wisedome | , |
|---|---|
| 智慧 | , |

他们的队长科里纽斯是一位非常谦逊且富有智慧的人。

[ænd; ənd] [ˌðerˈtuː] [ʌv; əv] [ɪnˈkɑːmprəbl] [streŋθ] [ænd; ənd] - .

| and | thereto | of | incomparable | strength | and | boldnesse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 的 | 无与伦比 | 力量 | 和 | - | . |

并且具有无与伦比的力量和胆识。

[bruːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [sed] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] - [kɔːˈrɪniəs] ['duː][əˈsoʊʃiˌæt] ,

| Brute | and | the | said | Troians | with | their | capteine | Corineus | doo | associat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蛮力 | 和 | 这 | 说 | 特洛伊人 | 和 | 他们的 | - | 科里纽斯 | 嘟 | 关联 | , |

野蛮人和所说的特洛伊人以及他们的队长科里纽斯·杜（Corineus doo associat），

[ðeɪ] [teɪk] ['lændɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [ʌv; əv] [kɪŋ] - ,

| they | take | landing | within | the | dominion | of | king | Goffarus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 拿 | 降落 | 之内 | 这 | 统治权 | 的 | 国王 | - | , |

他们登陆了戈法鲁斯国王的领地。

[hiː; hi] ['reɪzɪθ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ə'genst] [bruːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['paʊər] , [bʌt; bət][ɪz] [dɪs'kʌmfɪtɪd] : [ʌv; əv]

| he | raiseth | an | armie | against | Brute | and | his | power | , | but | is | discomfited | : | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 提高 | 一个 | 军队 | 反对 | 蛮力 | 和 | 他的 | 力量 | , | 但 | 是 | 不安 | : | 的 |

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ tuə; tuːr ] :

| the | citie | of | Tours | : |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 城市 | 的 | 旅游 | : |

他起兵反抗布鲁图斯及其势力，但最终战败：图尔城：

[bruːts] [ɜ˞aɪvəl] [ɪn] [ðɪs] ['aɪlənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kɑːmpəni] .

| Brutes | arrivall | in | this | Iland | with | his | companie | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 野蛮人 | 到达 | 在 | 这 | 岛 | 和 | 他的 | 公司 | . |

布鲁特和他的同伴抵达这座岛屿。

[ðə; ði] [θɜːrd] ['tʃæptər] .

| THE | THIRD | CHAPTER | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 第三 | 章 | . |

第三章。

[bruːt] [ænd; ənd] [kɔːˈrɪniəs] [aɪcɪn][ðer; ðər] ['kʌmpəniz] [tə'geðər] .

| Brute | and | Corineus | ioin | their | companies | together | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蛮力 | 和 | 科里纽斯 | 碘 | 他们的 | 公司 | 一起 | . |

布鲁特和科里纽斯在他们的公司里一起工作。

['æftər] [ðæt] [bruːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [sed] , [baɪ] ['kɑːnfərəns] - [hæd; həd] ,

| After | that | Brute | and | the | said | Troians | , | by | conference | interchangeablie | had | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 那 | 蛮力 | 和 | 这 | 说 | 特洛伊人 | , | 经过 | 会议 | - | 有 | , |

- [wʌn] [ə'nʌðə] [ɛ'steɪts] ,

| vnderstood | one | anothers | estates | , |
|---|---|---|---|---|
| - | 一 | 其他人 | 庄园 | , |

此后，布鲁图和特洛伊人通过协商，相互了解了对方的地位。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][wʌn] ['kʌntriː] [ænd; ənd][prɑːdʒəni] , [ðeɪ] -

| and | how | they | were | descended | from | one | countrie | and | progenie | , | they | vnited |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 他们 | 是 | 下降 | 从 | 一 | 国家 | 和 | 后裔 | , | 他们 | - |

[ðəm'selvz] ,

| themselves | togither | , |
|---|---|---|
| 他们自己 | 一起 | , |

他们来自同一个国家，血脉相连，最终走到了一起。

| - | - | [ðæt] | [ðeɪ] | [wɜːr; wər][soʊ] | - | [met] | : [ænd; ənd] | [hɔɪz] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **greatlie** | **reioising** | **that** | **they** | **were** | **so** | **fortunatlie** | **met** | **:** | **and** | **hoising** |
| - | - | 那 | 他们 | 是 | 所以 | - | 遇见 | : | 和 | 吊装 |

非常庆幸他们相遇如此幸运：并举起

| [ðeɪ] | [ə'raɪv] | [ɑːn][ðə; ði] | [koʊsts] | [ʌv; əv][ 'gæliə ] , | [naʊ] | [kɔːld] | [fræns] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **They** | **arrive** | **on** | **the** | **coasts** | **of** | **Gallia** | **,** | **now** | **called** | **France** | **.** |
| 他们 | 到达 | 在 | 这 | 海岸 | 的 | 高利亚 | , | 现在 | 称为 | 法国 | . |

他们抵达了高卢海岸，高卢现在被称为法国。

| [ˌviː 'piː][ðer; ðər] | [seɪlz] | , | [də'rektɪd][ðer; ðər] | [kɔːrs] | ['fɔːrwərd] | [stɪl] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **vp** | **their** | **sailes** | **,** | **directed** | **their** | **course** | **forward** | **still** | **,** |
| 副总裁 | 他们的 | 帆 | , | 指导 | 他们的 | 课程 | 向前 | 仍然 | , |

副驾驶扬起风帆，继续向前航行。

| [tɪl] | [ðeɪ] | - | [wɪ'ðɪn] | [ðə; ði] | [maʊθ] | [ʌv; əv][ðə; ði] | [ʌv; əv] | [ lwɑːr ] | , | [wɪtʃ] | - | ['ækwɪˌteɪn] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **till** | **they** | **arriued** | **within** | **the** | **mouth** | **of** | **the** | **riuer** | **of** | **Loire** | **,** | **which** | **diuideth** | **Aquitaine** |
| 直到 | 他们 | - | 之内 | 这 | 嘴 | 的 | 这 | 里厄尔 | 的 | 卢瓦尔河谷 | , | 哪个 | - | 阿基坦 |

| [frʌm; frəm] | [gɔːl] | - | , |
|---|---|---|---|
| **from** | **Gall** | **Celtike** | **,** |
| 从 | 瘿 | - | , |

直到他们抵达卢瓦尔河口，这条河将阿基坦与高卢凯尔特地区分隔开来。

| [wer] | [ðeɪ] | ['tʊk] | [lænd] | [wɪ'ðɪn] | [ðə; ði] | [də'mɪnjən] | [ʌv; əv][ə; eɪ] | [kɪŋ] | [kɔːld] | - | , | ['sɜːrneɪmd] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **where** | **they** | **tooke** | **land** | **within** | **the** | **dominion** | **of** | **a** | **king** | **called** | **Goffarius** | **,** | **surnamed** |
| 在哪里 | 他们 | 拿走 | 土地 | 之内 | 这 | 统治权 | 的 | 一个 | 国王 | 称为 | - | , | 姓氏 |

| ['pɪktəs] | , |
|---|---|
| **Pictus** | **,** |
| 彩绘 | , |

他们占领了一位名叫戈法里乌斯（Goffarius），绰号皮克图斯（Pictus）的国王统治下的土地。

| [baɪ] | ['riːz(ə)n] | [hiː; hi][wʌz; wəz] | [dɪ'sendɪd] | [ʌv; əv] |
|---|---|---|---|---|
| **by** | **reason** | **he** | **was** | **descended** | **of** |
| 经过 | 原因 | 他 | 曾是 | 下降 | 的 |

因为他是……的后裔

| - | ['sɜːrneɪmd] | ['pɪktəs] | [lez] | ['ænˌæliːz] | - | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Goffarius** | **surnamed** | **Pictus** | **Les** | **annales** | **d'Aquitaine** | **.** |
| - | 姓氏 | 彩绘 | 莱斯 | 年鉴 | - | . |

戈法里乌斯姓皮克图斯·阿基坦年鉴。

| [ðə; ði] | ['piːp(ə)l] | - | , | ['ʌðərwaɪz] | [neɪmd] | [pɪkt] | , | [ðeɪ] | [juːst] | [tuː; tə] | [peɪnt] | [ðer; ðər] | ['feɪsɪz] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **the** | **people** | **Agathyrsi** | **,** | **otherwise** | **named** | **Picts** | **,** | **bicause** | **they** | **used** | **to** | **paint** | **their** | **faces** |
| 这 | 人们 | - | , | 否则 | 命名 | 皮克特人 | , | 因为 | 他们 | 用过的 | 到 | 画 | 他们的 | 面孔 |

| [ænd; ənd] | ['bɑːdɪz] | , |
|---|---|---|
| **and** | **bodies** | **,** |
| 和 | 身体 | , |

阿加西尔西人，又称皮克特人，因为他们过去常常在脸上和身上涂上颜料。

| [ˌɪnsə'mʌtʃ] | [ðæt] | [ðə; ði] | ['rɪtʃər] | [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] | [ə'mʌŋst] | [ðem; ðəm] | , | [ðə; ði] | [mɔːr] | [kɔːst][hiː; hi] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **insomuch** | **that** | **the** | **richer** | **a** | **man** | **was** | **amongst** | **them** | **,** | **the** | **more** | **cost** | **he** |
| 就此而言 | 那 | 这 | 更富有 | 一个 | 男人 | 曾是 | 在 | 他们 | , | 这 | 更多的 | 成本 | 他 |

| [ bi'stəu ] | [ɪn] |
|---|---|
| **bestowed** | **in** |
| 授予 | 在 |

因此，一个人越富有，他在这些方面投入的资金就越多。

| - | , | ['ʌðərwaɪz] | [kɔːld] | [pɪkt] | , | [ʌv; əv] | ['peɪntɪŋ] | [ðer; ðər] | ['bɑːdɪz] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Agathyrsi** | **,** | **otherwise** | **called** | **Picts** | **,** | **of** | **painting** | **their** | **bodies** | **.** |
| - | , | 否则 | 称为 | 皮克特人 | , | 的 | 绘画 | 他们的 | 身体 | . |

阿加西尔西人，又称皮克特人，以在身上涂绘颜料而闻名。

[mɑːˈseləs] - .
**Marcellus** **Plinie** **.**
马塞勒斯 - .

马塞勒斯·普林尼。

[ heˈrɔdətəs ][li] . [fɔːr] .
**Herodotus** **li** **.** **4** **.**
希罗多德 李 . 4 .

希罗多德 li.4。

[ˈpeɪntɪŋ] [hɪmsɛlf] ; [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ˈhɛr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hed] [wʌz; wəz] [red] ,
**painting** **himselfe** **;** **and** **commonlie** **the** **haire** **of** **their** **head** **was** **red** **,**
绘画 他自己 ; 和 常见 这 头发 的 他们的 头 曾是 红色的 ,

他给自己画像；而且通常他们的头发是红色的，

[ɔːr] ( [æz; əz][ˈprɑːbəb(ə)l] [ˈraɪtɚz] [seɪ] ) [ʌv; əv][skaɪ] [ˈkʌlər] .
**or** **(** **as** **probable** **writers** **say** **)** **of** **skie** **colour** **.**
或者 ( 作为 可能 作家 说 ) 的 天空 颜色 .

或者（正如一些作家所说）天空的颜色。

[ heˈrɔdətəs ] [ˈkæləθ] [ðem; ðəm] -
**Herodotus** **calleth** **them** **χρυσοθόρους**
希罗多德 呼唤 他们 -

希罗多德称它们为 χρυσοθόρους

[ðeɪ] [dɪd] [ˈwɪəri] [mʌtʃ] [goʊld][əˈbaʊt][ðem; ðəm] .
**bicause** **they** **did** **weare** **much** **gold** **about** **them** **.**
因为 他们 做过 我们是 很多 金子 关于 他们 .

因为他们身上确实有很多黄金。

[ðeɪ] [viːsɛd][ðer; ðər][waɪvz][ɪn] [ˈkɑːmən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə]
**They** **vsed** **their** **wives** **in** **common** **,** **and** **bicause** **they** **are** **all** **supposed** **to**
他们 对比 他们的 妻子们 在 常见的 , 和 因为 他们 是 全部 据称 到
[biː; bi] [ˈbreðrən] ,
**be** **brethren** **,**
是 弟兄们 ,

他们共用妻子，而且因为他们都被认为是弟兄，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][straɪf][nɔːr][ˈdɪskɔːrd] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
**there** **is** **no** **strife** **nor** **discord** **among** **them** **.**
那里 是 不 冲突 也不 Discord 之中 他们 .

他们之间没有纷争，也没有不和。

[ʌv; əv] [ðiːz] - , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈkɔːrdɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [sed] [ heˈrɔdətəs ] ,
**Of** **these** **Agathyrsi** **,** **it** **is** **recorded** **by** **the** **said** **Herodotus** **,**
的 这些 - , 它 是 记录 经过 这 说 希罗多德 ,

希罗多德曾记载，这些阿加西尔西人中，有一位是这样的：

[ðæt] [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [ˈsʌkər] [ðə; ðɪ] [ ˈsiθiən ] [əˈgenst] [ˈdærɪəs] , [ˈgɪvɪŋ] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n][ʌv; əv]
**that** **they** **refused** **to** **succour** **the** **Scythians** **against** **Darius** **,** **giving** **this** **reason** **of**
那 他们 拒绝 到 救助 这 斯基泰人 反对 达里厄斯 , 给予 这 原因 的
[ðer; ðər] - ;
**their** **refusall** **;**
他们的 - ;

他们拒绝援助斯基泰人对抗大流士，并给出了拒绝的理由；

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [meɪk] [wɑːr] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] [huː] [hæd; həd] [duːn] [ðem; ðəm][noʊ] [rɔːŋ]
**bicause** **they** **would** **not** **make** **warre** **against** **him** **who** **had** **doone** **them** **no** **wrong**
因为 他们 会 不是 制作 战争 反对 他 WHO 有 完成 他们 不 错误的
.
**:**
.

因为他们不会向没有亏待他们的人发动战争。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðɪs] ['piːp(ə)l] [ðə; ði]['poʊət] [meɪk] ['menʃ(ə)n] , - ,
**And** **of** **this** **people** **dooth** **the** **poet** **make** **mention** **,** **saieng** **,**
和 的 这 人们 杜斯 这 诗人 制作 提到 , - ,

诗人也提到了这些人，赛恩。

[vɜːrdʒ] .
**Virg** **.**
处女 .

处女。

[ 'iːniid ] . [fɔːr] .
**Aeneid** **.** **4** **.**
《埃涅阿斯纪》. 4 .

《埃涅阿斯纪》4.

- ; - ; - - ; - .
**Cretésq** **;** **Dryopésq** **;** **fremunt** **pictíq** **;** **Agathyrsi** **.**
- ; - ; - - ; - .

克里特斯克； Dryopésq;弗雷蒙·皮克蒂克；阿加瑟西。

['sizər] [kɑːm] .
**Cæsar** **com** **.**
凯撒 com .

Cæsar.com

[li] . [faɪv] .
**li** **.** **5** **.**
李 . 5 .

li. 5.

[tuː; tə] [peɪnt] [ðer; ðər]['feɪsɪz][nɑːt][fɔːr; fər] - , [bʌt; bət][fɔːr; fər] - , [ðə; ði]
**To** **paint** **their** **faces** **not** **for** **amiablenesse** **,** **but** **for** **terriblenesse** **,** **the**
到 画 他们的 面孔 不是 为了 - , 但 为了 - , 这
['brɪtnz] [ɪn][oʊld][taɪm][viːsɛd] ,
**Britons** **in** **old** **time** **vsed** **,**
英国人 在 老的 时间 对比 ,

古代的英国人涂黑脸不是为了表现友善，而是为了表现凶狠。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['hɜːrb] [laɪk] ['ʌntuː] - .
**and** **that** **with** **a** **kind** **of** **herbe** **like** **vnto** **plantine** **.**
和 那 和 一个 种类 的 草本植物 喜欢 vnto - .

而且它还含有类似植物的草药。

[ɪn] [wɪtʃ] [rɪ'spekt] [aɪ] - [noʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [kɔːld] [pɪkt] ,
**In** **which** **respect** **I** **sée** **no** **reason** **why** **they** **also** **should** **not** **be** **called** **Picts** **,**
在 哪个 尊重 我 - 不 原因 为什么 他们 还 应该 不是 是 称为 皮克特人 ,

就此而言，我看不出有什么理由不把他们也称为皮克特人。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] - ; - [ðə; ði][dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n]
**as** **well** **as** **the** **Agathyrsi** **;** **séeing** **the** **denomination**
作为 出色地 作为 这 - ; - 这 面值

以及阿加西尔西；看到教派

[piː] . [mɑːrt] ; [kɑːm] .
**P** **.** **Mart** **;** **com** **.**
P . 市场 ; com .

P. Mart；com。

[pɑːrt][ˌtuː'tuː] . [sekt] . - .
**part** **2** **.** **sect** **.** **60** **.**
部分 2 . 教派 . - .

第 2 部分，第 60 节。

[spræŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [veɪn] ['kʌstəm] [ɪn][ðem; ðəm][bəuθ] .
**sprang** **of** **a** **vaine** **custome** **in** **them** **both** **.**
弹簧 的 一个 虚荣 顾客 在 他们 两个都 .

他们两人都染上了虚荣的习惯。

[ænd; ənd] [hɪr] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , ['sɪθənz] [wi:; wi][hæv; həv] [tʌtʃt] [ðɪs] ['fɒli] [ɪn] [tu:] [sɛ'vɜ:rəl] ['pi:p(ə)l]
**And** **here** **by** **the** **way** **,** **sithens** **we** **have** **touched** **this** **follie** **in** **two** **severall** **people**
和 这里 经过 这 方式 , 西森斯 我们 有 感动 这 愚行 在 二 几个 人们
,
**,**
,

顺便一提，我们已经在两个人身上触及过这种愚蠢的行为了。

[let][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] - ['ti:diəs] [tu:; tə] [ri:d] [ðɪs] [wʌn] [trɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ 'indiəns ] ,
**let** **it** **not** **séeme** **tedious** **to** **read** **this** **one** **tricke** **of** **the** **Indians** **,**
让 它 不是 - 乏味 到 读 这 一 特里克 的 这 印度人 ,

阅读印第安人的这一招并不会让人觉得枯燥乏味。

[ə'mʌŋ] [hu:m] [ðer; ðər][ɪz] [greɪt] - [ʌv; əv] [stoʊnz] , [hweə'wɪð] [ðeɪ] [ə'dɔ:rn]
**among** **whom** **there** **is** **great** **plentie** **of** **pretious** **stones** **,** **wherewith** **they** **adorne**
之中 谁 那里 是 伟大的 - 的 虚荣的 石头 , 以及 他们 装饰
[ðəm'selvz] [ɪn] [ðɪs] ['meɪnɚ] ;
**themselves** **in** **this** **maner** **;**
他们自己 在 这 方式 ;

其中有许多珍贵的石头，他们用这些石头来装饰自己；

- , [ɪn] - ['hɑ:loʊ] ['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [ɪn][ðer; ðər] [fleʃ] ,
**namelie** **,** **in** **certein** **hollow** **places** **which** **they** **make** **in** **their** **flesh** **,**
- , 在 - 空洞的 地方 哪个 他们 制作 在 他们的 肉 ,

即，在他们肉体上所形成的某些空洞中，

[ðeɪ] [ɪn'kloʊz][ænd; ənd] - [ɪn] ['preʃəs] [stoʊnz] , [ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [wel] [ɪn][ðer; ðər] -
**they** **inclose** **and** **riuet** **in** **precious** **stones** **,** **and** **that** **as** **well** **in** **their** **forheads** -
[æz; əz][ðer; ðər] - ,
**as** **their** **chéekes** **,**
作为 他们的 - ,

她们将宝石镶嵌在额头和脸颊上，

[tu:; tə] [nʌn] ['ʌðər] ['pɜ:rpəs] , [ðæn; ðən][ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði][ˌvi:ˌɛs'i:][ʌv; əv][ðer; ðər] ['peɪntɪŋ] .
**to** **none** **other** **purpose** **,** **than** **the** **Agathyrsi** **in** **the** **vse** **of** **their** **painting** **.**
到 没有任何 其他 目的 , 比 这 - 在 这 比斯 的 他们的 绘画 .

其目的无非是为了描绘画中的阿加西尔西人。

[ðə; ði] ['kʌntri:] [ʌv; əv] - ( [æz; əz][sʌm; səm][hoʊld] ) [wer] [ðə; ði] [sed] - ['reɪnd] ,
**The** **countrie** **of** **Poictou** **(** **as** **some** **hold** **)** **where** **the** **said** **Goffarius** **reigned** **,**
这 国家 的 - ( 作为 一些 抓住 ) 在哪里 这 说 - 统治 ,
['tʊk] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pi:p(ə)l] :
**tooke** **name** **of** **this** **people** **:**
拿走 姓名 的 这 人们 :

有人认为，戈法里乌斯统治的波伊图王国，正是以这个民族的名字命名的：

& ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] ['aʊər; ɑ:r][ail,il,əl][ʌv; əv] - [naʊ] - [wɪ'ðɪn] ['skɑ:tlənd] ,
**&** **likewise** **a** **part** **of** **this** **our** **Ile** **of** **Britaine** **now** **conteined** **within** **Scotland** **,**
& 同样地 一个 部分 的 这 我们的 伊尔岛 的 - 现在 - 之内 苏格兰 ,

同样，我们这片不列颠岛的一部分，现在也属于苏格兰境内。

- [ɔ:r]['pɪkt.lænd] .
**Pightland** **or** **Pictland** **.**
- 或者 皮克特兰 .

皮特兰或皮克特兰。

[ [peɪdʒ] - ]
[ Page 442 ]
[ 页 - ]

[第442页]

[wɪtʃ] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪm] [wʌz; wəz] [kɔːld] - [ɔːr]['pɪkt.lænd] , [æz; əz] ['elsˌwer] [bəuθ][ɪn] [ðɪs]
**which in ancient time was called Pightland or Pictland , as elsewhere both in this**
哪个 在 古老的 时间 曾是 称为 - 或者 皮克特兰 , 作为 别处 两个都 在 这
[ɪs'tɔːri] [ʌv; əv] ['ɪŋgləənd] ,
**historie of England ,**
历史 的 英格兰 ,

在古代，它被称为皮特兰或皮克特兰，正如英格兰历史其他地方所述。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv]['skɑːtlənd] [meɪ] ['fɜːrðər] [ə'pɪr] .
**and also of Scotland may further appeare .**
和 还 的 苏格兰 可能 更远 出现 .

苏格兰人也可能进一步出现。

[bʌt; bət][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['pɜːrpəs] .
**But to our purpose .**
但 到 我们的 目的 .

但这正是我们的目的。

- ['sɛndɪθ] ['ʌntuː] [bruːt] .
**Goffarius sendeth vnto Brute .**
- sendeth vnto 蛮力 .

Goffarius 将 vnto Brute。

[wen] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['lændɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz]
**When Goffarius the king of Poictou was aduertised of the landing of these**
什么时候 - 这 国王 的 - 曾是 - 的 这 降落 的 这些
[st'reɪndʒəz] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['kʌntriː] ,
**strangers within his countrie ,**
陌生人 之内 他的 国家 ,

当波伊图国王戈法里乌斯得知这些陌生人登陆他的领土时，

[hiː; hi] [sent] [fɜːrst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [tuː; tə] - [wʌt] [ðeɪ] [mənt] [baɪ][ðer; ðər]
**he sent first certeine of his people to vnderstand what they ment by their**
他 发送 第一的 肯定 的 他的 人们 到 - 什么 他们 精神 经过 他们的
['kɑːmɪŋ] [ə; eɪ][lænd] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] ,
**comming a land within his dominion ,**
即将到来 一个 土地 之内 他的 统治权 ,

他首先派出一部分人去了解他们来到他统治下的土地意味着什么。

[wɪ'ðaʊt] ['laɪs(ə)ns][ɔːr] [loʊ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] - .
**without licence or leaue of him obteined .**
没有 执照 或者 联盟 的 他 - .

未经许可或授权而获得。

[ðeɪ] [ðæt] [wɜːr; wər] [ðʌs] [sent] ,
**They that were thus sent ,**
他们 那 是 因此 发送 ,

那些被如此差遣的人，

[keɪm] [baɪ] [tʃæns] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [kɔː'rɪniəs] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmpəni]
**came by chance to a place where Corineus with two hundred of the companie**
来了 经过 机会 到 一个 地方 在哪里 科里纽斯 和 二 百 的 这 公司
[wɜːr; wər] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪps] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fɔrəst] - [ðə; ði] [siː] [saɪd] ,
**were come from the ships into a forrest néere the sea side ,**
是 来 从 这 船舶 进入 一个 森林 - 这 海 边 ,

偶然间，他来到科里纽斯和两百名同伴从船上下来，进入海边的一片森林的地方。

[tuː; tə] [kɪl] [sʌm; səm] - [fɔːr; fər]
**to** **kill** **some** **veneson** **for**
到 杀 一些 - 为了

为了猎杀一些鹿角

[kɔː'rɪniəs] [ænsɝɛθ] [ðə; ði] ['mesindʒəz] .
**Corineus** **answereth** **the** **messengers** **.**
科里纽斯 答案 这 信使 .

科里纽斯回答了使者。

[ɪm'bɜːrt] .
**Imbert** **.**
伊姆伯特 .

伊姆伯特。

[ðer; ðər] ['sʌstənəns] : [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ri'bjuːkt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] - [spiːtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz]
**their** **sustenance** **:** **and** **being** **rebuked** **with** **some** **disdainfull** **speach** **of** **those**
他们的 维持 : 和 存在 责备 和 一些 - 演讲 的 那些
-
**Poictouins**
-

他们的生活所需：并遭到那些普伊克图因人的轻蔑斥责。

, [hiː; hi] [ʃeɪpt] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [raʊnd] ['ænsər] : [ˌɪnsə'mʌtʃ] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [huːz] [neɪm]
**,** **he** **shaped** **them** **a** **round** **answer** **:** **insomuch** **that** **one** **of** **them** **whose** **name**
, 他 形状 他们 一个 圆形的 回答 : 就此而言 那 一 的 他们 谁 姓名
[wʌz; wəz][ɪm'bɜːrt] ,
**was** **Imbert** **,**
曾是 伊姆伯特 ,

他给他们编造了一个圆滑的答案：其中一人名叫伊姆伯特，

[let] [æn; ən] ['æroʊ] [æt; ət] [kɔː'rɪniəs] : [bʌt; bət][hiː; hi] - [ðə; ði]['deɪndʒər] [ˌðer'ʌv] , [ʃɑːt]
**let** **driue** **an** **arrow** **at** **Corineus** **:** **but** **he** **auoiding** **the** **danger** **thereof** **,** **shot**
让 干涸 一个 箭 在 科里纽斯 : 但 他 - 这 危险 其中 , 射击
[ə'gɛn] [æt; ət][ɪm'bɜːrt] ,
**againe** **at** **Imbert** **,**
再次 在 伊姆伯特 ,

向科里纽斯射出一箭；但他避开了危险，又向伊姆伯特射了一箭。

[ɪn]
**in** **reuenge**
在 重装

在 reuenge

[ɪm'bɜːrt][ɪz] ['sleɪn] [baɪ] [kɔː'rɪniəs] .
**Imbert** **is** **slaine** **by** **Corineus** **.**
伊姆伯特 是 斯莱恩 经过 科里纽斯 .

Imbert 被 Corineus 杀害了。

[ʌv; əv] [ðæt] - ['ɔːfərd] , [ænd; ənd] - [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['sʌndər] .
**of** **that** **iniurie** **offered** **,** **and** **claue** **his** **head** **in** **sunder** **.**
的 那 - 提供 , 和 - 他的 头 在 桑德 .

因那份罪孽，他头颅碎裂。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] - [fled] - , [ænd; ənd] [brɔːt] [wɜːrd][tuː; tə] - [wʌt]
**The** **rest** **of** **the** **Poictouins** **fled** **therevpon** **,** **and** **brought** **word** **to** **Goffarius** **what**
这 休息 的 这 - 逃亡 - , 和 带来 单词 到 - 什么
[hæd; həd] ['hæpənd] :
**had** **happened** **:**
有 发生 :

其余的波图因人逃离了那里，并将发生的事情告诉了戈法里乌斯：

[huː] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - ['reɪzɪθ]
**who immediatlie with a mightie Goffarius raiseth**
WHO - 和 一个 强大的 - 提高

他立即与强大的戈法里乌斯一起举起

[æn; ən] ['ɑːrmi] . ['ɑːrmi] [meɪd] ['fɔːrwərd][tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ,
**an armie . armie made forward to encounter with the Troians ,**
一个 军队 . 军队 制成 向前 到 遇到 和 这 特洛伊人 ,

一支军队。这支军队向特洛伊人进发，准备与他们交战。

[ænd; ənd] ['kɑːmɪŋ] [tuː; tə] - [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn] ['bætəl] , - [ɪz] [dɪs'kʌmfɪtɪd] .
**and comming to ioine with them in battell , Goffarius is discomfited .**
和 即将到来 到 - 和 他们 在 巴特尔 , - 是 不安 .

当他们与戈法里乌斯并肩作战时，戈法里乌斯感到很不自在。

['æftər][ə; eɪ] ['ʃaːp] [ænd; ənd] [sɔːr] ['kɑːnflɪkt] , [ɪn][ðə; ðɪ][end] [bruːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] -
**after a sharpe and sore conflict , in the end Brute with his armie obteined**
后 一个 夏普 和 疮 冲突 , 在 这 结尾 蛮力 和 他的 军队 -
[ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [vɪk'tɔːri] ,
**a triumphant victorie ,**
一个 凯 胜利 ,

经过一场激烈而惨烈的冲突，最终布鲁图率领他的军队取得了辉煌的胜利。

- [θruː] [ðə; ðɪ]['noʊb(ə)l] - [ʌv; əv] [kɔː'rɪniəs] .
**speciallie through the noble prowesse of Corineus .**
- 通过 这 高贵 - 的 科里纽斯 .

尤其要归功于科里纽斯的卓越才能。

- - [eɪd] [ə'genst] [bruːt] .
**Goffarius séeketh aid against Brute .**
- - 援助 反对 蛮力 .

Goffarius 寻求帮助对抗 Brute。

- [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [fiːld] , [fled]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['ɪnər] [pɑːrts][ʌv; əv][ 'gæliə ] ,
**Goffarius escaping from the field , fled into the inner parts of Gallia ,**
- 逃脱 从 这 场地 , 逃亡 进入 这 内 部分 的 高利亚 ,

戈法里乌斯逃离战场，逃入高卢内陆地区。

['meɪkɪŋ] [suːt] [fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] ['ʌntuː] [sʌtʃ] [kɪŋz] [æz; əz][ɪn] [ðoʊz] ['reɪnd] [ɪn]
**making sute for assistance vnto such kings as in those daies reigned in diuers**
制作 苏特 为了 协助 vnto 这样的 国王 作为 在 那些 天 统治 在 迪厄尔斯
- [ʌv; əv] [ðæt] [lænd] ,
**prouinces of that land ,**
- 的 那 土地 ,

向当时统治该国各个省份的国王们寻求援助，

[huː] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][eɪd][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər]['fɔːrsɪz] ,
**who promised to aid him with all their forces ,**
WHO 承诺 到 援助 他 和 全部 他们的 力量 ,

他们承诺将动用一切力量帮助他，

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪk'spɛl] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [koʊsts] [ʌv; əv] ['ækwɪˌteɪn] ,
**and to expell out of the coasts of Aquitaine ,**
和 到 驱逐 出去 的 这 海岸 的 阿基坦 ,

并将他们驱逐出阿基坦沿海地区，

[sʌtʃ] [st'reɪndʒəz][æz; əz] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]['laɪs(ə)ns][wɜːr; wər] [ðʌs] [ɛntɝd] [ðə; ðɪ] ['kʌntriː] .
**such strangers as without his licence were thus entred the countrie .**
这样的 陌生人 作为 没有 他的 执照 是 因此 已输入 这 国家 .

就这样，一些没有许可证的陌生人被允许进入这个国家。

[bʌt; bət] [bruːt] [ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm]
**But** **Brute** **in** **the** **meane** **time**
但 蛮力 在 这 意思是 时间

但与此同时，布鲁特

[bruːt] [spɔɪlɪθ] [ðə; ði] ['kʌntriː] .
**Brute** **spoileth** **the** **countrie** **.**
蛮力 破坏 这 国家 .

恶人败坏国家。

[pæst] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['faɪər][ænd; ənd] [sɔːrd] [meɪd] [ɪn]['pleɪsɪz] [wer] [hiː; hi]
**passed** **forward** **,** **and** **with** **fire** **and** **sword** **made** **hauocke** **in** **places** **where** **he**
通过了 向前 , 和 和 火 和 剑 制成 豪克 在 地方 在哪里 他
[keɪm] :
**came** **:**
来了 :

他一路向前，用刀剑和烈火在所到之处制造混乱：

[ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [greɪt] - , [frɔːt] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [wɪð; wɪθ] - [ʌv; əv] ['rɪtʃɪz] .
**and** **gathering** **great** **spoiles** **,** **fraught** **his** **ships** **with** **plentie** **of** **riches** **.**
和 采集 伟大的 - , 充满危机 他的 船舶 和 - 的 财富 .

他掠夺了大量战利品，使他的船只满载财富。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] ,
**At** **length** **he** **came** **to** **the** **place** **,**
在 长度 他 来了 到 这 地方 ,

他最终到达了目的地。

- [ɔːr][ tuə; tuːr ] [bɪlt] [baɪ] [bruːt] .
**Turonium** **or** **Tours** **built** **by** **Brute** **.**
- 或者 旅游 建造 经过 蛮力 .

Turonium 或 Tour 由 Brute 建造。

[wer] ['æftərwərdz] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['sɪti] [neɪmd] - , [ðæt] [ɪz] , [ tuə; tuːr ] .
**where** **afterwards** **he** **built** **a** **citie** **named** **Turonium** **,** **that** **is** **,** **Tours** **.**
在哪里 然后 他 建造 一个 城市 命名 - , 那 是 , 旅游 .

后来他在那里建立了一座名为图罗尼姆（Turonium）的城市，也就是图尔（Tours）。

- - [rɪ'nuːd] [hɪz; ɪz]['fɔːrsɪz] , [faɪtɪθ] [wɪð; wɪθ] [bruːt] .
**Goffarius** **hauiag** **renewed** **his** **forces** **,** **fighteth** **eftsoones** **with** **Brute** **.**
- - 更新 他的 力量 , 战斗 eftsoones 和 蛮力 .

Goffarius hauiag 重整旗鼓，与 Brute 展开战斗。

[hɪr] - [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['geɪlz] [æz; əz][wɜːr; wər] [ə'sembld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] ,
**Here** **Goffarius** **with** **such** **Galles** **as** **were** **assembled** **to** **his** **aid** **,**
这里 - 和 这样的 风帆 作为 是 组装 到 他的 援助 ,

戈法里乌斯与聚集起来协助他的加列斯人一起，

[gaʊ] ['bætəl] [ə'gɛn] ['ʌntuː][ðə; ði] [ðæt] [wɜːr; wər] [tuː; tə][ə'baɪd][hɪz; ɪz] ['kɑːmɪŋ] .
**gaue** **battell** **againe** **vnto** **the** **Troians** **that** **were** **incamped** **to** **abide** **his** **comming** **.**
高 巴特尔 再次 vnto 这 特洛伊人 那 是 露营 到 遵守 他的 即将到来 .

gaue battell againe vnto the Troians that were camped to abudge his comeming.

[wer] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪð; wɪθ]['sɪŋgjələr] ['mænhʊd] [ɑːn][bəuθ] ['pɑːrtiz] :
**Where** **after** **they** **had** **fought** **a** **long** **time** **with** **singular** **manhood** **on** **both** **parties** **:**
在哪里 后 他们 有 战斗 一个 长的 时间 和 单数 男子气概 在 两个都 各方 :

之后双方都展现出非凡的男子气概，进行了长时间的战斗：

[ðə; ði] [ɪn] [faɪn] [ə'prest] [wɪð; wɪθ] ['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv] - ( [taɪmz]

| the | Troians | in | fine | oppressed | with | multitudes | of | aduersaries | ( | euen | thirtie | times |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 特洛伊人 | 在 | 美好的 | 受压迫者 | 和 | 众多 | 的 | - | ( | euen | 三十 | 时代 |

[æz; əz] ['meɪni] [moʊ] [æz; əz] [ðə; ði] ) [wɜːr; wər] - [tuː; tə] [rɪ'taɪər] ['ɪntuː] [ðer; ðər] ['kæmpi] ,

| as | manie | mo | as | the | Troians | ) | were | constreined | to | retire | into | their | campe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 马尼 | 莫 | 作为 | 这 | 特洛伊人 | ) | 是 | - | 到 | 退休 | 进入 | 他们的 | 营地 | , |

特洛伊人最终被无数的敌军（甚至是特洛伊人本身的三十倍）压迫，被迫退守到他们的营地。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['geɪlz] [kept] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ bi'sidʒd ] , ['lɑːdʒɪŋ] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm]

| within | the | which | the | Galles | kept | them | as | besieged | , | lodging | round | about | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之内 | 这 | 哪个 | 这 | 风帆 | 保留 | 他们 | 作为 | 被围困 | , | 住宿 | 圆形的 | 关于 | 他们 |

,

,

,

高卢人将他们围困在其中，并在他们周围安营扎寨。

[ænd; ənd] ['pɜːrpəsɪŋ] [baɪ] ['fæmɪn] [tuː; tə] [kəm'pel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] - ['ʌntuː] [ðer; ðər]

| and | purposing | by | famine | to | compell | them | to | yéeld | themselues | vnto | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 目的 | 经过 | 饥荒 | 到 | 强迫 | 他们 | 到 | - | 他们自己 | vnto | 他们的 |

['mɜːrsi] .

| mercie | . |
|---|---|
| 梅西 | . |

他们企图通过饥荒迫使他们屈服于他们的怜悯。

[bʌt; bət] [kɔː'rɪniəs] ['teɪkɪŋ] [ˊkaunsəl] [wɪð; wɪθ] [bruːt] ,

| But | Corineus | taking | counsell | with | Brute | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 科里纽斯 | 采取 | 咨询 | 和 | 蛮力 | , |

但科里纽斯向布鲁图斯商议后，

- [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæmpi] ,

| deuised | to | depart | in | the | darke | of | the | night | out | of | the | campe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 到 | 离开 | 在 | 这 | 黑暗 | 的 | 这 | 夜晚 | 出去 | 的 | 这 | 营地 | , |

计划在夜幕降临之际离开营地。

[tuː; tə] [lɑːdʒ] [hɪmsɛlf] [wɪð; wɪθ] - ['θaʊz(ə)nd] ['tʃoʊzn] ['soʊldʒərz] - [ɪn] [ə; eɪ] [wʊd] ,

| to | lodge | himselfe | with | thrée | thousand | chosen | souldiers | secretlie | in | a | wood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 小屋 | 他自己 | 和 | - | 千 | 选定 | 士兵 | - | 在 | 一个 | 木头 | , |

他与三千名精锐士兵秘密地隐居在树林中。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [tuː; tə] [rɪmeɪn] [ɪn] - [tɪl] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðæt] [bruːt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm]

| and | there | to | remaine | in | couert | till | the | morning | that | Brute | should | come | foorth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 到 | 剩余 | 在 | - | 直到 | 这 | 早晨 | 那 | 蛮力 | 应该 | 来 | 足 |

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ˌviː'piːɒn] [ðə; ði] ['ɛnəˌmiːz] ,

| and | giue | a | charge | vpon | the | enimies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | giue | 一个 | 收费 | vpon | 这 | 敌人 | , |

并在那里坚守阵地，直到第二天早晨布鲁图斯出来向敌人发起冲锋。

[hweə'wɪð] [kɔː'rɪniəs] [ʃʊd; ʃəd] [b'reɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['geɪlz] [ɑːn] [ðə; ði] ['bæks] .

| wherewith | Corineus | should | breake | foorth | and | assaile | the | Galles | on | the | backes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 以及 | 科里纽斯 | 应该 | 打破 | 足 | 和 | 袭击 | 这 | 风帆 | 在 | 这 | 背面 | . |

柯里纽斯应该以此为跳板，从背后袭击加勒斯人。

[ðɪs] [pə'liːsi] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] ['præktɪs] , [ænd; ənd] ['tʊk] [sʌtʃ] [ɪ'fekt] [æz; əz] [ðə; ði] -

| This | policie | was | put | in | practise | , | and | tooke | such | effect | as | the | deuisers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 政策 | 曾是 | 放 | 在 | 实践 | , | 和 | 拿走 | 这样的 | 影响 | 作为 | 这 | - |

[wɪʃt] :

| themselues | wished | : |
|---|---|---|
| 他们自己 | 希望 | : |

这项政策付诸实施，并取得了决策者们所希望的效果：

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['geɪlz] ['biːɪŋ] - [ə'seɪld] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [baɪ] [bruːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːmpəni] ,
**for** **the** **Galles** **being** **sharplie** **assailed** **on** **the** **front** **by** **Brute** **and** **his** **companie** **,**
为了 这 风帆 存在 - 遭受攻击 在 这 正面 经过 蛮力 和 他的 公司 ,

因为高卢人在前线遭到布鲁特及其部下的猛烈攻击，

[wɜːr; wər] [naʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['kɑːmɪŋ] [ʌv; əv] [kɔː'rɪniəs] ( [huː] [set][ˌviː'piːɒn][ðem; ðəm]
**were** **now** **with** **the** **sudden** **comming** **of** **Corineus** **(** **who** **set** **vpon** **them**
是 现在 和 这 突然 即将到来 的 科里纽斯 ( WHO 放 vpon 他们
[bɪ'haɪnd][ɑːn][ðer; ðər] ['bæks] ) [brɔːt] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪr] ,
**behind** **on** **their** **backes** **)** **brought** **into** **such** **a** **feare** **,**
在后面 在 他们的 背面 ) 带来 进入 这样的 一个 恐惧 ,

科里纽斯的突然到来（他从背后袭击了他们），使他们陷入了极度的恐惧之中。

[ðæt] - [ðeɪ] ['tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [flaɪt] , [huːm] [ðə; ði] - [pər'suːd] ,
**that** **incontinentlie** **they** **tooke** **them** **to** **flight** **,** **whom** **the** **Troians** **egerlie** **pursued** **,**
那 - 他们 拿走 他们 到 航班 , 谁 这 特洛伊人 - 追击 ,

他们肆无忌惮地将他们掳走，特洛伊人紧追不舍。

['meɪkɪŋ] [noʊ] [smɔːl] ['slɔːtər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] - [ðem; ðəm] .
**making** **no** **small** **slaughter** **of** **them** **as** **they** **did** **ouertake** **them** **.**
制作 不 小的 屠宰 的 他们 作为 他们 做过 - 他们 .

他们抓住了他们，并对他们进行了不小的屠杀。

[ɪn] [ðɪs] ['bætəl] [bruːt] [lɔːst] ['meɪnɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] ,
**In** **this** **battell** **Brute** **lost** **manie** **of** **his** **men** **,**
在 这 巴特尔 蛮力 丢失的 马尼 的 他的 男人 ,

在这场战斗中，布鲁特损失了许多部下。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] ['ʌðər] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] - [neɪmd] - ,
**and** **amongst** **other** **one** **of** **his** **nephues** **named** **Turinus** **,**
和 在 其他 一 的 他的 - 命名 - ,

其中一位侄子名叫图里努斯，

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [ʃoʊ] - [pruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mænhʊd] .
**after** **he** **had** **shewed** **maruellous** **proofe** **of** **his** **manhood** **.**
后 他 有 展示 - 证明 的 他的 男子气概 .

在他展现出非凡的男子气概之后。

[ʌv; əv][hɪm; ɪm] ( [æz; əz][sʌm; səm] [haʊ] ['rɪt(ə)n] ) [ðə; ði] ['fɔːrˌsed] ['sɪti] [ʌv; əv][ tuə; tuːr ] ['tʊk] [ðə; ði]
**Of** **him** **(** **as** **some** **haue** **written** **)** **the** **foresaid** **citie** **of** **Tours** **tooke** **the**
的 他 ( 作为 一些 豪厄 书面 ) 这 前述 城市 的 旅游 拿走 这
[neɪm] ,
**name** **,**
姓名 ,

（正如一些人所写）前面提到的图尔市得名于他。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɔːld] - , [ðə; ði] [sed] - [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['berid] .
**and** **was** **called** **Turonium** **,** **bicause** **the** **said** **Turinus** **was** **there** **buried** **.**
和 曾是 称为 - , 因为 这 说 - 曾是 那里 埋葬 .

该地被称为图罗尼姆，因为图里努斯就埋葬在那里。

- .
**Theuet** **.**
- .

Theuet。

['ændruː] - [əfɜːməθ] [ðə; ði] - ,
**Andrew** **Theuet** **affirmeth** **the** **contrarie** **,**
安德鲁 - 肯定 这 - ,

Andrew Theuet 则持相反观点。

[ænd; ənd] - [ðæt] [wʌn] ['tɔːrəs] [ðə; ðɪ] - [ʌv; əv] - [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][fɜːrst] [ðæt]
**and** **mainteineth** **that** **one** **Taurus** **the** **nephue** **of** **Haniball** **was** **the** **first** **that**
和 - 那 一 金牛座 这 - 的 - 曾是 这 第一的 那

[ɪn'kloʊzd][ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [peɪl] [ʌv; əv] [wʊd] ( [æz; əz][ðə; ðɪ]['meɪnɝ][ʌv; əv] [ðoʊz] daies3374 .
**inclosed** **it** **about** **with** **a** **pale** **of** **wood** **(** **as** **the** **maner** **of** **those** **daies3374** **.**
封闭 它 关于 和 一个 苍白 的 木头 ( 作为 这 方式 的 那些 daies3374 .

并坚持认为，哈尼巴尔的侄子金牛座是第一个用木栅栏将其围起来的人（就像那些日子里的做法3374）。

[wʌz; wəz][ʌv; əv] - [ðer; ðər] [taunz] ) [ɪn][ðə; ðɪ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrld] - .
**was** **of** **fensing** **their** **townes** **)** **in** **the** **yeare** **of** **the** **world** **3374** **.**
曾是 的 - 他们的 城镇 ) 在 这 年份 的 这 世界 - .

（在世界公元 3374 年）

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ][bɜːrθ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] - - .
**and** **before** **the** **birth** **of** **our** **sauiour** **197** **.**
和 前 这 出生 的 我们的 - - .

在我们救世主197出生之前。

[bʌt; bət][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] [bruːt] , [huː] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] - [soʊ]
**But** **to** **our** **matter** **concerning** **Brute** **,** **who** **after** **he** **had** **obteined** **so**
但 到 我们的 事情 有关 蛮力 , WHO 后 他 有 - 所以

['feɪməs] [ə; eɪ] [vɪk'tɔːri] ,
**famous** **a** **victorie** **,**
著名的 一个 胜利 ,

但是，说到布鲁图斯，在他取得如此著名的胜利之后，

[ˌɔːl'biːɪt][ðer; ðər][wʌz; wəz] [gʊd] [kɔːz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] - ,
**albeit** **there** **was** **good** **cause** **for** **him** **to** **reioise** **,**
尽管 那里 曾是 好的 原因 为了 他 到 - ,

尽管他有充分的理由重新考虑，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [sɔːr] ['trʌbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][kən'sɪdər] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nʌmbərz] - , [ænd; ənd]
**yet** **it** **sore** **troubled** **him** **to** **consider** **that** **his** **numbers** **dailie** **decaied** **,** **and**
然而 它 疮 麻烦 他 到 考虑 那 他的 数字 黛烈 - , 和

[hɪz; ɪz]['ɛnəˌmiːz] [stɪl] [ɪn'kriːst] ,
**his** **enimies** **still** **increased** **,**
他的 敌人 仍然 增加 ,

然而，令他十分苦恼的是，他的支持者数量每天都在下降，而他的敌人却越来越多。

[ænd; ənd] [gruː] [strɔːŋgər] : - ['restɪŋ] [daʊtfəl]
**and** **grew** **stronger** **:** **wherevpon** **resting** **doubtfull**
和 生长 更强 : - 休息 存疑

并且变得更强壮：于是休息时心存疑虑

[bruːt] [ɪn] [daʊt] [wʌt] [tuː; tə]['duː] .
**Brute** **in** **dout** **what** **to** **doo** **.**
蛮力 在 疑 什么 到 嘟 .

布鲁特不知道该怎么办。

[wʌt] [tuː; tə]['duː] , ['weðər] [tuː; tə] - [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['geɪlz] ,
**what** **to** **doo** **,** **whether** **to** **procéed** **against** **the** **Galles** **,**
什么 到 嘟 , 无论 到 - 反对 这 风帆 ,

该怎么办？是否要对加勒人采取行动？

[ɔːr] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃɪps] [tuː; tə] - [ðə; ðɪ][ail,il,əl] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][baɪ]
**or** **returne** **to** **his** **ships** **to** **séeke** **the** **Ile** **that** **was** **appointed** **him** **by**
或者 返回 到 他的 船舶 到 - 这 伊尔岛 那 曾是 任命 他 经过

['ɔrəkl] ,
**oracle** **,**
神谕 ,

或者返回他的船上，去寻找神谕指定的岛屿。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] [tʃoʊz] [ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [ænd; ənd][best] [wei] , [æz; əz][hiː; hi] ['tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]

| at | length | he | chose | the | surest | and | best | way | , | as | he | tooke | it | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 长度 | 他 | 选择 | 这 | 最可靠的 | 和 | 最好的 | 方式 | , | 作为 | 他 | 拿走 | 它 | , | 和 |

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] - .

| as | it | proued | . |
|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | - | . |

最终，他选择了最可靠、最好的方法，正如他所经历的，也正如事实证明的那样。

[fɔːr; fər] [waɪlst] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [jet] [left] ,

| For | whilest | the | greater | part | of | his | armie | was | yet | left | aliue | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 虽然 | 这 | 更大的 | 部分 | 的 | 他的 | 军队 | 曾是 | 然而 | 左边 | aliue | , |

因为在他军队的大部分士兵仍然活着的时候，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [vɪk'tɔːri] [rɪ'meɪnd] [ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] , [hiː; hi] [druː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] - ,

| and | that | the | victorie | remained | on | his | side | , | he | drew | to | his | nauie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 这 | 胜利 | 剩余 | 在 | 他的 | 边 | , | 他 | 画 | 到 | 他的 | - | , |

胜利仍然掌握在他手中，他划向了他的船。

[ænd; ənd] ['leɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [wɪð; wɪθ] - [greɪt] [stɔːr] [ʌv; əv] ['rɪtʃɪz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l]

| and | lading | his | ships | with | excéeding | great | store | of | riches | which | his | people |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 装载 | 他的 | 船舶 | 和 | - | 伟大的 | 店铺 | 的 | 财富 | 哪个 | 他的 | 人们 |

[hæd; həd][gɑːt] [ə'brɔːd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntriː] ,

| had | got | abroad | in | the | countrie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 得到 | 国外 | 在 | 这 | 国家 | , |

他将自己的人民在国外获得的巨额财富装满了船只。

[hiː; hi] ['tʊk] [ðə; ði] ['siːz] [ə'gɛn] .

| he | tooke | the | seas | againe | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 拿走 | 这 | 海域 | 再次 | . |

他再次扬帆远航。

[ [peɪdʒ] - ]

| [ | Page | 443 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第443页]

[bruːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['remnənt] [ʌv; əv] [ɪn] [ðɪs] [ail,il,əl] .

| Brute | with | his | remnant | of | Troians | arriue | in | this | ile | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蛮力 | 和 | 他的 | 剩 | 的 | 特洛伊人 | 到达 | 在 | 这 | 伊莱 | . |

布鲁图斯带着他残余的特洛伊人来到了这个岛屿。

['ænoʊ] ['mʌndi] . - . - .

| Anno | mundi | . | 2850 | . | 1116 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 安诺 | 蒙迪 | . | - | . | - | . |

Anno mundi. 2850.1116.

( [biː] . [siː] . )

| ( | B | . | C | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|
| ( | B | . | C | . | ) |

（公元前）

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['seɪlɪŋ] [ðeɪ] ['lændɪd][æt; ət][ðə; ði] - [naʊ] [kɔːld] - ,

| After | a | few | daies | sailing | they | landed | at | the | hauen | now | called | Totnesse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 很少 | 天 | 帆船 | 他们 | 登陆 | 在 | 这 | - | 现在 | 称为 | - | , |

航行数日后，他们在如今被称为托特尼斯的港口登陆。

[ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] - , ['æftər][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [trɔɪ] - ,

| the | yeare | of | the | world | 2850 | , | after | the | destruction | of | Troy | 66 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 年份 | 的 | 这 | 世界 | - | , | 后 | 这 | 破坏 | 的 | 特洛伊 | - | , |

世界公元2850年，特洛伊毁灭66年后，

['æftər][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ 'izriəlaits ] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [ʌv; əv][ 'bæbilən ] - ,

| after | the | deliuerance | of | the | Israelites | from | the | captiuitie | of | Babylon | 397 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | - | 的 | 这 | 以色列人 | 从 | 这 | - | 的 | 巴比伦 | - | , |

['ɔ:lmoʊst] ['endɪd] ;

| almost | ended | ; |
|---|---|---|
| 几乎 | 结束 | ; |

以色列人从巴比伦之囚中获救后，公元前 397 年，几乎结束了；

[ɪn][ðə; ði] - [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['tɪnɪə] [kɪŋ] [ʌv; əv][ 'bæbilən ] ,

| in | the | 18 | yeare | of | the | reigne | of | Tineas | king | of | Babylon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | - | 年份 | 的 | 这 | 统治 | 的 | 癣 | 国王 | 的 | 巴比伦 | , |

巴比伦王提尼亚斯在位第十八年，

- [ʌv; əv] [mə'lænθəs] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['æθənz] , [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [roʊm] - ,

| 13 | of | Melanthus | king | of | Athens | , | before | the | building | of | Rome | 368 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 的 | 黑种草 | 国王 | 的 | 雅典 | , | 前 | 这 | 建筑 | 的 | 罗马 | - | , |

雅典国王墨兰托斯十三世，罗马城建成之前，公元前368年

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] - [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] - [kraɪst] - , ['ɔ:lmoʊst] ['endɪd] ,

| which | was | before | the | natiuitie | of | our | Sauior | Christ | 1116 | , | almost | ended | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 前 | 这 | - | 的 | 我们的 | - | 基督 | - | , | 几乎 | 结束 | , |

那是在我们的救主基督诞生之前（1116年），几乎结束了。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ˌælɪg'zændər][ðə; ði] [greɪt] - .

| and | before | the | reigne | of | Alexander | the | great | 783 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 前 | 这 | 统治 | 的 | 亚历山大 | 这 | 伟大的 | - | . |

在亚历山大大帝统治之前，公元783年。

[bru:t] - [ðə; ði] [kə'mɑ:dətiz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] , [ 'dʒaiənts ] [wɪð'stænd] [hɪm; ɪm] ,

| Brute | discouereth | the | commodities | of | this | Iland | , | mightie | giants | withstand | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蛮力 | - | 这 | 商品 | 的 | 这 | 岛 | , | 强大的 | 巨人 | 经受 | 他 | , |

野兽发现了这座岛屿上的商品，强大的巨人也与他对抗。

[ˌgɑ:gməˌgɑ:g][ænd; ənd] [kɔ:'rɪniəs] ['res(ə)l] [tə'geðər] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [bɪ'saɪd] - :

| Gogmagog | and | Corineus | wrestle | together | at | a | place | beside | Douer | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 歌革玛各 | 和 | 科里纽斯 | 搏斗 | 一起 | 在 | 一个 | 地方 | 旁 | - | : |

歌革玛各和科里纽斯在杜尔旁边摔跤：

[hi:; hi] - [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - [naʊ] [tɜ:m] ['lʌndən] , ['kæləθ] [ðɪs] ['aɪlənd][baɪ][ðə; ði]

| he | buildelh | the | citie | of | Trinouant | now | termed | London | , | calleth | this | Iland | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | - | 这 | 城市 | 的 | - | 现在 | 称为 | 伦敦 | , | 呼唤 | 这 | 岛 | 经过 | 这 |

[neɪm] [ʌv; əv] - ,

| name | of | Britaine | , |
|---|---|---|---|
| 姓名 | 的 | - | , |

他建造了特里努安特城，也就是现在的伦敦，并将这个岛屿命名为不列颠。

[ænd; ənd] - [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] [θri:] [pɑ:rts] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [θri:] .

| and | diuideth | it | into | three | parts | among | his | three | sonnes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 它 | 进入 | 三 | 部分 | 之中 | 他的 | 三 | 儿子们 | . |

并将其分成三份，分给他的三个儿子。

[ðə; ði] [fɔ:rθ] ['tʃæptər] .

| THE | FOURTH | CHAPTER | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 第四 | 章 | . |

第四章。

[wen] [bru:t] [hæd; həd] [ɛntɝd] [ðɪs] [lænd] ,

| When | Brute | had | entred | this | land | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 蛮力 | 有 | 已输入 | 这 | 土地 | , |

当布鲁特进入这片土地时，

- ['æftər][hɪz; ɪz] ( [æz; əz] ['raɪtɜ-z] ['du:]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ) [hi:; hi] [sə:tʃt] [ðə; ði]

| immediatlie | after | his | arriuall | ( | as | writers | doo | record | ) | he | searched | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 后 | 他的 | 到达 | ( | 作为 | 作家 | 嘟 | 记录 | ) | 他 | 搜索 | 这 |

['kʌntri:] [frʌm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd] ,

| countrie | from | side | to | side | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 国家 | 从 | 边 | 到 | 边 | , |

他抵达后立即（正如作家们所记载的那样）走遍了全国。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][end][tu:; tə][end] ,

| and | from | end | to | end | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 从 | 结尾 | 到 | 结尾 | , |

从头到尾，

['faɪndɪŋ][ˌaɪ 'ti:][ɪn][moʊst]['pleɪsɪz] [vɪri] ['fɜ:rtl] [ænd; ənd] - [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [grɑ:s] ,

| finding | it | in | most | places | verie | fertile | and | plentious | of | wood | and | grasse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 它 | 在 | 最多 | 地方 | 非常 | 沃 | 和 | - | 的 | 木头 | 和 | 格拉斯 | , |

大多数地方土壤肥沃，树木和草料丰富。

[ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['plez(ə)nt] [sprɪŋz] [ænd; ənd]['lese 'fer] .

| and | full | of | pleasant | springs | and | faire | riuers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 满的 | 的 | 令人愉快的 | 弹簧 | 和 | 公平 | 里厄斯 | . |

到处都是宜人的泉水和美丽的小溪。

[bru:t] [ɪn'kaʊntər] [baɪ][ðə; ði][ 'dʒaiənts ] .

| Brute | encountered | by | the | giants | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 蛮力 | 遭遇 | 经过 | 这 | 巨人 | . |

巨人遇到的蛮兽。

[æz; əz][hi:; hi] [ðʌs] - [tu:; tə] - [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [kə'mɑ:dətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

| As | he | thus | trauelled | to | discouer | the | state | and | commodities | of | the | Iland | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 因此 | - | 到 | - | 这 | 状态 | 和 | 商品 | 的 | 这 | 岛 | , |

他就这样跋山涉水去了解岛上的状况和物产。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪnkaʊntɜ-d] [baɪ] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ 'dʒaiənts ] , [hu:m] [hi:; hi]

| he | was | encountred | by | diuers | strong | and | mightie | giants | , | whome | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 遭遇 | 经过 | 迪厄尔斯 | 强的 | 和 | 强大的 | 巨人 | , | 整个 | 他 |

[dɪstrɑɪd] [ænd; ənd] [slu:] ,

| destroied | and | slue | , |
|---|---|---|---|
| 被摧毁 | 和 | 滑坡 | , |

他遇到了许多强大而凶猛的巨人，他将它们全部消灭并杀死。

[ɔ:r] ['ræðər] [səb'du:d] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [sʌtʃ] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l][æz; əz][hi:; hi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] ,

| or | rather | subdued | , | with | all | such | other | people | as | he | found | in | the | Iland | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 相当 | 低沉的 | , | 和 | 全部 | 这样的 | 其他 | 人们 | 作为 | 他 | 成立 | 在 | 这 | 岛 | , |

或者更确切地说，是被驯服了，就像他在岛上遇到的所有其他这样的人一样。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ɪn] ['nʌmbər] [ðæn; ðən][baɪ] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ɔ:θəz] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd]

| which | were | more | in | number | than | by | report | of | some | authors | it | should |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 更多的 | 在 | 数字 | 比 | 经过 | 报告 | 的 | 一些 | 作者 | 它 | 应该 |

[ə'pɪr] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] .

| appeare | there | were | . |
|---|---|---|---|
| 出现 | 那里 | 是 | . |

根据一些作者的记载，实际数量似乎比报告的数量要多。

[ə'mʌŋ] [ði:z] [ 'dʒaiənts ] ( [æz; əz] ['dʒefri] [ʌv; əv] ['mɑ:nməθ] [rɪtɪθ] ) [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv]

| Among | these | giants | ( | as | Geffrey | of | Monmouth | writeth | ) | there | was | one | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这些 | 巨人 | ( | 作为 | 杰弗里 | 的 | 蒙茅斯 | 写 | ) | 那里 | 曾是 | 一 | 的 |

['pæsɪŋ] [streŋθ] [ænd; ənd] [greɪt] [ˌestɪ'meɪʃn] ,

| passing | strength | and | great | estimation | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 力量 | 和 | 伟大的 | 估算 | , |

在这些巨人之中（正如蒙茅斯的杰弗里所写），有一位实力超群，备受推崇。

[neɪmd] [ˌgɑːgməˌgɑːg] ,
**named** **Gogmagog** **,**
命名 歌革玛各 ,

名为歌革玛各

- - [wɪð; wɪθ][ˌgɑːgməˌgɑːg] .
**Cornieus** **wrestleth** **with** **Gogmagog** **.**
- - 和 歌革玛各 .

科尼厄斯与歌革玛各摔跤。

[huːm] [bruːt] [kɔːzd] [kɔːˈrɪniəs] [tuː; tə] [ˈres(ə)l] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [bɪˈsaɪd] - ,
**whome** **Brute** **caused** **Corieus** **to** **wrestle** **at** **a** **place** **beside** **Douer** **,**
整个 蛮力 导致 科里纽斯 到 搏斗 在 一个 地方 旁 - ,

布鲁图让科里纽斯在杜尔旁边与他摔跤，

[wer] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtʃænst] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [breɪk] [ə; eɪ][rɪb][ɪn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [kɔːˈrɪniəs] [waɪl] [ðeɪ]
**where** **it** **chanced** **that** **the** **giant** **brake** **a** **rib** **in** **the** **side** **of** **Corieus** **while** **they**
在哪里 它 偶然 那 这 巨大的 制动 一个 肋骨 在 这 边 的 科里纽斯 尽管 他们
- [tuː; tə] - ,
**stroue** **to** **claspe** **,**
- 到 - ,

就在他们试图拥抱的时候，巨人碰巧弄断了科里纽斯的一根肋骨。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] - [ðə; ði] [ˈʌðər] : [hweəˈwɪð] [kɔːˈrɪniəs] [ˈbiːɪŋ] [sɔːr] [tʃeɪft]
**and** **the** **one** **to** **ouerthrow** **the** **other** **:** **wherewith** **Corieus** **being** **sore** **chafed**
和 这 一 到 - 这 其他 : 以及 科里纽斯 存在 疮 擦伤
[ænd; ənd] [stɜːrd] [tuː; tə] [ræθ] ,
**and** **stirred** **to** **wrath** **,**
和 搅拌 到 愤怒 ,

而其中一人要推翻另一人：科里纽斯对此感到非常恼火，怒火中烧，

[dɪd][soʊ][ˈdʌb(ə)l][hɪz; ɪz] [fɔːrs] [ðæt] [hiː; hi][gɑːt][ðə; ði] - [hænd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] ,
**did** **so** **double** **his** **force** **that** **he** **got** **the** **vpper** **hand** **of** **the** **giant** **,**
做过 所以 双倍的 他的 力量 那 他 得到 这 - 手 的 这 巨大的 ,

他因此加倍施力，最终抓住了巨人的上手。

[ænd; ənd][kæst][hɪm; ɪm] [ˈdaʊn] [ˈhedlɔːŋ] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv]
**and** **cast** **him** **downe** **headlong** **from** **one** **of**
和 投掷 他 唐恩 一头扎 从 一 的

并把他从其中一个地方扔了下去

[ˌgɑːgməˌgɑːg][ɪz] [ˈsleɪn] .
**Gogmagog** **is** **slaine** **.**
歌革玛各 是 斯莱恩 .

Gogmagog 是 slaine。

[ðə; ði] [ˈrɑːks] [ðer; ðər] , [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] - , [ænd; ənd][soʊ] [dɪˈspætʃt] [hɪm; ɪm] :
**the** **rocks** **there** **,** **not** **farre** **from** **Douer** **,** **and** **so** **dispatched** **him** **:**
这 岩石 那里 , 不是 法尔 从 - , 和 所以 已派出 他 :

离杜尔不远的那些岩石，就是在那里杀死他的：

[baɪ][ˈriːz(ə)n] [werˈʌv] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [neɪmd] [lɔːŋ] [ˈæftər] , [ðə; ði][fɔːl][ɔːr] [liːp] [ʌv; əv]
**by** **reason** **whereof** **the** **place** **was** **named** **long** **after** **,** **The** **fall** **or** **leape** **of**
经过 原因 其中 这 地方 曾是 命名 长的 后 , 这 落下 或者 跳跃 的
[ˌgɑːgməˌgɑːg] ,
**Gogmagog** **,**
歌革玛各 ,

因此，很久以后，这个地方便以戈格玛各的坠落或跳跃命名。

[bʌt; bət][ˈæftərwərd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv] - .
**but** **afterward** **it** **was** **called** **The** **fall** **of** **Douer** **.**
但 之后 它 曾是 称为 这 落下 的 - .

但后来它被称为《杜尔的陷落》。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['væliənt] - , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðə; ði] [laɪk] [fɜːrst][ænd; ənd][læst] - ,

| For | this | valiant | déed | , | and | other | the | like | seruices | first | and | last | atchiued | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 英勇 | - | , | 和 | 其他 | 这 | 喜欢 | 醋栗 | 第一的 | 和 | 最后的 | - | , |

[bruːt]

| Brute |
|---|
| 蛮力 |

为了这英勇的牺牲，以及其他类似的功绩，布鲁特

['kɔːrnwɑːl] [tuː; tə] - .

| Cornwall | giuen | to | Cornineus | . |
|---|---|---|---|---|
| 康沃尔郡 | giuen | 到 | - | . |

Cornwall giuen to Cornineus.

[gaʊ] ['ʌntuː] [kɔː'rɪniəs] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntriː] [ʌv; əv]['kɔːrnwɑːl] .

| gaue | vnto | Corineus | the | whole | countrie | of | Cornwall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 高 | vnto | 科里纽斯 | 这 | 所有的 | 国家 | 的 | 康沃尔郡 | . |

gaue vnto Corineus 整个康沃尔郡。

[tuː; tə][biː; bi] [briːf] , ['æftər] [ðæt] [bruːt] [hæd; həd] [dɪstrɑɪd] [sʌtʃ] [æz; əz] [stʊd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

| To | be | briefe | , | after | that | Brute | had | destroied | such | as | stood | against | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 简报 | , | 后 | 那 | 蛮力 | 有 | 被摧毁 | 这样的 | 作为 | 站立 | 反对 | 他 | , |

简而言之，在那位蛮王消灭了所有与他作对的人之后，

[ænd; ənd] [brɔːt] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [hɪz; ɪz] - [æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ail,il,əl] ,

| and | brought | such | people | vnder | his | subiection | as | he | found | in | the | Ile | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 带来 | 这样的 | 人们 | 下 | 他的 | - | 作为 | 他 | 成立 | 在 | 这 | 伊尔岛 | , |

并将他在岛上发现的这些人置于他的管辖之下，

[ænd; ənd] [səːtʃt] [ðə; ði][lænd][frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn][end][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] :

| and | searched | the | land | from | the | one | end | to | the | other | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 搜索 | 这 | 土地 | 从 | 这 | 一 | 结尾 | 到 | 这 | 其他 | : |

他们从这边搜遍了那地。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dɪ'zaɪərəs][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['sɪti] ,

| he | was | desirous | to | build | a | citie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 渴望 | 到 | 建造 | 一个 | 城市 | , |

他渴望建立一座城市，

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [siːeɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['empaɪər][ɔːr] ['kɪŋˌdoʊm] .

| that | the | same | might | be | the | seate | roiall | of | his | empire | or | kingdome | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 相同的 | 可能 | 是 | 这 | 座位 | 皇家 | 的 | 他的 | 帝国 | 或者 | 王国 | . |

那里也可能是他帝国或王国的王位所在地。

- [hiː; hi] [tʃoʊz] [ə; eɪ][plɑːt][ʌv; əv] [graʊnd] - [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

| Wherevpon | he | chose | a | plot | of | ground | lieng | on | the | north | side | of | the | riuer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 他 | 选择 | 一个 | 阴谋 | 的 | 地面 | - | 在 | 这 | 北 | 边 | 的 | 这 | 里厄尔 |

[ʌv; əv] [temz] ,

| of | Thames | , |
|---|---|---|
| 的 | 泰晤士河 | , |

于是他选择了一块位于泰晤士河北岸的土地。

[wɪtʃ] [baɪ] [gʊd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] - [tuː; tə][biː; bi][moʊst] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [fɔːr; fər]

| which | by | good | consideration | séemed | to | be | most | pleasant | and | conuenient | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 经过 | 好的 | 考虑 | - | 到 | 是 | 最多 | 令人愉快的 | 和 | 邻近 | 为了 |

['eni] [greɪt] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][ɪn'hæbɪtənts] ,

| any | great | multitude | of | inhabitants | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 伟大的 | 民众 | 的 | 居民 | , |

经过深思熟虑，这似乎对众多居民来说都是最令人愉快和便利的。

[əz'wɛl] [fɔːr; fər] - [ʌv; əv] [ˈɛə ] , [ʌv; əv] [sɔɪl] , - [ʌv; əv] [wʊdz] , [ænd; ənd]

| aswell | for | holsomnesse | of | aire | , | goodnesse | of | soile | , | plentie | of | woods | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也 | 为了 | - | 的 | 空气 | , | 天哪 | 的 | 土壤 | , | - | 的 | 树林 | , | 和 |

[ʌv; əv][ðə; ði] ,

| commoditie | of | the | riuer | , |
|---|---|---|---|---|
| 商品 | 的 | 这 | 里厄尔 | , |

此外，这里空气清新，土壤肥沃，林木茂盛，河流资源丰富。

- [æz; əz] [wel] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][æz; əz][tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['m\\ : tʃəndaiz] [ænd; ənd]

| seruing | as | well | to | bring | in | as | to | carrie | out | all | kinds | of | merchandize | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 作为 | 出色地 | 到 | 带来 | 在 | 作为 | 到 | 凯莉 | 出去 | 全部 | 种类 | 的 | 商品 | 和 |

[θɪŋz] [nɛsəsɛri] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['geɪn] ,

| things | necessarie | for | the | gaine | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 事物 | 必要的 | 为了 | 这 | 盖恩 | , |

服务包括进口和出口各种商品以及获取利润所需的一切物品。

[stɔːr] , [ænd; ənd][ˌviːˌɛs'iː][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][ɪn'hæbɪt] .

| store | , | and | vse | of | them | that | there | should | inhabit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 店铺 | , | 和 | 比斯 | 的 | 他们 | 那 | 那里 | 应该 | 居住 | . |

商店，以及应该居住在那里的那些人。

[hɪr] ['ðerfɔːr] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪld] [ænd; ənd] [leɪ] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] ,

| Here | therefore | he | began | to | build | and | lay | the | foundation | of | a | citie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 所以 | 他 | 开始 | 到 | 建造 | 和 | 躺 | 这 | 基础 | 的 | 一个 | 城市 | , |

因此，他在这里开始建造并奠定了一座城市的基础。

[ɪn][ðə; ði] [tenθ] [ɔːr] ( [æz; əz] ['ʌðər] [θɪŋk] ) [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [jɪr] ['æftər][hɪz; ɪz] ,

| in | the | tenth | or | ( | as | other | thinke | ) | in | the | second | yeare | after | his | arriuall | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第十 | 或者 | ( | 作为 | 其他 | 思考 | ) | 在 | 这 | 第二 | 年份 | 后 | 他的 | 到达 | , |

在他抵达后的第十年，或者（如其他人所认为的）第二年，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [neɪmd] ( [seθ] [gæl]

| which | he | named | ( | saith | Gal |
|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 命名 | ( | 赛斯说 | 加尔 |

他称之为（加尔说）

. [mɒn] . )

| . | Mon | . | ) |
|---|---|---|---|
| . | 星期一 | . | ) |

（星期一）

- , [ɔːr] ( [æz; əz] [hʌm] .

| Troinouant | , | or | ( | as | Hum | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 或者 | ( | 作为 | 哼 | . |

Troinouant，或（如 Hum.

- [seθ] )

| Llhoyd | saith | ) |
|---|---|---|
| - | 赛斯说 | ) |

洛伊德说）

- , [ðæt] [ɪz] , [nuː] [trɔɪ] ,

| Troinewith | , | that | is | , | new | Troy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 那 | 是 | , | 新的 | 特洛伊 | , |

Troinewith，也就是新特洛伊，

[ɪn] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv] [ðæt] ['noʊb(ə)l] ['sɪti] [ʌv; əv] [trɔɪ] [frʌm; frəm] [wens] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

| in | remembrance | of | that | noble | citie | of | Troy | from | whence | he | and | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 纪念 | 的 | 那 | 高贵 | 城市 | 的 | 特洛伊 | 从 | 何处 | 他 | 和 | 他的 |

['piːp(ə)l][wɜːr; wər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt] [dɪ'sendɪd] .

| people | were | for | the | greater | part | descended | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人们 | 是 | 为了 | 这 | 更大的 | 部分 | 下降 | . |

为了纪念他和他的族人大多出身的特洛伊古城。

[wen] ['bru:təs][hæd; həd] ['bildid] [ðɪs] ['sɪti] , [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðə; ði]['aɪlənd] [hɪz; ɪz]

| When | Brutus | had | builded | this | citie | , | and | brought | the | Iland | fullie | vnder | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 布鲁图斯 | 有 | 已建成 | 这 | 城市 | , | 和 | 带来 | 这 | 岛 | 完整版 | 下 | 他的 |

- ,

| subiection | , |
|---|---|

- ,

当布鲁图斯建造了这座城市，并将整个岛屿置于他的统治之下之后，

[hi:; hi][baɪ][ðə; ði] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['nəublz] [kə'mɑ:ndid] [ðɪs] [ail,il,əl] ( [wɪtʃ] [bɪ'fɔ:r] [haɪt] ['ælbiən] )

| he | by | the | aduise | of | his | nobles | commanded | this | Ile | ( | which | before | hight | Albion | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 经过 | 这 | 公鸡 | 的 | 他的 | 贵族 | 命令 | 这 | 伊尔岛 | ( | 哪个 | 前 | 高度 | 阿尔比恩 | ) |

[tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] - ,

| to | be | called | Britaine | , |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 称为 | - | , |

他奉贵族之命，下令将这座岛屿（以前称为阿尔比恩）改称为不列颠岛。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] ['brɪtnz] ['æftər][hɪz; ɪz] [neɪm] ,

| and | the | inhabitants | Britons | after | his | name | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 居民 | 英国人 | 后 | 他的 | 姓名 | , |

以及后来的英国居民，他们以他的名字命名。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɛmə,ri] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] ['brɪŋə] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɪntu:]

| for | a | perpetuall | memorie | that | he | was | the | first | bringer | of | them | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 永久 | 记忆 | 那 | 他 | 曾是 | 这 | 第一的 | 使者 | 的 | 他们 | 进入 |

[ðə; ði][lænd] .

| the | land | . |
|---|---|---|
| 这 | 土地 | . |

永远铭记他是第一个将它们带到这片土地上的人。

[ɪn] [ðɪs] [mi:n] [waɪl] ['ɔ:lsoʊ][hi:; hi][hæd; həd][baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] .

| In | this | meane | while | also | he | had | by | his | wife | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 意思是 | 尽管 | 还 | 他 | 有 | 经过 | 他的 | 妻子 | . |

与此同时，他也和妻子在一起。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [ðə; ði][fɜ:rst] [neɪmd] - [ɔ:r]['lɑˌkraɪn] , [ðə; ði]['sekənd] - [ɔ:r]['kæmbər] ,

| iii | . | sonnes | , | the | first | named | Locrinus | or | Locrine | , | the | second | Cambris | or | Camber | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三、 | . | 儿子们 | , | 这 | 第一的 | 命名 | - | 或者 | 食道 | , | 这 | 第二 | - | 或者 | 坎伯 | , |

iii. sonnes，第一个被命名为 Locrinus 或 Locrine，第二个被命名为 Cambris 或 Camber，

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜ:rd] - [ɔ:r] - .

| and | the | third | Albanactus | or | Albanact | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 第三 | - | 或者 | - | . |

第三部是 Albanactus 或 Albanact。

[naʊ] [wen] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [dru:] - ,

| Now | when | the | time | of | his | death | drew | néere | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 什么时候 | 这 | 时间 | 的 | 他的 | 死亡 | 画 | - | , |

当他去世的时刻临近时，

[tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst][hi:; hi] - [ðə; ði] [ʌv; əv] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ['naʊ]

| to | the | first | he | betooke | the | gouernment | of | that | part | of | the | land | nowe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 第一的 | 他 | - | 这 | 政府 | 的 | 那 | 部分 | 的 | 这 | 土地 | 现在 |

[noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] :

| knowne | by | the | name | of | England | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 已知的 | 经过 | 这 | 姓名 | 的 | 英格兰 | : |

首先，他接管了现在被称为英格兰的那片土地的政权：

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] ['æftər] [kɔːld] [loʊ'ɛgriə] , [ɔːr] - , [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] -

| so | that | the | same | was | long | after | called | Loegria | , | or | Logiers | , | of | the | said | Locrinus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 这 | 相同的 | 曾是 | 长的 | 后 | 称为 | 洛格里亚 | , | 或者 | - | , | 的 | 这 | 说 | - |

.

:

.

因此，很久以后，它就被称为 Loegria 或 Logiers，即 Locrinus 的故乡。

[tuː; tə][ðə; ði]['sekənd][hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['kʌntriː] [ʌv; əv] [weɪlz] , [wɪtʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌz; wəz]

| To | the | second | he | appointed | the | countrie | of | Wales | , | which | of | him | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 第二 | 他 | 任命 | 这 | 国家 | 的 | 威尔士 | , | 哪个 | 的 | 他 | 曾是 |

[fɜːrst] [neɪmd] ['kæmbriə] ,

| first | named | Cambria | , |
|---|---|---|---|
| 第一的 | 命名 | 坎布里亚 | , |

第二任国王任命威尔士为国王，威尔士最初被命名为坎布里亚。

- [frʌm; frəm]

| diuided | from |
|---|---|
| - | 从 |

源自

[ [peɪdʒ] - ]

| [ | Page | 444 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第444页]

[loʊ'ɛgriə][baɪ][ðə; ði] [ʌv; əv] - .

| Loegria | by | the | riuer | of | Seuerne | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 洛格里亚 | 经过 | 这 | 里厄尔 | 的 | - | . |

洛格里亚位于瑟尔讷河畔。

[tuː; tə][hɪz; ɪz][θɜːrd] [sɑːn] - [hiː; hi] - [ɔːl][ðə; ði] [nɔːrθ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ail,il,əl] ,

| To | his | third | sonne | Albanact | he | deliuered | all | the | north | part | of | the | Ile | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 他的 | 第三 | 儿子 | - | 他 | - | 全部 | 这 | 北 | 部分 | 的 | 这 | 伊尔岛 | , |

他将伊尔岛北部全部赐予了他的第三个儿子阿尔巴纳克。

['æftərwərd] [kɔːld] [æl'beɪniə] , ['æftər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] - :

| afterward | called | Albania | , | after | the | name | of | the | said | Albanact | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之后 | 称为 | 阿尔巴尼亚 | , | 后 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 说 | - | : |

后来被称为阿尔巴尼亚，取自上述阿尔巴尼亚条约的名称：

[wɪtʃ] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [hiː; hi] [liːθ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['hʌmbər] ['nɔːrθwərd] .

| which | portion | of | the | said | He | lieth | beyond | the | Humber | northward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 部分 | 的 | 这 | 说 | 他 | 谎言 | 超过 | 这 | 亨伯 | 向北 | . |

上述区域哪一部分位于亨伯河以北?

[ðʌs] [wen] ['bruːtəs][hæd; həd] -

| Thus | when | Brutus | had | diuided |
|---|---|---|---|---|
| 因此 | 什么时候 | 布鲁图斯 | 有 | - |

因此，当布鲁图斯.....

[ɪn][ðə; ði] [ʌv; əv] [ðɪs] ['aʊər; ɑːr] [bruːt] ['sɔːl] [ænd; ənd] ['sæmjuːl] - - .

| In | the | daies | of | this | our | Brute | Saule | and | Samuell | gouerned | Israell | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 天 | 的 | 这 | 我们的 | 蛮力 | 索尔 | 和 | 萨缪尔 | - | - | . |

在那个年代，我们的布鲁特·绍尔和塞缪尔统治着以色列。

[ðə; ði][ail,il,əl][ʌv; əv] - ( [æz; əz] [bɪ'fɔːr] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] ) ['ɪntuː][θriː] . [pɑːrts] ,

| the | Ile | of | Britaine | ( | as | before | is | mentioned | ) | into | 3 | . | parts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伊尔岛 | 的 | - | ( | 作为 | 前 | 是 | 提及 | ) | 进入 | 3 | . | 部分 | , |

不列颠岛（如前所述）分为 3 个部分，

[ænd; ənd][hæd; həd] - [ðə; ði] [seɪm] [baɪ][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] - . [jɪrz] ,

| and | had | gouerned | the | same | by | the | space | of | 15 | . | yeares | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | - | 这 | 相同的 | 经过 | 这 | 空间 | 的 | - | . | 年 | , |

并且已经管理了15年之久。

[hiː; hi][daɪd][ɪn][ðə; ði] - [jɪr] ['æftər][hɪz; ɪz] ( [æz; əz]['hærɪsən] ) [ænd; ənd][wʌz; wəz]

| he | died | in | the | 24 | yeare | after | his | arriuall | ( | as | Harison | noteth | ) | and | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 死亡 | 在 | 这 | - | 年份 | 后 | 他的 | 到达 | ( | 作为 | 哈里森 | 注意 | ) | 和 | 曾是 |

['berid] [æt; ət] - [ɔːr] ['lʌndən] :

| buried | at | Troinouant | or | London | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 埋葬 | 在 | - | 或者 | 伦敦 | : |

他抵达后的第24年去世（正如哈里森所指出的），葬于特鲁瓦努安或伦敦：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sed] [ðer; ðər][biː; bi] [naʊ] [biː; bi] [aʊt][ʌv; əv]

| although | the | place | of | his | said | buriall | there | be | now | be | growne | out | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 这 | 地方 | 的 | 他的 | 说 | 埋葬 | 那里 | 是 | 现在 | 是 | 长大 | 出去 | 的 |

['mɛmə,ri] .

| memorie | . |
|---|---|
| 记忆 | . |

虽然他埋葬的地方现在已被植被覆盖，无人记得他。

[ʌv; əv]['lɑ,kraɪn] [ðə; ði] ['eldɪst] [sɑːn] [ʌv; əv] [bruːt] , [ʌv; əv] - [hɪz; ɪz] - [sɑːn] , [ænd; ənd]

| Of | Locrine | the | eldest | sonne | of | Brute | , | of | Albanact | his | yoongest | sonne | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 食道 | 这 | 长子 | 儿子 | 的 | 蛮力 | , | 的 | - | 他的 | - | 儿子 | , | 和 |

[hɪz; ɪz] [deθ] :

| his | death | : |
|---|---|---|
| 他的 | 死亡 | : |

布鲁特的长子洛克林，他的幼子阿尔巴纳克，以及他的死讯：

[ʌv; əv]['meɪdən] , - , - , [bruːt] - , - , - , - ,

| of | Madan | , | Mempricius | , | Ebranke | , | Brute | Greenesheeld | , | Leill | , | Ludhurdibras | , | Baldud | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 马丹 | , | - | , | - | , | 蛮力 | - | , | - | , | - | , | - | , |

[ænd; ənd] [lɪr] ,

| and | Leir | , |
|---|---|---|
| 和 | 莱尔 | , |

马丹、孟普里丘斯、埃布兰克、布鲁特·格林尼希尔德、莱尔、卢杜迪布拉斯、巴尔杜德和莱尔，

[ðə; ði][naɪn] ['rʊlər] [ʌv; əv] - - ['æftər] [bruːt] .

| the | nine | rulers | of | Britaine | successiuelie | after | Brute | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 九 | 统治者 | 的 | - | - | 后 | 蛮力 | . |

布鲁图斯之后的九位不列颠统治者。

[ðə; ði] [fɪft] ['tʃæptər] .

| THE | FIFT | CHAPTER | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 十五 | 章 | . |

第五章。

['lɑ,kraɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['ruːlər] [ʌv; əv] ['brɪt(ə)n] .

| LOCRINE | THE | SECOND | RULER | OF | BRITAIN | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 食道 | 这 | 第二 | 统治者 | 的 | 英国 | . |

洛克林，英国第二位统治者。

[gæl] .

| Gal | . |
|---|---|
| 加尔 | . |

加拉。

[mɒn] .

| Mon | . |
|---|---|
| 星期一 | . |

星期一

[mæt] .
**Mat** .
垫 .

垫。

[west] .
**West** .
西方 .

西方。

[fɑː] .
**Fa** .
法 .

法。

[aʊt] [ʌv; əv] [dʒiː] . [diː] [ˌsiː ˈoʊ] . [gæl] [mɒn] .
**out** **of** **G** . **de** **Co** . **Gal** **Mon** .
出去 的 G . 德 合作 . 加尔 星期一 .

来自 G. de Co. Gal Mon.

[mæt] .
**Mat** .
垫 .

垫。

[west] .
**West** .
西方 .

西方。

- [ɔːr] [ˈlɑˌkraɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [bɪˈgɑːtn] [sɑːn] [ʌv; əv] [bruːt] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [reɪn] [aʊɚ] [ðə; ði]
**Locrinus** **or** **Locrine** **the** **first** **begotten** **sonne** **of** **Brute** **began** **to** **reigne** **ouer** **the**
- 或者 食道 这 第一的 所生的 儿子 的 蛮力 开始 到 统治 我们的 这
[ˈkʌntriː] [kɔːld] - ,
**countrie** **called** **Logiers** **,**
国家 称为 - ,

布鲁图斯的第一个儿子洛克里努斯（Locrinus 或 Locrine）开始统治名为洛吉尔斯（Logiers）的国度。

[ɪn] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] - ,
**in** **the** **yeare** **of** **the** **world** **1874** **,**
在 这 年份 的 这 世界 - ,

世界纪年1874年，

[ænd; ənd] [held] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] [ðə; ði] [ˈkʌntriː] [ðæt] [riːtʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] [ˈʌntuː]
**and** **held** **to** **his** **part** **the** **countrie** **that** **reached** **from** **the** **south** **sea** **vnto**
和 握住 到 他的 部分 这 国家 那 达到 从 这 南 海 vnto
[ðə; ði] [ʌv; əv] [ˈhʌmbər] .
**the** **riuer** **of** **Humber** **.**
这 里厄尔 的 亨伯 .

并将从南海到亨伯河的广大地区划归己有。

[waɪl] [ðɪs] - - - , [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] - [ruːld] [ɪn] [ælˈbeɪniə] ,
**While** **this** **Locrinus** **gouerned** **Logiers** **,** **his** **brother** **Albanact** **ruled** **in** **Albania** **,**
尽管 这 - - - , 他的 兄弟 - 裁决 在 阿尔巴尼亚 ,

当洛克里努斯统治洛吉尔斯时，他的兄弟阿尔巴纳克特则统治阿尔巴尼亚。

[wer] [ɪn] [faɪn] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈsleɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈbætəl] [baɪ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hʌnz] [ɔːr]
**where** **in** **fine** **he** **was** **slaine** **in** **a** **battell** **by** **a** **king** **of** **the** **Hunnes** **or**
在哪里 在 美好的 他 曾是 斯莱恩 在 一个 巴特尔 经过 一个 国王 的 这 亨尼斯 或者
[ ˈsiθiən ] ,
**Scythians** **,**
斯基泰人 ,

最终，他在一场战斗中被匈奴人或斯基泰人的国王杀死。

[kɔːld] ['hʌmbər] , [huː] - [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv] - , [ænd; ənd][gɑːt] [pə'zeʃn] [ˌðer'ʌv] ,
**called** **Humber** **,** **who** **inuaded** **that** **part** **of** **Britaine** **,** **and** **got** **possession** **thereof** **,**
称为 亨伯 , WHO - 那 部分 的 - , 和 得到 拥有 其中 ,

他名叫亨伯，征服了不列颠的那部分地区，并占领了它。

[tɪl] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['kæmbər] , [ɪn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ʌðər] ['brʌðərz] [deθ] ,
**till** **Locrinus** **with** **his** **brother** **Camber** **,** **in** **reuenge** **of** **their** **other** **brothers** **death** **,**
直到 - 和 他的 兄弟 坎伯 , 在 重装 的 他们的 其他 兄弟 死亡 ,

直到洛克里努斯和他的兄弟坎伯为了报复他们其他兄弟的死，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋˌdoʊm] , ['gæðərd] [ðer; ðər] ['paʊɚz] ,
**and** **for** **the** **recouerie** **of** **the** **kingdome** **,** **gathered** **their** **powers** **togither** **,**
和 为了 这 - 的 这 王国 , 聚集 他们的 权力 一起 ,

为了王国的复兴，他们聚集了各自的力量。

[ænd; ənd] ['kɑːmɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [sed] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌnz] , [baɪ][ðə; ði] - [ʌv; əv]
**and** **comming** **against** **the** **said** **king** **of** **the** **Hunnes** **,** **by** **the** **valiancie** **of**
和 即将到来 反对 这 说 国王 的 这 亨尼斯 , 经过 这 - 的
[ðer; ðər]['piːp(ə)l] [ðeɪ] [dɪs'kʌmfɪtɪd]
**their** **people** **they** **discomfited**
他们的 人们 他们 不安

他们迎战匈奴王，凭借人民的英勇，击败了匈奴王。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] - [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kʌm] ['oʊvər][ðə; ði] ['hʌmbər] .
**It** **should** **seéme** **that** **he** **was** **come** **over** **the** **Humber** **.**
它 应该 - 那 他 曾是 来 超过 这 亨伯 .

他看起来像是从亨伯河那边过来的。

[gæl] .
**Gal** **.**
加尔 .

加拉。

[mɒn] .
**Mon** **.**
星期一 .

星期一

[hɪm; ɪm][ɪn] ['bætəl] , [ænd; ənd] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm][soʊ] - ,
**him** **in** **battell** **,** **and** **chased** **him** **so** **egerlie** **,**
他 在 巴特尔 , 和 追逐 他 所以 - ,

在战斗中追赶他，如此激烈，

[ðæt] [hiː; hi] [hɪmsɛlf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men][wɜːr; wər] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði]
**that** **he** **himselfe** **and** **a** **great** **number** **of** **his** **men** **were** **drowned** **in** **the**
那 他 他自己 和 一个 伟大的 数字 的 他的 男人 是 溺水 在 这
[ðæt] [ðen] ['pɑːrtɪd][loʊ'ɛgriə][ænd; ənd][æl'beɪniə] ,
**gulfe** **that** **then** **parted** **Loegria** **and** **Albania** **,**
海湾 那 然后 分手了 洛格里亚 和 阿尔巴尼亚 ,

他本人和他的许多部下都溺死在了当时分隔洛埃格里亚和阿尔巴尼亚的海湾中。

[wɪtʃ] ['æftər] ['tʊk] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [kɪŋ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɔːld] ['hʌmbər] ,
**which** **after** **tooke** **name** **of** **the** **said** **king** **,** **and** **was** **called** **Humber** **,**
哪个 后 拿走 姓名 的 这 说 国王 , 和 曾是 称为 亨伯 ,

后来，它以这位国王的名字命名，被称为亨伯河。

[ænd; ənd][soʊ] [kən'tɪnjuːəθ] ['ʌntuː] [ðɪs] [daɪ] .
**and** **so** **continueth** **vnto** **this** **daie** **.**
和 所以 继续 vnto 这 戴伊 .

一直持续到今天。

| - | [ɪn] | [ðɪs] | ['bætəl] | [ə'genst] | [ðə; ði] | [hʌnz] | [wɜːr; wər] | - | ['jɔŋ] | ['dæmzəlz] | ['teɪkən] | [ʌv; əv] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Moreouer** | **in** | **this** | **battell** | **against** | **the** | **Hunnes** | **were** | **thrée** | **yong** | **damsels** | **taken** | **of** |
| - | 在 | 这 | 巴特尔 | 反对 | 这 | 亨尼斯 | 是 | - | 永 | 少女们 | 已采取 | 的 |

| ['eksələnt] | ['bjuːtiə] | , |
|---|---|---|
| **excellent** | **beautie** | **,** |
| 出色的 | 美女 | , |

此外，在这场与匈奴人的战斗中，还有三位绝世佳人被俘。

| ['speʃəli] | [wʌn] | [ʌv; əv] | [ðem; ðəm] | , | [huːz] | [neɪm] | [wʌz; wəz] | - | , | ['dɔːtər] | [tuː; tə] | [ə; eɪ] | | [kɪŋ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **specially** | **one** | **of** | **them** | **,** | **whose** | **name** | **was** | **Estrild** | **,** | **daughter** | **to** | **a** | **certeine** | **king** |
| 特别 | 一 | 的 | 他们 | , | 谁 | 姓名 | 曾是 | - | , | 女儿 | 到 | 一个 | 肯定 | 国王 |

| [ʌv; əv] | [ 'siθiə ] | . |
|---|---|---|
| **of** | **Scythia** | **.** |
| 的 | 斯基泰 | . |

尤其是其中一位，名叫埃斯特里尔德，是斯基泰某位国王的女儿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 编年史（共6卷，(Chronicles (1 of 6) The Historie of )


[wɪð; wɪθ] [ðɪs] - [kɪŋ] ['lɑˌkraɪn] [fel] [soʊ] [fɑːr] [ɪn] [luː] ,
**With this Estrild king Locrine fell so farre in loue ,**
和 这 - 国王 食道 跌倒 所以 法尔 在 路易 ,

埃斯特里尔德国王洛克林因此深深地坠入了爱河。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ə; eɪ]['fɔːrmər]['kɑːntrækt] [meɪd] [bɪ'twɪkst][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['leɪ.di] -
**notwithstanding a former contract made betwixt him and the ladie Guendoloena**
虽然 一个 以前的 合同 制成 中间 他 和 这 女士 -
, ['dɔːtər] [tuː; tə] [kɔː'rɪniəs] [duːk] [ʌv; əv]['kɔːrnwɑːl] ,
**, daughter to Corineus duke of Cornwall ,**
, 女儿 到 科里纽斯 公爵 的 康沃尔郡 ,

尽管他与康沃尔公爵科里纽斯的女儿格恩多洛娜夫人之间曾订立过合同，

[ðæt] [hiː; hi] [ment] [jet] [wɪð; wɪθ][ɔːl] - [tuː; tə] [mə'riː] [ðə; ði] [seɪm] - .
**that he meant yet with all spéed to marie the same Estrild .**
那 他 意思是 然而 和 全部 - 到 玛丽 这 相同的 - .

他的意思是，尽管如此，他还是迅速地与同一位埃斯特里尔德结婚了。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] - [kɔːld] [ˌviː'piːɒn] , [ænd; ənd][ɪn] ['mænər] [fɔːrst] [ˌðer'tuː] [baɪ] [kɔː'rɪniəs] ,
**But being earnestlie called vpon , and in manner forced thereto by Corineus , hée**
但 存在 - 称为 vpon , 和 在 方式 强制 到 经过 科里纽斯 , 嘿
[tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] ,
**changed his purpose ,**
已更改 他的 目的 ,

但由于科里纽斯的恳切呼唤，并以某种方式强迫他，他改变了主意。

[ænd; ənd] ['mærid] - , - - [ðə; ði] [ə'fɔːrsed] - [æz; əz] ['pærəmʊr]
**and married Guendoloena , kéeping neuertheles the aforesaid Estrild as paramour**
和 已婚 - , - - 这 上述 - 作为 情人
[stɪl] ['æftər][ə; eɪ]['siːkrət][sɔːrt] ,
**still after a secret sort ,**
仍然 后 一个 秘密 种类 ,

并与 Guendoloena 结婚，同时仍与上述 Estrild 保持秘密情人关系。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [kɔː'rɪniəs] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [ɪn] [lɔː] .
**during the life of Corineus his father in law .**
期间 这 生活 的 科里纽斯 他的 父亲 在 法律 .

在科里纽斯（Corineus）的岳父在世期间。

[naʊ] ['æftər] [ðæt] [kɔː'rɪniəs] [wʌz; wəz] [dɪ'pɑːrtɪd] [ðɪs] [wɜːrld] , ['lɑˌkraɪn] - - ,
**Now after that Corineus was departed this world , Locrine forsooke Guendoloena ,**
现在 后 那 科里纽斯 曾是 已离开 这 世界 , 食道 - - ,
[ænd; ənd] ['mɛrid] - .
**and maried Estrild .**
和 已婚 - .

此后，科里纽斯离开了这个世界，洛克琳抛弃了格恩多洛娜，娶了埃斯特里尔德为妻。

- ['ðerfɔːr] ['biːɪŋ] [kæst][ɔːf][baɪ][hɪɹ] ['hʌzbənd] , [gɑːt][hɪɹ]['ɪntuː] ['kɔːrnˌwɔːl] [tuː; tə][hɪɹ]
**Guendoloena therefore being cast off by hir husband , got hir into Cornewall to hir**
- 所以 存在 投掷 离开 经过 希尔 丈夫 , 得到 希尔 进入 康沃尔 到 希尔
[frendz] [ænd; ənd] [kɪnrd] ,
**friends and kinred ,**
朋友们 和 亲属 ,

因此，被丈夫抛弃的格恩多洛娜前往康沃尔郡投奔亲友。

[ænd; ənd][ðer; ðər][prəʊˈkjʊəd][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [wɑːr] [əˈgenst] [ðə; ði] [sed] [ˈlɑˌkraɪn] [hɪɹ] [ˈhʌzbənd]
**and** **there** **procured** **them** **to** **make** **warre** **against** **the** **said** **Locrine** **hir** **husband**
和 那里 采购 他们 到 制作 战争 反对 这 说 食道 希尔 丈夫
,
**,**
,

并唆使他们向洛克林（她的丈夫）发动战争。

[ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [wɔrz] [wʌz; wəz] [ˈsleɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbætəl] [fɔːt] - [tuː; tə][ðə; ði]
**in** **the** **which** **warres** **hée** **was** **slaine** **,** **and** **a** **battell** **fought** **néere** **to** **the** **riuer**
在 这 哪个 战争 嘿 曾是 斯莱恩 , 和 一个 巴特尔 战斗 - 到 这 里厄尔
[ʌv; əv]
**of**
的

在其中一场战争中，他被杀害了，一场战斗在河边附近进行。

[mæt] .
**Mat** **.**
垫 .

垫。

[west] .
**West** **.**
西方 .

西方。

[stʊr] , [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [ˈreɪnd] ( [æz; əz] [ˈraɪtɝz] [əfɝːm] ) [twɛnti] [jɪrz] ,
**Sture** **,** **after** **he** **had** **reigned** **(** **as** **writers** **affirme** **)** **twentie** **yeares** **,**
斯图尔 , 后 他 有 统治 ( 作为 作家 肯定 ) 二十 年 ,

据作家们所述，斯图尔在位二十年后，

& [wʌz; wəz] [ˈberid] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] - ,
**&** **was** **buried** **by** **his** **father** **in** **the** **citie** **of** **Troinouant** **,**
& 曾是 埋葬 经过 他的 父亲 在 这 城市 的 - ,

他被父亲安葬在特鲁瓦努昂市。

- [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [juːŋ] [sɑːn] ( [bɪˈgɑːtn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] - ) [neɪmd]
**leauing** **behind** **him** **a** **yoong** **sonne** **(** **begotten** **of** **his** **wife** **Guendoloena** **)** **named**
- 在后面 他 一个 yoong 儿子 ( 所生的 的 他的 妻子 - ) 命名
[ˈmeɪdən] ,
**Madan** **,**
马丹 ,

他身后跟着一个名叫马丹的幼子（是他妻子格恩多洛娜所生的），

[æz; əz] [jet] - [tuː; tə] - .
**as** **yet** **vnméete** **to** **gouerne** **.**
作为 然而 - 到 - .

尚未 vnméete 到 gouerne。

- [ɪz][nɑːt] - [əˈmʌŋst] [ðoʊz] [ðæt] [ˈreɪnd] [æz; əz] [ˈrʊlər] [ɪn] [ðɪs] [lænd][baɪ][mæt] .
**Shée** **is** **not** **numbred** **amongst** **those** **that** **reigned** **as** **rulers** **in** **this** **land** **by** **Mat** **.**
- 是 不是 - 在 那些 那 统治 作为 统治者 在 这 土地 经过 垫 .

在马特统治这片土地的那些人中，谢伊并不算多。

[west] .
**West** **.**
西方 .

西方。

- [ɔːr] - [ðə; ði][waɪf][ʌv; əv] - , [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [kɔː'rɪniəs] [duːk]
**Guendoloena or Guendoline the wife of Locrinus , and daughter of Corineus duke**
- 或者 - 这 妻子 的 - , 和 女儿 的 科里纽斯 公爵
[ʌv; əv] ['kɔːrnˌwɔːl] ,
**of Cornewall ,**
的 康沃尔 ,

Guendoloena 或 Guendoline，Locrinus 的妻子，Corineus（康沃尔公爵）的女儿，

[fɔːr; fər][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][hɪɹ] [sɑːn] ['meɪdən][wʌz; wəz][nɑːt][ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] - ,
**for so much as hir sonne Madan was not of yeeres sufficient to gouerne ,**
为了 所以 很多 作为 希尔 儿子 马丹 曾是 不是 的 年份 充足的 到 - ,

因为 hir sonne Madan 的年龄不足以 gouerne，

[wʌz; wəz][baɪ] ['kɑːmən] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtnz] [meɪd] ['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði][ail,il,əl] ,
**was by common consent of the Britons made ruler of the Ile ,**
曾是 经过 常见的 同意 的 这 英国人 制成 统治者 的 这 伊尔岛 ,

经英国人一致同意，他被推举为该岛的统治者。

[ɪn][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] - , [ænd; ənd][soʊ] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ɪn][hɪɹ][hændz]
**in the yéere of the world 2894 , and so hauing the administration in hir hands**
在 这 - 的 这 世界 - , 和 所以 豪因 这 行政 在 希尔 双手
,
**,**
,

在公元2894年，她将行政权掌握在自己手中。

[ʃiː; ʃi][dɪd] [raɪt] - [ˌviːˌɛs'iː][hɪɹ] ['self] [ˌðer'ɪn] , [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmfərt] [ʌv; əv][ɔːl][hɪɹ] ,
**she did right discreetlie vse hir selfe therein , to the comfort of all hir subiects ,**
她 做过 正确的 - 比斯 希尔 自 其中 , 到 这 舒适 的 全部 希尔 主题 ,

她谨慎地处理了其中的种种细节，令所有相关人员都感到安心。

[tɪl] [hɪɹ] [sɑːn] ['meɪdən] [keɪm] [tuː; tə] ['lɔːfəl] [eɪdʒ] ,
**till hir sonne Madan came to lawfull age ,**
直到 希尔 儿子 马丹 来了 到 合法 年龄 ,

直到她的儿子马丹成年为止，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [gaʊ] [aʊɚ] [ðə; ði] [ruːl] [ænd; ənd] [də'mɪnjən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd]
**and then she gaue ouer the rule and dominion to him , after she had**
和 然后 她 高 我们的 这 规则 和 统治权 到 他 , 后 她 有
- [baɪ][ðə; ði]
**gouerned by the**
- 经过 这

然后，在她被统治之后，她将统治权和权力移交给了他。

[gæl] . [mɒn] .
**Gal . Mon .**
加尔 . 星期一 .

Gal. Mon.

[speɪs] [ʌv; əv] - [jɪrz] .
**space of fifteene yeares .**
空间 的 - 年 .

十五年的时间。

['meɪdən] [ðə; ði] [θɜːrd] ['ruːlər]
**MADAN THE THIRD RULER**
马丹 这 第三 统治者

马丹三世

['meɪdən][ðə; ði] [sɑ:n] [ʌv; əv]['lɑˌkraɪn][ænd; ənd] - [ɛntɚd] ['ɪntu:][ðə; ði] [ʌv; əv]

| **Madan** | **the** | **sonne** | **of** | **Locrine** | **and** | **Guendoline** | **entred** | **into** | **the** | **gouernement** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马丹 | 这 | 儿子 | 的 | 食道 | 和 | - | 已输入 | 进入 | 这 | 政府 | 的 |

- [ɪn][ðə; ði] - ,

| **Britaine** | **in** | **the** | **2909** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| - | 在 | 这 | - | , |

洛克林和根多琳之子马丹于2909年进入不列颠政府。

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .

| **of** | **the** | **world** | **.** |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 世界 | . |

世界。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][left][ɪn] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['du:ɪŋz] ,

| **There** | **is** | **little** | **left** | **in** | **writing** | **of** | **his** | **doings** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 小的 | 左边 | 在 | 写作 | 的 | 他的 | 行为 | , |

关于他的事迹，文字记载所剩无几。

- [ðæt] [hi:; hi][vi:sɛd] [greɪt] [tɪrəni] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] ['brɪtnz] :

| **sauing** | **that** | **he** | **vsed** | **great** | **tyrannie** | **amongst** | **his** | **Britons** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 那 | 他 | 对比 | 伟大的 | 暴政 | 在 | 他的 | 英国人 | : |

他声称自己对抗了英国人中的大暴政：

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [ru:ld] [ðɪs] [lænd][ðə; ði] [ʌv; əv] - . [jɪrz] ,

| **and** | **therefore** | **after** | **he** | **had** | **ruled** | **this** | **land** | **the** | **tearme** | **of** | **40** | **.** | **yeares** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 后 | 他 | 有 | 裁决 | 这 | 土地 | 这 | 撕裂我 | 的 | - | . | 年 | , |

因此，在他统治这片土地四十年之后，

[hi:; hi][wʌz; wəz] - [ʌv; əv][waɪld] [bi:sts] , [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'brɔ:d] [ɪn] ['hʌntɪŋ] .

| **he** | **was** | **deuoured** | **of** | **wild** | **beastes** | **,** | **as** | **he** | **was** | **abroad** | **in** | **hunting** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | - | 的 | 荒野 | 野兽 | , | 作为 | 他 | 曾是 | 国外 | 在 | 打猎 | . |

他害怕野兽，因为他经常外出打猎。

[hi:; hi][left][bɪ'haɪnd]

| **He** | **left** | **behind** |
|---|---|---|
| 他 | 左边 | 在后面 |

他留下了

[ [peɪdʒ] - ]

| **[** | **Page** | **445** | **]** |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第445页]

[hɪm; ɪm] [tu:] , - [ænd; ənd]['mænliəs] .

| **him** | **two** | **sonnes** | **,** | **Mempricius** | **and** | **Manlius** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 二 | 儿子们 | , | - | 和 | 曼利厄斯 | . |

他有两个儿子，孟普里丘斯（Mempricius）和曼利乌斯（Manlius）。

[hi:; hi] ['bildid] ( [æz; əz][ɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] )

| **He** | **builded** | **(** | **as** | **is** | **reported** | **)** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 已建成 | ( | 作为 | 是 | 据报道 | ) |

据报道，他建造了

- , [naʊ] - , [wɪtʃ] - [stɪl] [ðə; ði]['leɪtər][pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .

| **Madancaistre** | **,** | **now** | **Dancastre** | **,** | **which** | **reteineth** | **still** | **the** | **later** | **part** | **of** | **his** | **name** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 现在 | - | , | 哪个 | - | 仍然 | 这 | 之后 | 部分 | 的 | 他的 | 姓名 | . |

Madancaistre，现为 Dancastre，仍然保留了他名字的后半部分。

- [ðə; ði] [fɔ:rθ] ['ru:lər] .

| **MEMPRICIUS** | **THE** | **FOURTH** | **RULER** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 第四 | 统治者 | . |

第四位统治者梅姆普里修斯。

['feɪbiən] .
**Fabian** **.**
法比安 .

法比安。

['mænliəs][ɪz] ['sleɪn] .
**Manlius** **is** **slaine** **.**
曼利厄斯 是 斯莱恩 .

Manlius 是 slaine。

[gæl] .
**Gal** **.**
加尔 .

加拉。

[mɒn] .
**Mon** **.**
星期一 .

星期一

- - -
**Slouth** **engendred** **lecherie**
- - -

Slouth engendred lecherie

- [ðə; ði] ['eldɪst] [sɑːn] [ʌv; əv]['meɪdən][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [reɪn] [aʊɚ] [ðə; ði] ['brɪtnz] [ɪn][ðə; ði]
**Mempricius** **the** **eldest** **sonne** **of** **Madan** **began** **his** **reigne** **ouer** **the** **Britons** **in** **the**
- 这 长子 儿子 的 马丹 开始 他的 统治 我们的 这 英国人 在 这
[jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] - ,
**yeare** **of** **the** **world** **2949** **,**
年份 的 这 世界 - ,

马丹的长子梅姆普里修斯于公元2949年开始统治不列颠人。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [nɑːt] [lɔːŋ] [ɪn] [piːs] .
**he** **continued** **not** **long** **in** **peace** **.**
他 持续 不是 长的 在 和平 .

他没能安享太久。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['mænliəs][ˌviː'piːɒn][æn; ən] [æm'bɪʃəs] [maɪnd] - [ðə; ði] ['brɪtnz] [tuː; tə]
**For** **his** **brother** **Manlius** **vpon** **an** **ambitious** **mind** **prouoked** **the** **Britons** **to**
为了 他的 兄弟 曼利厄斯 vpon 一个 雄心勃勃 头脑 - 这 英国人 到
['rɛbəl] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,
**rebell** **against** **him** **,**
叛乱 反对 他 ,

因为他的兄弟曼利厄斯野心勃勃，煽动不列颠人反抗他。

[soʊ] [ðæt] [sɔːr] [ænd; ənd] ['dedli] [wɑːr] [kən'tɪnjuːd] [lɔːŋ] [ðem; ðəm] .
**so** **that** **sore** **and** **deadly** **warre** **continued** **long** **betweene** **them** **.**
所以 那 疮 和 致命 战争 持续 长的 之间 他们 .

因此，他们之间长期持续着惨烈而致命的战争。

[bʌt; bət] - , ['kʌlər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triːti] , ['mænliəs][wʌz; wəz] ['sleɪn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðər]
**But** **finallie** **,** **vnder** **colour** **of** **a** **treatie** **,** **Manlius** **was** **slaine** **by** **his** **brother**
但 - , 下 颜色 的 一个 条约 , 曼利厄斯 曾是 斯莱恩 经过 他的 兄弟
- ,
**Mempricius** **,**
- ,

但最终，根据条约，曼利乌斯被他的兄弟梅姆普里修斯杀害了。

[soʊ] [ðæt] [ðen] [hiː; hi] - [ɪn] [mɔːr] - [ænd; ənd][rest] .
**so** **that** **then** **he** **liued** **in** **more** **tranquillitie** **and** **rest** **.**
所以 那 然后 他 - 在 更多的 - 和 休息 .

因此，他之后过上了更加平静安宁的生活。

['haʊ'biːɪt] , ['biːɪŋ] - [ðʌs] [frʌm; frəm] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] [wɔrz] , [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] - ,

| Howbeit | , | being | deliuered | thus | from | trouble | of | warres | , | he | fell | into | slouth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 存在 | - | 因此 | 从 | 麻烦 | 的 | 战争 | , | 他 | 跌倒 | 进入 | - | , |

然而，他虽然从战争的苦难中解脱出来，却变得懒散起来。

[ænd; ənd][soʊ]['ɪntuː] - [lʌst] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] ['ɪntuː][ðə; ði]['heɪtrɪd][ʌv; əv]

| and | so | into | vnlawfull | lust | of | lecherie | , | and | thereby | into | the | hatred | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 进入 | - | 欲望 | 的 | - | , | 和 | 从而 | 进入 | 这 | 仇恨 | 的 |

[hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,

| his | people | , |
|---|---|---|
| 他的 | 人们 | , |

于是，他陷入了不合法的淫欲之中，从而招致了人民的憎恨。

[baɪ] ['fɔːrsɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] - [ænd; ənd] ['dɔtɚz] : [ænd; ənd] - [bɪ'keɪm] [soʊ] - ,

| by | forcing | of | their | wiues | and | daughters | : | and | finallie | became | so | beastlie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 强制 | 的 | 他们的 | - | 和 | 女儿们 | : | 和 | - | 成为 | 所以 | - | , |

通过强迫他们的妻子和女儿：最终变得如此残暴，

[ðæt] [hiː; hi] - [hɪz; ɪz] ['lɔːfəl] [waɪf][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz]['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,

| that | he | forsooke | his | lawfull | wife | and | all | his | concubines | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | - | 他的 | 合法 | 妻子 | 和 | 全部 | 他的 | 妾室 | , |

他抛弃了自己的合法妻子和所有妾室。

[ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [æb'hɔminəbəl] [sɪn] [ʌv; əv] [sɔdəmi] .

| and | fell | into | the | abhominable | sinne | of | Sodomie | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 跌倒 | 进入 | 这 | 可憎的 | 罪孽 | 的 | 鸡奸 | . |

并犯下了可憎的鸡奸罪。

[ænd; ənd] [ðʌs] [frʌm; frəm][wʌn][vaɪs][hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] , [tɪl]

| And | thus | from | one | vice | he | fell | into | another | , | till |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 从 | 一 | 副 | 他 | 跌倒 | 进入 | 其他 | , | 直到 |

于是，他从一个恶习堕入了另一个恶习，直到

- [ɪz] - [ʌv; əv] [biːsts] .

| Mempricius | is | deuoured | of | beastes | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 是 | - | 的 | 野兽 | . |

孟普里修斯被野兽吞噬了。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['oʊdiəs] [tuː; tə][gɑːd][ænd; ənd][mæn] , [ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , ['goʊɪŋ][ɑːn] ['hʌntɪŋ]

| he | became | odious | to | God | and | man | , | and | at | length | , | going | on | hunting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 成为 | 令人厌恶的 | 到 | 上帝 | 和 | 男人 | , | 和 | 在 | 长度 | , | 去 | 在 | 打猎 |

,

,

,

他变得令上帝和世人憎恶，最终，他外出打猎。

[wʌz; wəz][lɔːst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [dɪstrɑɪd] [ʌv; əv][waɪld] [biːsts] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd]

| was | lost | of | his | people | , | and | destroied | of | wild | beastes | , | when | he | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 丢失的 | 的 | 他的 | 人们 | , | 和 | 被摧毁 | 的 | 荒野 | 野兽 | , | 什么时候 | 他 | 有 |

['reɪnd] [twɛnti] [jɪrz] ,

| reigned | twentie | yeares | , |
|---|---|---|---|
| 统治 | 二十 | 年 | , |

在他统治的二十年里，他的人民失踪了，他被野兽摧毁了。

- [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [juːŋ] [sɑːn] [neɪmd] - , [bɪ'gɑːtn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

| leauing | behind | him | a | noble | yoong | sonne | named | Ebranke | , | begotten | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 在后面 | 他 | 一个 | 高贵 | yoong | 儿子 | 命名 | - | , | 所生的 | 的 | 他的 |

['lɔːfəl] [waɪf] .

| lawfull | wife | . |
|---|---|---|
| 合法 | 妻子 | . |

他身后留下一个名叫埃布兰克的贵族幼子，是他合法妻子所生。

- [ðə; ði] [fɪft] ['ruːlər] .
**EBRANKE THE FIFT RULER .**
- 这 十五 统治者 .

埃布兰克，第五位统治者。

- [hæd; həd] - .
**Ebranke had 21 .**
- 有 - .

埃布兰克得了21分。

- : [hɪz; ɪz] ['dɔtɜ-z] [sent] ['ɪntuː] [ɪ'tæli] .
**wiues : his thirtie daughters sent into Italie .**
- : 他的 三十 女儿们 发送 进入 意大利 .

wiues：他的三十个女儿被送往意大利。

- [lɪb] . [sɪks] .
**Bergomas lib . 6 .**
- 库 . 6 .

Bergomas lib.6。

- [ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv] - [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ruːl] [aʊɜ-] [ðə; ði] ['brɪtnz] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr]
**Ebranke the sonne of Mempricius began to rule ouer the Britons in the yeare**
- 这 儿子 的 - 开始 到 规则 我们的 这 英国人 在 这 年份
[ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] - .
**of the world 2969 .**
的 这 世界 - .

梅姆普里修斯的儿子埃布兰克于公元2969年开始统治不列颠人。

[hiː; hi] [hæd; həd] [æz; əz] ['raɪtɜ-z] ['duː] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [wʌn] [ænd; ənd] [twɛnti] - ,
**He had as writers doo of him record , one and twentie wiues ,**
他 有 作为 作家 嘟 的 他 记录 , 一 和 二十 - ,

他曾作为作家记录他的唱片，二十一岁，

[ɑːn] [huːm] [hiː; hi] [bɪ'gɑːt] - . [ænd; ənd] - .
**on whom he begot 20 . sonnes and 30 .**
在 谁 他 生 - . 儿子们 和 - .

他与她生了 20 个儿子和 30 个孩子。

['dɔtɜ-z] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eldɪst] [haɪt] , [ɔːr] - .
**daughters , of the which the eldest hight Guales , or Gualea .**
女儿们 , 的 这 哪个 这 长子 高度 瓜莱斯 , 或者 - .

女儿们，其中最大的女儿名叫瓜莱斯（Guales）或瓜莱亚（Gualea）。

[ðiːz] ['dɔtɜ-z] [hiː; hi] [sent] [tuː; tə] ['ælbə] - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] - [kɪŋ] [ʌv; əv]
**These daughters he sent to Alba Syluius , which was the eleuenth king of**
这些 女儿们 他 发送 到 阿尔巴 - , 哪个 曾是 这 - 国王 的
[ɪ'tæli] ,
**Italie ,**
意大利 ,

他将这些女儿送往阿尔巴·西卢伊乌斯那里，阿尔巴·西卢伊乌斯是意大利的第十位国王。

[ɔːr] [ðə; ði] [sɪkst] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lætini] ,
**or the sixt king of the Latines ,**
或者 这 六 国王 的 这 拉丁裔 ,

或者拉丁人的第六位国王，

[tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['mærid] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['noʊb(ə)l] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blaʊd] [ʌv; əv]
**to the end they might be married to his noble men of the bloud of**
到 这 结尾 他们 可能 是 已婚 到 他的 高贵 男人 的 这 血 的
,
**Troians ,**
特洛伊人 ,

最终，她们或许会嫁给那些拥有特洛伊血统的贵族子弟。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][ 'sæbain ][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] - [ðer; ðər] ['dɔtɜ-z] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn]

| because | the | Sabines | refused | to | ioine | their | daughters | with | them | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 萨宾人 | 拒绝 | 到 | - | 他们的 | 女儿们 | 和 | 他们 | 在 |

['mærɪdʒ] .

| marriage | . |
|---|---|
| 婚姻 | . |

因为萨宾人拒绝将女儿嫁给他们。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [prɪns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lænd] [ðæt] ['ju:ər] - [fræns]

| Furthermore | , | he | was | the | first | prince | of | his | land | that | euer | inuaded | France |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 此外 | , | 他 | 曾是 | 这 | 第一的 | 王子 | 的 | 他的 | 土地 | 那 | 欧尔 | - | 法国 |

['æftər] [bru:t] ,

| after | Brute | , |
|---|---|---|
| 后 | 蛮力 | , |

此外，他是布鲁图斯之后第一个入侵法国的本国王子。

[ænd; ənd][ɪz] [kə'mendid] [æz; əz] ['ɔ:θər] [ænd; ənd][ə'rɪdʒɪnəli] ['bɪldər] [ʌv; əv] ['meni] ['sɪtiz] , [bəuθ][ɪn]

| and | is | commended | as | author | and | originall | builder | of | many | cities | , | both | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 赞扬 | 作为 | 作者 | 和 | 原 | 建筑商 | 的 | 许多 | 城市 | , | 两个都 | 在 |

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɪŋˌdoʊm] ,

| his | owne | kingdome | , |
|---|---|---|---|
| 他的 | 拥有 | 王国 | , |

他被誉为他自己王国中许多城市的作者和最初建造者，

[ænd; ənd] [els] [wer] .

| and | else | where | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 别的 | 在哪里 | . |

以及其他地方。

[hɪz; ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [ˌæsə'reɪkəs] , [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['eldɪst] ['breðrən] ,

| His | sonnes | also | vnder | the | conduct | of | Assaracus | , | one | of | their | eldest | brethren | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 儿子们 | 还 | 下 | 这 | 执行 | 的 | 阿萨拉库斯 | , | 一 | 的 | 他们的 | 长子 | 弟兄们 | , |

他的儿子们也对他们最年长的兄弟之一阿萨拉库斯的行为表示不满。

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [ɪ'tæli] , ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [kən'dʌktɪd] [ðer; ðər] ['sɪstər] ['ðɪðər] , -

| returning | out | of | Italie | , | after | they | had | conducted | their | sisters | thither | , | inuaded |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 返回 | 出去 | 的 | 意大利 | , | 后 | 他们 | 有 | 实施 | 他们的 | 姐妹 | 那里 | , | - |

[dʒɜ-mənɪ] ,

| Germanie | , |
|---|---|
| 德国 | , |

他们把姐妹们送到意大利后，从意大利返回，并说服了德国。

['bi:ɪŋ] [fɜ:rst] [mə'lest] [baɪ][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri:] [ɪn][ðer; ðər][reɪdʒ] ,

| being | first | molested | by | the | people | of | that | countrie | in | their | rage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 第一的 | 性骚扰 | 经过 | 这 | 人们 | 的 | 那 | 国家 | 在 | 他们的 | 愤怒 | , |

首先遭到该国人民愤怒的骚扰，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [hɛlp] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['ælbə] [səb'du:d] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri:] ,

| and | by | the | helpe | of | the | said | Alba | subdued | a | great | part | of | that | countrie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 这 | 帮助 | 的 | 这 | 说 | 阿尔巴 | 低沉的 | 一个 | 伟大的 | 部分 | 的 | 那 | 国家 | , |

并借助阿尔巴的力量征服了该国的大部分地区。

& [ðer; ðər][ plaːntid ] .

| & | there | planted | themselues | . |
|---|---|---|---|---|
| & | 那里 | 已种植 | 他们自己 | . |

他们自己也在那里栽种了。

['aʊər; ɑ:r]['hɪstɜ-i:z, 'hɪstri:z] [seɪ] , [ðæt] - [ðer; ðər]['fɑ:ðər] ['mærid] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [rɪ'tɜ:rn] ,

| Our | histories | say | , | that | Ebracus | their | father | married | them | in | their | returne | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 历史 | 说 | , | 那 | - | 他们的 | 父亲 | 已婚 | 他们 | 在 | 他们的 | 返回 | , |

我们的史书记载，她们的父亲以布拉库斯在她们返回时为她们主持了婚礼。

[ænd; ənd] ['eɪdɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðer; ðər] ['kɔŋkwests] ,
**and** **aided** **them** **in** **their** **conquests** **,**
和 协助 他们 在 他们的 征服 ,

并帮助他们进行征服，

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - ['bildid] .
**The** **citie** **of** **Caerbranke** **builded** **.**
这 城市 的 - 已建成 .

卡尔布兰克城建成。

[mæt] .
**Matth** **.**
马修 .

马修。

[west] .
**West** **.**
西方 .

西方。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['bildid] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - , [naʊ] [kɔːld] ['jɔrk] , [ə'baʊt] [ðə; ði] - ,
**and** **that** **he** **builded** **the** **citie** **of** **Caerbranke** **,** **now** **called** **Yorke** **,** **about** **the** **14** **,**
和 那 他 已建成 这 城市 的 - , 现在 称为 约克 , 关于 这 - ,

据说他在公元14世纪左右建造了卡尔布兰克城（现称约克）。

[jɪr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪn] .
**yeare** **of** **his** **reigne** **.**
年份 的 他的 统治 .

他统治的年份。

[hiː; hi] ['bildid] ['ɔːlsoʊ] [ɪn] [æl'beɪniə] [naʊ] [kɔːld] ['skɑːtlənd] , [ðə; ði] ['kæs(ə)l] [ʌv; əv] ['meidnz] ,
**He** **builded** **also** **in** **Albania** **now** **called** **Scotland** **,** **the** **castle** **of** **Maidens** **,**
他 已建成 还 在 阿尔巴尼亚 现在 称为 苏格兰 , 这 城堡 的 少女们 ,

他还在现在被称为苏格兰的阿尔巴尼亚境内建造了少女城堡。

['æftərwərd] [kɔːld] - [ʌv; əv] ['eɪdiən] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kɪŋz] .
**afterward** **called** **Edenburgh** **of** **Adian** **one** **of** **their** **kings** **.**
之后 称为 - 的 艾迪安 一 的 他们的 国王 .

后来称埃登堡为他们的国王之一阿迪安的埃登堡。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['bildid] ['laɪkwaɪz] [baɪ] [hɪm; ɪm] ( [æz; əz] [sʌm; səm] [raɪt] ) [naʊ]
**The** **citie** **of** **Alclud** **was** **builded** **likewise** **by** **him** **(** **as** **some** **write** **)** **now**
这 城市 的 - 曾是 已建成 同样地 经过 他 ( 作为 一些 写 ) 现在
- .
**decaied** **.**
- .

阿尔克吕德城也是他建造的（有人这样记载），如今已破败不堪。

['æftər] [wɪtʃ] ['sɪtiz] [ðʌs] ['bildid] , [hiː; hi] [seɪld]
**After** **which** **cities** **thus** **builded** **,** **he** **sailed**
后 哪个 城市 因此 已建成 , 他 航行

在建造了这些城市之后，他扬帆起航。

- [jɪrz] [hæθ] [mæθ] .
**Fortie** **yeares** **hath** **Math** **.**
- 年 有 数学 .

四十年来我一直学习数学。

[west] .
**West** **.**
西方 .

西方。

[ænd; ənd]
**and**
和

和

[gæl] . - .
**Gal . Monuine .**
加尔 . - .

加尔纪念碑。

[aʊɜ-] ['ɪntuː][ 'gæliə ] , [naʊ] [kɔːld] [fræns] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːrmi] , [ænd; ənd] [səb'djuːɪŋ] [ðə; ði]
**ouer into Gallia , now called France , with a great armie , and subduing the**
我们的 进入 高利亚 , 现在 称为 法国 , 和 一个 伟大的 军队 , 和 制服 这
['geɪlz] [æz; əz][ɪz] [ə'fɔːrsed] ,
**Galles as is aforesaid ,**
风帆 作为 是 上述 ,

率领大军进入高卢（今法国），并如前所述征服了高卢人。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['traɪʌmf] .
**he returned home with great riches and triumph .**
他 返回 家 和 伟大的 财富 和 胜利 .

他带着巨大的财富和胜利凯旋而归。

[naʊ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['gaɪdɪd] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] - [ɪn]['noʊb(ə)l][waɪz][baɪ][ðə; ði]
**Now when he had guided the land of Britaine in noble wise by the tearme**
现在 什么时候 他 有 引导 这 土地 的 - 在 高贵 明智的 经过 这 撕裂我
[ʌv; əv] - [jɪrz] ,
**of fortie yeares ,**
的 - 年 ,

如今，在他以高尚的智慧治理不列颠王国四十年之后，

[hiː; hi][daɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət] ['jɔrk] .
**he died , and was buried at Yorke .**
他 死亡 , 和 曾是 埋葬 在 约克 .

他去世了，葬于约克。

[bruːt] - [ðə; ði][sɪkst] ['ruːlər] .
**BRUTE GREENESHIELD THE SIXT RULER .**
蛮力 - 这 六 统治者 .

第六位统治者布鲁特·格林希尔德。

- ['lef] .
**Iacobus Lef .**
- 左 .

雅各布·莱夫。

[bruːt] - , [ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv] - ,
**Brute Greeneshield , the sonne of Ebranke ,**
蛮力 - , 这 儿子 的 - ,

布鲁特·格林希尔德，埃布兰克的儿子

[wʌz; wəz] [meɪd] - [ʌv; əv] [ðɪs] [lænd][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] - ,
**was made gouernor of this land in the yeare of the world 3009 ,**
曾是 制成 - 的 这 土地 在 这 年份 的 这 世界 - ,

于公元3009年被任命为这片土地的总督。

[ˌeɪ es 'eɪ] ['reɪnɪŋ] [ɪn] [iːuːdə] , [ænd; ənd] [bɑːsə] [ɪn] - .
**Asa reigning in Iuda , and Baasa in Israell .**
阿萨 统治 在 国际妇产科联盟 , 和 BAASA 在 - .

亚撒在犹大作王，巴沙在以色列作王。

[ðɪs] [prɪns] [ber] [ɔːl'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ə; eɪ] - [ʃiːld] , [wer'ʌv] [hiː; hi] ['tʊk] [hɪz; ɪz]
**This prince bare alwaies in the field a gréene shield , whereof he tooke his**
这 王子 裸 总是 在 这 场地 一个 - 盾 , 其中 他 拿走 他的
['sɜːrneɪm] ,
**surname ,**
姓 ,

这位王子在战场上总是佩戴着一面绿色的盾牌，他的姓氏也由此而来。

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['ɔːθəz] [əfɝːm] ,
**and of him some forraine authors affirme ,**
和 的 他 一些 雨 作者 肯定 ,

一些外国作家也肯定了他。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['riːˌɑːm] [ʌv; əv] [fræns] [hɪz; ɪz]
**that he made an attempt to bring the whole realme of France vnder his**
那 他 制成 一个 试图 到 带来 这 所有的 realme 的 法国 下 他的
- ,
**subiection ,**
- ,

他曾试图将整个法兰西王国置于他的统治之下。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [pər'fɔːrmd] ,
**which he performed ,**
哪个 他 执行 ,

他表演了

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [sʌm; səm] [dɪs'ɑːnər] [ænd; ənd] [lɔːs] [ɪn][hɪz; ɪz][læst] - ['ɪntuː]
**because his father susteined some dishonor and losse in his last voiage into**
因为 他的 父亲 - 一些 羞辱 和 洛斯 在 他的 最后的 - 进入
[ðæt] ['kʌntriː] .
**that countrie .**
那 国家 .

因为他父亲在上次前往该国的航行中遭受了一些耻辱和损失。

['haʊ'biːɪt] [ðeɪ] [seɪ] , [ðæt] [wen] [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː] - ,
**Howbeit they say , that when he came into Henaud ,**
然而 他们 说 , 那 什么时候 他 来了 进入 - ,

然而他们说，当他来到埃诺时，

- [ə; eɪ] [prɪns] [ʌv; əv] [ðæt] ['kwɔːrtər] [gaʊ] [hɪm; ɪm]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [greɪt] - ,
**Brinchild a prince of that quarter gaue him also a great ouerthrow ,**
- 一个 王子 的 那 四分之一 高 他 还 一个 伟大的 - ,

那个地区的王子布林柴尔德也给了他一次巨大的打击。

[ænd; ənd] [kəm'peld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][rɪ'taɪər][hoʊm] [ə'gɛn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kʌntriː] .
**and compelled him to retire home againe into his countrie .**
和 被迫 他 到 退休 家 再次 进入 他的 国家 .

并迫使他返回祖国隐退。

[ðɪs] [aɪ] ['bɔːroʊ] [aʊt][ʌv; əv] ['wɪljəm] ['hærɪsən] , [huː] [ɪn][hɪz; ɪz] [kroʊnə'lɑːʒi] ['tʌtʃəθ] [ðə; ði] [seɪm]
**This I borrow out of William Harison , who in his chronologie toucheth the same**
这 我 借 出去 的 威廉 哈里森 , WHO 在 他的 时间线 触摸 这 相同的
[æt; ət][lɑːrdʒ] ,
**at large ,**
在 大的 ,

这一点我借用自威廉·哈里森，他在其编年史中对此有详尽的论述。

[kən'kluːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][end] ,
**concluding in the end ,**
总结 在 这 结尾 ,

最后总结起来，

[ðæt] [ðə; ði] [sed] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [prɪns] ['ɪntuː] [fræns] [ɪz] [vɪri] - [tuː; tə][biː; bi] [truː] ,

| that | the | said | passage | of | this | prince | into | France | is | verie | likelie | to | be | true | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 说 | 通道 | 的 | 这 | 王子 | 进入 | 法国 | 是 | 非常 | - | 到 | 是 | 真的 | , |

这位王子进入法国的消息极有可能属实。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [neɪmd] [ə; eɪ][pɑːr'seɪl][ʌv; əv] [ɑː'mɔrikə] - [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] ,

| and | that | he | named | a | parcell | of | Armorica | lieng | on | the | south | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 他 | 命名 | 一个 | 包裹 | 的 | 阿莫里卡 | - | 在 | 这 | 南 | , |

他还把南部的一块阿莫里卡土地命名为"阿莫里卡·利恩"。

[ænd; ənd][ɪn] ['mænər] [ˌviː'piːɒn][ðə; ði] [vɪri] - ['æftər][hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] ,

| and | in | manner | vpon | the | verie | loine | after | his | owne | name | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 方式 | vpon | 这 | 非常 | - | 后 | 他的 | 拥有 | 姓名 | , |

并且以某种方式沿着他自己名字的真正方向，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['sɪti] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['bildid] [ðer; ðər] - .

| and | also | a | citie | which | he | builded | there | Britaine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 一个 | 城市 | 哪个 | 他 | 已建成 | 那里 | - | . |

以及他在那里建造的一座城市，不列颠。

['streibəu][lɪb] . [fɔːr] .

| Strabo | lib | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|
| 斯特拉博 | 库 | . | 4 | . |

斯特拉博 lib.4。

[fɔːr; fər] ( [seθ] [hiː; hi] ) [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] - [baɪ]['streibəu] .

| For | ( | saith | he | ) | it | should | séeme | by | Strabo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | ( | 赛斯说 | 他 | ) | 它 | 应该 | - | 经过 | 斯特拉博 | . |

（他说）斯特拉波也这么认为。

[lɪb] . [fɔːr] .

| lib | . | 4 | . |
|---|---|---|---|
| 库 | . | 4 | . |

lib.4.

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['sɪti] [ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [sed]

| that | there | was | a | noble | citie | of | that | name | long | before | his | time | in | the | said |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 那里 | 曾是 | 一个 | 高贵 | 城市 | 的 | 那 | 姓名 | 长的 | 前 | 他的 | 时间 | 在 | 这 | 说 |

['kʌntriː] ,

| countrie | , |
|---|---|
| 国家 | , |

在他之前很久，该国就存在一座同名的贵族城市。

[wer'ʌv] - ['ɔːlsoʊ] ['spiːkəθ] [lɪb] .

| whereof | Plinie | also | speaketh | lib | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 其中 | - | 还 | 说话 | 库 | . |

普林尼也曾说过。

[fɔːr] . [kæp] .

| 4 | . | cap | . |
|---|---|---|---|
| 4 | . | 帽 | . |

4. 上限。

['sɛvən] . [ˌɔːl'biːɪt] [ðæt] [hiː; hi][ə'skraɪb][ˌaɪ 'tiː]['ʌntuː] [fræns] ['æftər][ə; eɪ] [dɪs'ɔːrdərd] ['meɪnɚ] .

| 7 | . | albeit | that | he | ascribe | it | vnto | France | after | a | disordered | maner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | . | 尽管 | 那 | 他 | 归咎于 | 它 | vnto | 法国 | 后 | 一个 | 混乱 | 方式 | . |

7. 尽管他以一种混乱的方式将其归因于法国。

[mɔːr] [aɪ][faɪnd][nɑːt][ʌv; əv] [ðɪs] ['fɔːr,sed] [bruːt] , - [ðæt] [hiː; hi] [ruːld] [ðə; ði][lænd][ə; eɪ]
**More I find not of this foresaid Brute , sauing that he ruled the land a certeine**
更多的 我 寻找 不是 的 这 前述 蛮力 , - 那 他 裁决 这 土地 一个 肯定
[taɪm] ,
**time ,**
时间 ,

关于这位上述的蛮王，我没有找到更多记载，据说他曾统治这片土地一段时间。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [jet] , [ænd; ənd]['æftər][hɪz; ɪz] [dɪ'siːs]
**his father yet liuing , and after his decease**
他的 父亲 然而 流莺 , 和 后 他的 死亡

他的父亲仍然在世，在他去世后

[ [peɪdʒ] - ]
**[ Page 446 ]**
[ 页 - ]

[第446页]

[ðə; ði] [ʌv; əv] [jɪrz] , [ænd; ənd] [ðen] [daɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət]
**the tearme of twelue yeares , and then died , and was buried at**
这 撕裂我 的 十二 年 , 和 然后 死亡 , 和 曾是 埋葬 在
- [naʊ] [kɔːld] ['jɔrk] .
**Caerbranke now called Yorke .**
- 现在 称为 约克 .

他活了十二年，然后去世，葬于卡尔布兰克（现称约克）。

-
**LEILL**
-

莱尔

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['ruːlər] .
**THE SEVENTH RULER .**
这 第七 统治者 .

第七位统治者。

- ['bildid] .
**Carleil builded .**
- 已建成 .

卡莱尔建造。

['tʃestər] [rɪ'per] .
**Chester repaired .**
切斯特 已修复 .

切斯特修好了。

- [ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv] [bruːt] - , [bɪ'gæn][tuː; tə] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]
**Leill the sonne of Brute Greeneshield , began to reigne in the yeare of the**
- 这 儿子 的 蛮力 - , 开始 到 统治 在 这 年份 的 这
[wɜːrld] - ,
**world 3021 ,**
世界 - ,

布鲁特·格林希尔德之子莱尔于公元3021年开始统治。

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ˌeɪ es 'eɪ][wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] [ɪn] [iːuːdə] , [ænd; ənd][æmbri][ɪn] - .
**the same time that Asa was reigning in Iuda , and Ambri in Israell .**
这 相同的 时间 那 阿萨 曾是 统治 在 国际妇产科联盟 , 和 安布里 在 - .

与此同时，亚撒在犹太城，安布里在以色列城。

[hiː; hi] [bɪlt] [ðə; ði] ['sɪti] [naʊ] [kɔːld] - , [wɪtʃ] [ðen] ['æftər][hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] [wʌz; wəz] [kɔːld]
**He** **built** **the** **citie** **now** **called** **Carleil** **,** **which** **then** **after** **his** **owne** **name** **was** **called**
他 建造 这 城市 现在 称为 - , 哪个 然后 后 他的 拥有 姓名 曾是 称为
- ,
**Caerleil** **,**
- ,

他建造了现在被称为卡莱尔的城市，当时这座城市以他的名字命名为卡尔莱尔。

[ðæt] [ɪz] , - [hɪz; ɪz] ['sɪti] , [ɔːr][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - .
**that** **is** **,** **Leill** **his** **citie** **,** **or** **the** **citie** **of** **Leill** **.**
那 是 , - 他的 城市 , 或者 这 城市 的 - .

也就是说，莱尔是他的城市，或者莱尔之城。

[hiː; hi] [rɪ'per] ['ɔːlsoʊ] ( [æz; əz] ['hɛnɝi] ['brædʃɔː] [seθ] ) [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [kɑːr'liːən] [naʊ] [kɔːld]
**He** **repaired** **also** **(** **as** **Henrie** **Bradshaw** **saith** **)** **the** **citie** **of** **Caerleon** **now** **called**
他 已修复 还 ( 作为 亨利 布拉德肖 赛斯说 ) 这 城市 的 卡尔里昂 现在 称为
['tʃestər] ,
**Chester** **,**
切斯特 ,

他还修复了（正如亨利·布雷萧所说）卡尔里昂城，也就是现在的切斯特。

[wɪtʃ] ( [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['brædʃɔː] [ə'pɪrəθ] ) [wʌz; wəz] [bɪlt] [bɪ'fɔːr] ['bruːtəs] ['ɛntri] ['ɪntuː]
**which** **(** **as** **in** **the** **same** **Bradshaw** **appeareth** **)** **was** **built** **before** **Brutus** **entrie** **into**
哪个 ( 作为 在 这 相同的 布拉德肖 出现 ) 曾是 建造 前 布鲁图斯 入口 进入
[ðɪs] [lænd][baɪ][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [neɪmd] [ 'liːɔn ] ['gaʊɝ] .
**this** **land** **by** **a** **giant** **named** **Leon** **Gauer** **.**
这 土地 经过 一个 巨大的 命名 莱昂 高尔 .

（正如布拉德肖所记载的）它是在布鲁图斯进入这片土地之前由一位名叫莱昂·高尔的巨人建造的。

[bʌt; bət] [wʌt] ['ɔθəˌraɪti] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] - [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['daʊtɪd] ,
**But** **what** **authoritie** **he** **had** **to** **auouch** **this** **,** **it** **may** **be** **doubted** **,**
但 什么 权威 他 有 到 - 这 , 它 可能 是 怀疑 ,

但他究竟有何权力来启动这项计划，令人怀疑。

[fɔːr; fər] - ['hɪgdən] [ɪn][hɪz; ɪz] - [ɪn'tɪtjuːl] " [ˌpɒli'krɒnɪˌkɑːn] , " [seθ] [ɪn] [pleɪn] [wɝːdz] ,
**for** **Ranulfe** **Higden** **in** **his** **woorke** **intituled** **"** **Polychronicon** **,** **"** **saith** **in** **plaine** **wordes** **,**
为了 - 希格登 在 他的 - 标题 " 多时虫 , " 赛斯说 在 平原 词语 ,

兰努夫·希格登在他的著作《编年史》中用浅显易懂的语言写道：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['faʊndər] [ʌv; əv] ['tʃestər] ,
**that** **it** **is** **vnknowen** **who** **was** **the** **first** **founder** **of** **Chester** **,**
那 它 是 - WHO 曾是 这 第一的 创始人 的 切斯特 ,

原来是 vnknowen 是切斯特的第一位创始人。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['tʊk] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ðer; ðər][ʌv; əv][sʌm; səm] [roʊ'meɪn]
**but** **that** **it** **tooke** **the** **name** **of** **the** **soiourning** **there** **of** **some** **Romaine**
但 那 它 拿走 这 姓名 的 这 - 那里 的 一些 罗马生菜
['liːdʒənz] ,
**legions** **,**
军团 ,

但它却以当地一些罗马军团的哀悼仪式命名。

[baɪ] [huːm] ['ɔːlsoʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] - [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][fɜːrst] [bɪlt] [baɪ][piː] . -
**by** **whome** **also** **it** **is** **not** **vnlike** **that** **it** **might** **be** **first** **built** **by** **P** **.** **Ostorius** -
经过 整个 还 它 是 不是 - 那 它 可能 是 第一的 建造 经过 P . -
['skæpjələ] ,
**Scapula** **,**
肩胛骨 ,

此外，也不排除它最初是由 P. Ostorius Scapula 建造的。

[huː] [æz; əz][wiː; wi][faɪnd] ,
**who** **as** **we** **find** **,**
WHO 作为 我们 寻找 ,

我们发现，

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [səb'duːd] [kə'rætəkəs] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ðæt] [ɪn'hæbɪtɪd][ðə; ði]
**after** **he** **had** **subdued** **Caratacus** **king** **of** **the** **Ordouices** **that** **inhabited** **the**
后 他 有 低沉的 卡拉塔库斯 国王 的 这 - 那 有人居住的 这
['kʌntriz] [naʊ] [kɔːld] [ 'læŋkəʃə ] ,
**countries** **now** **called** **Lancashire** **,**
国家 现在 称为 兰开夏郡 ,

在他征服了居住在如今被称为兰开夏郡地区的奥尔杜伊斯国王卡拉塔库斯之后，

['tʃeʃər] , [ænd; ənd] - , [bɪlt] [ɪn] [ðoʊz] [pɑːrts] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sɪljʊriz] ,
**Cheshire** **,** **and** **Salopshire** **,** **built** **in** **those** **parts** **,** **and** **among** **the** **Silures** **,** **certeine**
柴郡 , 和 - , 建造 在 那些 部分 , 和 之中 这 硅藻 , 肯定
['pleɪsɪz][ʌv; əv] [dɪ'fens] ,
**places** **of** **defense** **,**
地方 的 防御 ,

柴郡和什罗普郡，在这些地区以及西卢尔山脉中，都建造了一些防御工事。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['betər] ['hɑːrˌbrʌf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men][ʌv; əv] [wɑːr] ,
**for** **the** **better** **harbrough** **of** **his** **men** **of** **warre** **,**
为了 这 更好的 港口 的 他的 男人 的 战争 ,

为了更好地庇护他的战士们，

[ænd; ənd] - ['daʊn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] - [æz; əz][wɜːr; wər] [stɪl] [tuː; tə] [muː] [rɪ'beljən] .
**and** **kéeping** **downe** **of** **such** **Britaines** **as** **were** **still** **readie** **to** **moue** **rebellion** **.**
和 - 唐恩 的 这样的 - 作为 是 仍然 准备 到 老鼠 叛乱 .

并镇压那些仍然准备发动叛乱的英国人。

[bʌt; bət] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [kən'sɜːrnɪŋ] [keɪ] . - .
**But** **now** **to** **the** **purpose** **concerning** **K** **.** **Leill** **.**
但 现在 到 这 目的 有关 K . - .

但现在要回到与 K. Leill 有关的话题。

[wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] [vɪri]
**We** **find** **it** **recorded** **that** **he** **was** **in** **the** **beginning** **of** **his** **reigne** **verie**
我们 寻找 它 记录 那 他 曾是 在 这 开始 的 他的 统治 非常
[vpraɪt] ,
**vpright** **,**
vpright ,

有记载表明，在他统治初期，他非常公正无私。

[ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][tuː; tə] - ['eksɪkjuːtɪd] , [ænd; ənd] [ɔːl] [θɪndʒɪz] [piːs] &
**and** **desirous** **to** **sée** **iustice** **executed** **,** **and** **aboue** **all** **thinges** **loued** **peace** **&**
和 渴望 到 - 正义 执行 , 和 以上 全部 东西 大声 和平 &
- ;
**quietnesse** **;**
- ;

并渴望看到正义得到执行，并且高于一切事物，热爱和平与安宁；

[bʌt; bət][æz; əz] [jɪrz] [ɪn'kriːst] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [soʊ][hɪz; ɪz] [vɝːtʃuːz] [brˈgæn][tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] ,
**but** **as** **yeares** **increased** **with** **him** **,** **so** **his** **vertues** **began** **to** **diminish** **,**
但 作为 年 增加 和 他 , 所以 他的 美德 开始 到 减少 ,

但随着岁月的增长，他的美德也开始衰退。

[ɪn][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði]['boʊdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] ,
**in** **so** **much** **that** **abandoning** **the** **care** **for** **the** **bodie** **of** **the** **commonwealth** **,**
在 所以 很多 那 放弃 这 关心 为了 这 博迪 的 这 联邦 ,

以至于放弃了对联邦身体的照料，

[hiː; hi] ['sʌfərd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['boʊdi][tuː; tə]['weltər][ɪn][ɔːl][vaɪs][ænd; ənd] - ,

| he | suffered | his | owne | bodie | to | welter | in | all | vice | and | voluptuousnesse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 遭受 | 他的 | 拥有 | 博迪 | 到 | 弱打 | 在 | 全部 | 副 | 和 | - | , |

他任由自己的身体沉溺于各种罪恶和享乐之中，

[ænd; ənd][soʊ][prəʊ'kjʊərɪŋ][ðə; ði]['heɪtrɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] , [kɔːzd] ['mælɪs] [ænd; ənd]['dɪskɔːrd]

| and | so | procuring | the | hatred | of | his | subiects | , | caused | malice | and | discord |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 采购 | 这 | 仇恨 | 的 | 他的 | 主题 | , | 导致 | 恶意 | 和 | Discord |

[tuː; tə][raɪz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,

| to | rise | amongst | them | , |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 上升 | 在 | 他们 | , |

因此，他招致了臣民的憎恨，导致他们之间滋生恶意和不和。

[wɪtʃ] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɔɪɜ˞] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'piːz] .

| which | during | his | life | he | was | neuer | able | to | appease | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 期间 | 他的 | 生活 | 他 | 曾是 | 诺伊尔 | 有能力的 | 到 | 安抚 | . |

他一生中始终未能安抚这些人。

[bʌt; bət] - [ðem; ðəm][soʊ][æt; ət] ['veriəns] , [hiː; hi] [dɪ'pɑːrtɪd] [ðɪs] [laɪf] , & [wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət]

| But | leauing | them | so | at | variance | , | he | departed | this | life | , | & | was | buried | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | - | 他们 | 所以 | 在 | 方差 | , | 他 | 已离开 | 这 | 生活 | , | & | 曾是 | 埋葬 | 在 |

- ,

| Carleil | , |
|---|---|
| - | , |

但他与他们关系如此不睦，最终离开了人世，葬于卡莱尔。

[wɪtʃ] [æz; əz][jiː; ji] [haʊ] [hɜːrd] [hiː; hi][hæd; həd] ['bildid] [waɪl] [hiː; hi] - .

| which | as | ye | haue | heard | he | had | builded | while | he | liued | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 作为 | 是的 | 豪厄 | 听到 | 他 | 有 | 已建成 | 尽管 | 他 | - | . |

你们都听说了，那是他生前建造的。

[lʌd] [ɔːr] - [ðə; ði] [eɪt] ['ruːlər] .

| LUD | or | LUDHURDIBRAS | THE | EIGHT | RULER | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 路德 | 或者 | - | 这 | 八 | 统治者 | . |

路德或路德胡迪布拉斯，第八位统治者。

- [ɔːr] [ɪz] ['bildid] .

| Kaerkin | or | Canterburie | is | builded | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 或者 | 坎特伯雷 | 是 | 已建成 | . |

卡尔金或坎特伯雷建成。

- [ɪz] ['bildid] .

| Caerguent | is | builded | . |
|---|---|---|---|
| - | 是 | 已建成 | . |

Caerguent已建成。

- [ɪz] ['bildid] .

| Paladour | is | builded | . |
|---|---|---|---|
| - | 是 | 已建成 | . |

Paladour 已建成。

[lʌd] [ɔːr] - [ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv] - [bɪ'gæn][tuː; tə] - [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]

| Lud | or | Ludhurdibras | the | sonne | of | Leill | began | to | gouerne | in | the | yeare | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 路德 | 或者 | - | 这 | 儿子 | 的 | - | 开始 | 到 | - | 在 | 这 | 年份 | 的 | 这 |

[wɜːrld] - .

| world | 3046 | . |
|---|---|---|
| 世界 | - | . |

卢德或卢德胡尔迪布拉斯，莱尔之子，于公元3046年开始统治。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] ,

| In | the | beginning | of | his | reigne | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 开始 | 的 | 他的 | 统治 | , |

在他统治初期，

[sɔːt] [tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [dɪˈbeɪt] [ðæt] [wʌz; wəz] [reɪzd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] ,

| hée | sought | to | appease | the | debate | that | was | raised | in | his | fathers | daies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 嘿 | 寻求 | 到 | 安抚 | 这 | 辩论 | 那 | 曾是 | 提高 | 在 | 他的 | 父亲们 | 天 | , |

他试图平息他父亲时代引发的争论。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːˌɑːm] [tuː; tə] [hɪɹ] [ˈfɔːrmər] - ,

| and | bring | the | realme | to | hir | former | quietnesse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 带来 | 这 | realme | 到 | 希尔 | 以前的 | - | , |

并将 Realme 带回他们以往的平静状态，

[ænd; ənd] [ˈæftər] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [gʊd] [end] ,

| and | after | that | he | had | brought | it | to | good | end | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 那 | 他 | 有 | 带来 | 它 | 到 | 好的 | 结尾 | , |

之后，他把这件事圆满结束了。

[hiː; hi] - [ðə; ði] [ˈtaʊn] [ʌv; əv] - [naʊ] [kɔːld] : [ˈɔːlsoʊ] [ðə; ði] [ˈtaʊn] [ʌv; əv]

| he | buiided | the | towne | of | Kaerkin | now | called | Canterburie | : | also | the | towne | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | - | 这 | 城镇 | 的 | - | 现在 | 称为 | 坎特伯雷 | : | 还 | 这 | 城镇 | 的 |

- [naʊ] [klɛpt] [ˈwɪntʃɪstər] ,

| Caerguent | now | cleped | Winchester | , |
|---|---|---|---|---|
| - | 现在 | cleped | 温彻斯特 | , |

他建造了凯尔金镇（现称坎特伯雷），以及卡尔根特镇（现称温彻斯特）。

[ænd; ənd] [maʊnt] - [naʊ] [kɔːld] - .

| and | mount | Paladour | now | called | Shaftsburie | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 山 | - | 现在 | 称为 | - | . |

还有帕拉杜尔山，现在叫做沙夫茨伯里山。

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈtaʊn] [ʌv; əv] - ,

| About | the | building | of | which | towne | of | Shaftsburie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 建筑 | 的 | 哪个 | 城镇 | 的 | - | , |

关于沙夫茨伯里镇的建设，

[ˈækwɪlə] [ə; eɪ] [ˈprɑːfɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈneɪʃ(ə)n] [roʊt] [hɪz; ɪz] [ˈprɔfɪˌsaɪz] ,

| Aquila | a | prophet | of | the | British | nation | wrote | his | prophesies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿奎拉 | 一个 | 先知 | 的 | 这 | 英国 | 国家 | 写道 | 他的 | 预言 | , |

英国先知阿奎拉写下了他的预言。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [ˈfrægmənts] [rɪmeɪn] [jet] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] , [trænzˈleɪtəd, træn'sleɪtɪd] [ˈɪntuː]

| of | which | some | fragments | remaine | yet | to | be | scene | , | translated | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 哪个 | 一些 | 片段 | 剩余 | 然而 | 到 | 是 | 场景 | , | 翻译 | 进入 |

[ðə; ði] [ləˈtaɪni] [baɪ] [sʌm; səm] [ˈeɪnʃənt] [ˈraɪtɚz] .

| the | Latine | by | some | ancient | writers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 拉丁语 | 经过 | 一些 | 古老的 | 作家 | . |

其中一些片段尚未面世，已被一些古代作家翻译成拉丁文。

[wen] [ðɪs] [lʌd] [hæd; həd] [ˈreɪnd] - [jɪrz] , [hiː; hi] [daɪd] , [ænd; ənd] [left] [ə; eɪ] [sɑːn] [bɪˈhaɪnd]

| When | this | Lud | had | reigned | 29 | yeares | , | he | died | , | and | left | a | sonne | behind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 路德 | 有 | 统治 | - | 年 | , | 他 | 死亡 | , | 和 | 左边 | 一个 | 儿子 | 在后面 |

[hɪm; ɪm] [neɪmd] - .

| him | named | Baldud | . |
|---|---|---|---|
| 他 | 命名 | - | . |

这位路德统治了 29 年，去世后留下一个儿子，名叫巴尔杜德。

- [ɔːr] [bleɪdəd] [ðə; ði] [naɪnθ] [ˈruːlər] .

| BALDUD | OR | BLADUD | THE | NINTH | RULER | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 或者 | 布拉杜德 | 这 | 第九 | 统治者 | . |

第九位统治者巴尔杜德或布拉杜德。

[gæl] .

| Gal | . |
|---|---|
| 加尔 | . |

加拉。

[mɒn] .
**Mon** **.**
星期一 .

星期一

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['lɜːrnɪd] .
**The** **king** **was** **learned** **.**
这 国王 曾是 学习 .

国王学识渊博。

[hɑːt] [beiðz] .
**Hot** **bathes** **.**
热的 沐浴 .

热水澡。

- [ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv] - [bɪ'gæn][tuː; tə] [ruːl] [aʊɝ] [ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] [jɪr]
**Baldud** **the** **sonne** **of** **Ludhurdibras** **began** **to** **rule** **ouer** **the** **Britaines** **in** **the** **yeare**
- 这 儿子 的 - 开始 到 规则 我们的 这 - 在 这 年份
[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] - .
**of** **the** **world** **3085** **.**
的 这 世界 - .

公元3085年，卢德胡尔迪布拉斯之子巴尔杜德开始统治不列颠。

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] [wel] - [ɪn][ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz][ʌv; əv][ˌæstrə'noʊmi][ænd; ənd] [nɪgrəmænsi]
**This** **man** **was** **well** **séene** **in** **the** **sciences** **of** **astronomie** **and** **nigromancie**
这 男人 曾是 出色地 - 在 这 科学 的 天文学 和 尼格罗曼西
,
**,**
,

这个人精通天文学和占星术。

[baɪ] [wɪtʃ] ( [æz; əz][ðə; ði] ['kɑːmən] [rɪ'pɔːrt] [seθ] ) [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][hɑːt] [beiðz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti]
**by** **which** **(** **as** **the** **common** **report** **saith** **)** **he** **made** **the** **hot** **bathes** **in** **the** **citie**
经过 哪个 ( 作为 这 常见的 报告 赛斯说 ) 他 制成 这 热的 沐浴 在 这 城市
[ʌv; əv] - [naʊ] [kɔːld] [bæθ] .
**of** **Caerbran** **now** **called** **Bath** **.**
的 - 现在 称为 洗澡 .

据传，他由此在卡尔布兰城（现称巴斯）建造了温泉浴场。

[bʌt; bət] ['wɪljəm] [ʌv; əv] - [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] - [ə'pɪnjən] , [ ə'fəːm ] [ðæt] ['juːliəs] ['siːzɝ]
**But** **William** **of** **Malmesburie** **is** **of** **a** **contrarie** **opinion** **,** **affirming** **that** **Iulius** **Cesar**
但 威廉 的 - 是 的 一个 - 观点 , 肯定 那 尤利乌斯 凯撒
[meɪd] [ðoʊz] [beiðz] ,
**made** **those** **bathes** **,**
制成 那些 沐浴 ,

但马尔姆斯伯里的威廉持相反观点，他坚称尤利乌斯·凯撒建造了那些浴场。

[ɔːr] ['ræðər] [rɪ'per] [ðem; ðəm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] : [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][laɪk][tuː; tə]
**or** **rather** **repaired** **them** **when** **he** **was** **here** **in** **England** **:** **which** **is** **not** **like** **to**
或者 相当 已修复 他们 什么时候 他 曾是 这里 在 英格兰 : 哪个 是 不是 喜欢 到
[biː; bi] [truː] :
**be** **true** **:**
是 真的 :

或者更确切地说，是他在英国的时候修理了它们：这不太可能是真的：

[fɔːr; fər]['juːliəs] ['siːzɝ] , [æz; əz][baɪ] [gʊd] - [wiː; wi] [haʊ] [tuː; tə] [θɪŋk] ,
**for** **Iulius** **Cesar** **,** **as** **by** **good** **coniecture** **we** **haue** **to** **thinke** **,**
为了 尤利乌斯 凯撒 , 作为 经过 好的 - 我们 豪厄 到 思考 ,

对于尤利乌斯·凯撒来说，正如我们必须从合理的角度来思考的那样，

['nɔɪɜ-] [keɪm] [soʊ] [fɑːr] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lænd] [ðæt] [wei] ['fɔːrwərd] .
**neuer** **came** **so** **farre** **within** **the** **land** **that** **way** **forward** **.**
诺伊尔 来了 所以 法尔 之内 这 土地 那 方式 向前 .

诺伊尔就这样一路向前，深入到了这片土地的深处。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [ðiːz] [beiðz] [mɔːr] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sed] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] .
**But** **of** **these** **bathes** **more** **shall** **be** **said** **in** **the** **description** **.**
但 的 这些 沐浴 更多的 将 是 说 在 这 描述 .

但关于这些浴场，将在描述中详细说明。

[naʊ] [tuː; tə] - .
**Now** **to** **procéed** **.**
现在 到 - .

现在继续。

[mæt] .
**Mat** **.**
垫 .

垫。

[west] .
**West** **.**
西方 .

西方。

[ðə; ði] [prɪns] [dɪd][flaɪ] .
**The** **prince** **did** **flie** **.**
这 王子 做过 飞 .

王子确实飞了起来。

[ðɪs] - ['tʊk] [sʌtʃ] ['pleʒər] [ɪn] ['præktɪs] & - ,
**This** **Baldud** **tooke** **such** **pleasure** **in** **artificiall** **practises** **&** **magike** **,**
这 - 拿走 这样的 乐趣 在 人工 实践 & - ,

这个巴尔杜德人极其热衷于人造的技艺和魔法，

[ðæt] [hiː; hi] [tɔːt] [ðɪs] [ɑːrt] [θruː'aʊt] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['riːˌɑːm] .
**that** **he** **taught** **this** **art** **throughout** **all** **his** **realme** **.**
那 他 教授 这 艺术 自始至终 全部 他的 realme .

他在自己的整个领域都传授了这门技艺。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] [ɪn] ['ʌðər] [pɔɪnts] , [ˌviː'piːɒn][ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] ['pleʒər]
**And** **to** **shew** **his** **cunning** **in** **other** **points** **,** **vpon** **a** **presumptuous** **pleasure**
和 到 展示 他的 狡猾 在 其他 积分 , vpon 一个 放肆 乐趣
[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌðer'ɪn] ,
**which** **he** **had** **therein** **,**
哪个 他 有 其中 ,

并且为了在其他方面展现他的狡诈，他从中获得了一种狂妄的快感，

[hiː; hi] ['tʊk] [ˌviː'piːɒn][hɪm; ɪm][tuː; tə][flaɪ][ɪn][ðə; ði] [ 'ɛə ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [fel] [ˌviː'piːɒn][ðə; ði]['temp(ə)l]
**he** **tooke** **vpon** **him** **to** **flie** **in** **the** **aire** **,** **but** **he** **fell** **vpon** **the** **temple**
他 拿走 vpon 他 到 飞 在 这 空气 , 但 他 跌倒 vpon 这 寺庙
[ʌv; əv][ə'pɑːloʊ] ,
**of** **Apollo** **,**
的 阿波罗 ,

他试图飞翔，结果却坠落在了阿波罗神庙上。

[wɪtʃ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - ,
**which** **stood** **in** **the** **citie** **of** **Troinouant** **,**
哪个 站立 在 这 城市 的 - ,

它位于特鲁瓦努昂市，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['tɔːrn] [ɪn] - ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [ruːld] [ðə; ði] - [baɪ][ðə; ði]

| and | there | was | torne | in | péeces | after | he | had | ruled | the | Britaines | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 曾是 | 托恩 | 在 | - | 后 | 他 | 有 | 裁决 | 这 | - | 经过 | 这 |

[speɪs] [ʌv; əv] - [jɪrz] .

| space | of | 20 | yeares | . |
|---|---|---|---|---|
| 空间 | 的 | - | 年 | . |

在他统治不列颠20年后，出现了混乱。

[lɪr] [ðə; ði] - . ['ruːlər] .

| LEIR | THE | 10 | . | RULER | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 莱尔 | 这 | - | . | 统治者 | . |

LEIR 10. 统治者。

[mæt] .

| Mat | . |
|---|---|
| 垫 | . |

垫。

[west] .

| West | . |
|---|---|
| 西方 | . |

西方。

['lestər] [ɪz] ['bildid] .

| Leicester | is | builded | . |
|---|---|---|---|
| 莱斯特 | 是 | 已建成 | . |

莱斯特建成了。

[lɪr] [ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] ['ruːlər] [aʊɚ] [ðə; ði] - ,

| Leir | the | sonne | of | Baldud | was | admitted | ruler | ouer | the | Britaines | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莱尔 | 这 | 儿子 | 的 | - | 曾是 | 承认 | 统治者 | 我们的 | 这 | - | , |

巴尔杜德之子莱尔被承认为不列颠人的统治者，

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] - , [æt; ət] [wʌt] [taɪm] - ['reɪnd] [ɪn] [iːuːdə] .

| in | the | yeare | of | the | world | 3105 | , | at | what | time | Ioas | reigned | in | Iuda | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 年份 | 的 | 这 | 世界 | - | , | 在 | 什么 | 时间 | - | 统治 | 在 | 国际妇产科联盟 | . |

世界公元 3105 年，伊奥斯统治尤达的时期。

[ðɪs] [lɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [prɪns] [ʌv; əv] [raɪt] ['noʊb(ə)l] [dɪ'miːnər] , - [hɪz; ɪz][lænd][ænd; ənd]

| This | Leir | was | a | prince | of | right | noble | demeanor | , | gouerning | his | land | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 莱尔 | 曾是 | 一个 | 王子 | 的 | 正确的 | 高贵 | 风度 | , | - | 他的 | 土地 | 和 |

[ɪn] [greɪt] [welθ] .

| subiects | in | great | wealth | . |
|---|---|---|---|---|
| 主题 | 在 | 伟大的 | 财富 | . |

这位莱尔是一位举止高贵的王子，他治理着自己的领地和臣民，积累了巨大的财富。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['taʊn] [ʌv; əv] - [naʊ] [kɔːld] ['lestər] , [wɪtʃ] ['stændɪθ] [ˌviː'piːɒn][ðə; ði]

| He | made | the | towne | of | Caerleir | now | called | Leicester | , | which | standeth | vpon | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 制成 | 这 | 城镇 | 的 | - | 现在 | 称为 | 莱斯特 | , | 哪个 | 站立 | vpon | 这 |

[ʌv; əv] [sɔːr] .

| riuer | of | Sore | . |
|---|---|---|---|
| 里厄尔 | 的 | 疮 | . |

他创建了凯尔莱尔镇，也就是现在的莱斯特，它坐落在索尔河畔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][baɪ]

| It | is | written | that | he | had | by |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 书面 | 那 | 他 | 有 | 经过 |

经上记载他曾.....

[ [peɪdʒ] - ]

| [ | Page | 447 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[hɪz; ɪz][waɪf] [θriː] ['dɔtɜ-z] [wɪ'ðaʊt] ['ʌðər] ['ɪʃuː] , [huːz] [neɪmz] [wɜːr; wər] - , ['riː^ən] ,

| his | wife | three | daughters | without | other | issue | , | whose | names | were | Gonorilla | , | Regan | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 妻子 | 三 | 女儿们 | 没有 | 其他 | 问题 | , | 谁 | 姓名 | 是 | - | , | 里根 | , |

[ænd; ənd] - ,

| and | Cordeilla | , |
|---|---|---|
| 和 | - | , |

他的妻子育有三个女儿，没有其他子女，她们的名字分别是戈诺里拉、雷根和科迪拉。

[wɪtʃ] ['dɔtɜ-z] [hiː; hi] ['greɪtli] , [bʌt; bət] ['speʃəli] - [ðə; ði] - [fɑːr]

| which | daughters | he | greatly | loued | , | but | specially | Cordeilla | the | yoongest | farre | aboue |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 女儿们 | 他 | 非常 | 大声 | , | 但 | 特别 | - | 这 | - | 法尔 | 以上 |

[ðə; ði] [tuː] ['eldər] .

| the | two | elder | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 长老 | . |

他非常爱他的两个女儿，尤其爱最小的女儿科迪拉，她比两个姐姐都年长。

[wen] [ðɪs] [lɪr] ['ðerfɔːr] [wʌz; wəz] [kʌm] [tuː; tə] [greɪt] [jɛrz] , & [bɪ'gæn][tuː; tə][wæks] -

| When | this | Leir | therefore | was | come | to | great | yeres | , | & | began | to | waxe | vnweldie |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 莱尔 | 所以 | 曾是 | 来 | 到 | 伟大的 | 年份 | , | & | 开始 | 到 | 蜡 | - |

因此，当这莱尔年事已高，开始长出丰满的牙齿时

[gæl] . [mɒn] .

| Gal | . | Mon | . |
|---|---|---|---|
| 加尔 | . | 星期一 | . |

Gal. Mon.

[θruː] [eɪdʒ] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] - [ðə; ði] [ə'fekʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔtɜ-z] [tɔːrdz]

| through | age | , | he | thought | to | vnderstand | the | affections | of | his | daughters | towards |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 年龄 | , | 他 | 想法 | 到 | - | 这 | 情感 | 的 | 他的 | 女儿们 | 向 |

[hɪm; ɪm] ,

| him | , |
|---|---|
| 他 | , |

随着年龄的增长，他开始明白女儿们对他的爱慕之情。

[ænd; ənd] [prəfɜ-ː] [hɪɹ] [huːm] [hiː; hi][best] , [tuː; tə][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [aʊɜ-] [ðə; ði] ['kɪŋˌdoʊm] .

| and | preferre | hir | whome | he | best | loued | , | to | the | succession | ouer | the | kingdome | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 偏好 | 希尔 | 整个 | 他 | 最好的 | 大声 | , | 到 | 这 | 演替 | 我们的 | 这 | 王国 | . |

他宁愿将王位传给自己最爱的人，也不愿让其继承王位。

- [hiː; hi][fɜːrst] [æskt] - [ðə; ði] ['eldɪst] , [haʊ] [wel] [ʃiː; ʃi] [hɪm; ɪm] :

| Whervpon | he | first | asked | Gonorilla | the | eldest | , | how | well | she | loued | him | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 他 | 第一的 | 问 | - | 这 | 长子 | , | 如何 | 出色地 | 她 | 大声 | 他 | : |

他第一次问最年长的戈诺里拉，她有多爱他：

[huː] ['kɔːlɪŋ] [hɪɹ][ gɔdz ][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,

| who | calling | hir | gods | to | record | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 呼叫 | 希尔 | 神 | 到 | 记录 | , |

谁在呼唤他们的神灵来记录，

[ə; eɪ] - [ʌv; əv] [luː] .

| A | triall | of | loue | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | - | 的 | 路易 | . |

爱情的考验。

[ prəu'testid ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] " [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][hɪɹ] [oʊn] [laɪf] ,

| protested | that | she | " | loued | him | more | than | hir | owne | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抗议 | 那 | 她 | " | 大声 | 他 | 更多的 | 比 | 希尔 | 拥有 | 生活 | , |

她抗议说她"爱他胜过爱自己的生命"，

[wɪtʃ] [baɪ] [raɪt] [ænd; ənd]['riːz(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][moʊst] - ['ʌntuː][hɪɹ] .

| which | by | right | and | reason | should | be | most | déere | vnto | hir | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 经过 | 正确的 | 和 | 原因 | 应该 | 是 | 最多 | - | vnto | 希尔 | . |

根据权利和理性，这应该是最值得尊敬的。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['ænsər] [ðə; ði] ['fɑːðər] ['biːɪŋ] [wel] [pliːzd] , [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] ,

| With | which | answer | the | father | being | well | pleased | , | turned | to | the | second | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 回答 | 这 | 父亲 | 存在 | 出色地 | 高兴 | , | 转向 | 到 | 这 | 第二 | , |

父亲对这个回答很满意，便转向第二个问题。

[ænd; ənd] [diˈmɑːndid] [ʌv; əv] [hɪɹ] [haʊ] [wel] [ʃiː; ʃi] [hɪm; ɪm] :

| and | demanded | of | hir | how | well | she | loued | him | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 要求 | 的 | 希尔 | 如何 | 出色地 | 她 | 大声 | 他 | : |

并问她有多爱他：

[huː] ['ænsər] ( [kənˈfəːmɪŋ] [hɪɹ] - [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['oʊθiːz] ) [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hɪm; ɪm] [mɔːr]

| who | answered | ( | confirming | hir | saiengs | with | great | othes | ) | that | she | loued | him | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 回答 | ( | 确认 | 希尔 | - | 和 | 伟大的 | 其他 | ) | 那 | 她 | 大声 | 他 | 更多的 |

[ðæn; ðən] [kʊd; kəd] [ɪksprɛs] ,

| than | toong | could | expresse | , |
|---|---|---|---|---|
| 比 | 通 | 可以 | 快递 | , |

她回答说（用其他伟大的话语证实了她的誓言），她爱他胜过通所能表达的。

[ænd; ənd] [fɑːr] [ɔːl] ['ʌðər] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .

| and | farre | aboue | all | other | creatures | of | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 法尔 | 以上 | 全部 | 其他 | 生物 | 的 | 这 | 世界 | . |

远胜世上所有其他生物。

" [ðen] [kɔːld] [hiː; hi] [hɪz; ɪz] - ['dɔːtər] - [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [æskt] [ʌv; əv]

| " | Then | called | he | his | yoongest | daughter | Cordeilla | before | him | , | and | asked | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 称为 | 他 | 他的 | - | 女儿 | - | 前 | 他 | , | 和 | 问 | 的 |

[hɪɹ]

| hir |
|---|
| 希尔 |

“然后他把最小的女儿科迪拉叫到他面前，问她……”

[wʌt] [əˈkaʊnt] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , [ˈʌntuː] [huːm] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðɪs] ['ænsər] [æz; əz] ['fɒloʊəθ] :

| what | account | she | made | of | him | , | vnto | whome | she | made | this | answer | as | followeth | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 帐户 | 她 | 制成 | 的 | 他 | , | vnto | 整个 | 她 | 制成 | 这 | 回答 | 作为 | 跟随 | : |

" ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [greɪt]

| " | Knowing | the | great |
|---|---|---|---|
| " | 会心 | 这 | 伟大的 |

她对他作了怎样的评价，她向他作出了如下回答：“知道伟大的

[ðə; ði] ['ænsər] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['dɔːtər] .

| The | answer | of | the | yoongest | daughter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 回答 | 的 | 这 | - | 女儿 | . |

最小的女儿的回答。

[luː] [ænd; ənd] - [ðæt] [juː; jʊ] [haʊ] [ɔːlˈweɪ] [bɔːrn] [tɔːrdz] [ˌem ˈiː] ( [fɔːr; fər] [ðə; ði]

| loue | and | fatherlie | zeale | that | you | haue | alwaies | borne | towards | me | ( | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 路易 | 和 | - | 泽尔 | 那 | 你 | 豪厄 | 总是 | 出生 | 向 | 我 | ( | 为了 | 这 |

[wɪtʃ] [aɪ] ['maɪiː] [nɑːt] ['ænsər] [juː; jʊ] ['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən] [aɪ] [θɪŋk] ,

| which | I | maie | not | answere | you | otherwise | than | I | thinke | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 我 | 梅 | 不是 | 答案 | 你 | 否则 | 比 | 我 | 思考 | , |

你对我始终怀有的爱和父爱般的热忱（为此，我可能无法以其他方式回答你，

[ænd; ənd] [æz; əz] [maɪ] ['kɑːnʃəns] ['liːdəθ] [ˌem ˈiː] )

| and | as | my | conscience | leadeth | me | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 我的 | 良心 | 利德斯 | 我 | ) |

（并遵从我的良心）

[aɪ] ['proʊtest] ['ʌntuː] [juː; jʊ] , [ðæt] [aɪ] [haʊ] [juː; jʊ] ['juːər] ,

| I | protest | vnto | you | , | that | I | haue | loued | you | euer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 反对 | vnto | 你 | , | 那 | 我 | 豪厄 | 大声 | 你 | 欧尔 | , |

我向你保证，我一直都爱你。

[ænd; ənd] [wɪl] - ( [waɪl] [aɪ] ) [luː] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ]['nætʃərəl] ['fɑːðər] .

| and | will | continuallie | ( | while | I | liue | ) | loue | you | as | my | naturall | father | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | - | ( | 尽管 | 我 | 刘 | ) | 路易 | 你 | 作为 | 我的 | 天然的 | 父亲 | . |

我将永远（只要我活着）爱你，视你为我的亲生父亲。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [mɔːr] - [ʌv; əv][ðə; ði] [luː] [ðæt] [aɪ] ['bɪr] [juː; jʊ] ,

| And | if | you | would | more | vnderstand | of | the | loue | that | I | beare | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 你 | 会 | 更多的 | - | 的 | 这 | 路易 | 那 | 我 | 熊 | 你 | , |

如果你想更了解我对你的爱，

- [jʊr; jər] ['self] , [ðæt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [haʊ] , [soʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] - ,

| assertaine | your | selfe | , | that | so | much | as | you | haue | , | so | much | you | are | woorth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 你的 | 自 | , | 那 | 所以 | 很多 | 作为 | 你 | 豪厄 | , | 所以 | 很多 | 你 | 是 | - | , |

坚定你的信念，你拥有多少，你就拥有多少。

[ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [luː] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][noʊ] [mɔːr] .

| and | so | much | I | loue | you | , | and | no | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 很多 | 我 | 路易 | 你 | , | 和 | 不 | 更多的 | . |

我爱你，仅此而已。

[ðə; ði] ['fɑːðər] ['biːɪŋ] ['nʌθɪŋ] ['kɑːntent][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ænsər] , ['mærid] [hɪz; ɪz] [tuː] ['eldɪst] ['dɔtɚz]

| The | father | being | nothing | content | with | this | answer | , | married | his | two | eldest | daughters |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 父亲 | 存在 | 没有什么 | 内容 | 和 | 这 | 回答 | , | 已婚 | 他的 | 二 | 长子 | 女儿们 |

,

,

,

父亲对这个答案很不满意，于是嫁给了自己的两个大女儿。

[ðə; ði] [tuː] ['eldɪst] ['dɔtɚz] [ɑːr; ər] ['mɛrid] .

| The | two | eldest | daughters | are | maried | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 长子 | 女儿们 | 是 | 已婚 | . |

两个最大的女儿都已出嫁。

[ðə; ði] ['riːˌɑːm] [ɪz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] ['dɔtɚz] .

| The | realme | is | promised | to | his | two | daughters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | realme | 是 | 承诺 | 到 | 他的 | 二 | 女儿们 | . |

他将这台realme设备承诺留给他的两个女儿。

[ðə; ði][wʌn]['ʌntuː] - [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['kɔːrnˌwɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ʌntuː] -

| the | one | vnto | Henninus | the | duke | of | Cornewall | , | and | the | other | vnto | Maglanus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | vnto | - | 这 | 公爵 | 的 | 康沃尔 | , | 和 | 这 | 其他 | vnto | - |

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][æl'beɪniə] ,

| the | duke | of | Albania | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 公爵 | 的 | 阿尔巴尼亚 | , |

其中一本是写给康沃尔公爵亨尼努斯的，另一本是写给阿尔巴尼亚公爵马格拉努斯的。

[bɪ'twɪkst] [huːm] [hiː; hi] [wɪld] [ænd; ənd] - [ðæt] [hɪz; ɪz][lænd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] - ['æftər]

| betwixt | whome | he | willed | and | ordeined | that | his | land | should | be | diuided | after |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中间 | 整个 | 他 | 意志 | 和 | - | 那 | 他的 | 土地 | 应该 | 是 | - | 后 |

[hɪz; ɪz] [deθ] ,

| his | death | , |
|---|---|---|
| 他的 | 死亡 | , |

他遗嘱中规定，在他死后，他的土地应由他指定的人继承。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] ['hælf] [ˌðer'ʌv] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][hænd] :

| and | the | one | halfe | thereof | immediatlie | should | be | assigned | to | them | in | hand | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 一 | 半 | 其中 | - | 应该 | 是 | 分配 | 到 | 他们 | 在 | 手 | : |

其中一半应立即分配给他们:

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd] ['dɔːtər] - [hiː; hi] - ['nʌθɪŋ] .

| but | for | the | third | daughter | Cordeilla | he | reserued | nothing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 为了 | 这 | 第三 | 女儿 | - | 他 | - | 没有什么 | . |

但他却没为三女儿科迪拉保留任何东西。

" - [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːrtʃənd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv][ 'gæliə ] ( [wɪtʃ] [naʊ] [ɪz] [kɔːld]
" Neuertheles it fortuned that one of the princes of Gallia ( which now is called
" - 它 幸运的 那 一 的 这 王子们 的 高利亚 ( 哪个 现在 是 称为
[fræns] ) [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] - ,
France ) whose name was Aganippus ,
法国 ) 谁 姓名 曾是 - ,

“纽尔特勒斯说，幸运的是，高卢（今法国）的一位王子名叫阿加尼普斯，

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtiə] , ['wʊmənhʊd] , [ænd; ənd] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] [sed] -
hearing of the beautie , womanhood , and good conditions of the said Cordeilla -
听力 的 这 美女 , 女性 , 和 好的 状况 的 这 说 -
,
,
,

听闻科迪拉的美貌、女性魅力和良好生活状况，

[dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [haʊ] [hɪɹ][ɪn][mə'riːɑːʒ] , [ænd; ənd][sent] [aʊɝ] [tuː; tə][hɪɹ]['fɑːðər] ,
desired to haue hir in mariage , and sent ouer to hir father ,
想要的 到 豪厄 希尔 在 婚姻 , 和 发送 我们的 到 希尔 父亲 ,

想娶她为妻，便把她送到她父亲那里。

[riˈkwaiərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [haʊ] [hɪɹ][tuː; tə][waɪf] : [tuː; tə] [huːm] ['ænsər] [wʌz; wəz] [meɪd] ,
requiring that he might haue hir to wife : to whome answer was made ,
需要 那 他 可能 豪厄 希尔 到 妻子 : 到 整个 回答 曾是 制成 ,

要求他能娶她为妻：对此，他作出了答复。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [bʌt; bət][æz; əz][fɔːr; fər]['ɑːniː] ['daʊər] [hiː; hi][kʊd; kəd] [haʊ]
that he might haue his daughter , but as for anie dower he could haue
那 他 可能 豪厄 他的 女儿 , 但 作为 为了 安妮 嫁妆 他 可以 豪厄
[nʌn] ,
none ,
没有任何 ,

他或许能娶到女儿，但至于嫁妆，他一无所有。

[fɔːr; fər][ɔːl][wʌz; wəz] ['prɑːmɪst] [ænd; ənd] [ə'ʃʊrd] [tuː; tə][hɪɹ] ['ʌðər] ['sɪstər] .
for all was promised and assured to hir other sisters alreadie .
为了 全部 曾是 承诺 和 保证 到 希尔 其他 姐妹 已经 .

一切都已承诺并保证会照顾好她的其他姐妹。

- [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] ['ænsər] [ʌv; əv] - [tuː; tə] ['ɑːniː] [θɪŋ] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv]
Aganippus notwithstanding this answer of deniall to receiue anie thing by way of
- 虽然 这 回答 的 - 到 接收 安妮 事物 经过 方式 的
['daʊər] [wɪð; wɪθ] - ,
dower with Cordeilla ,
嫁妆 和 - ,

尽管阿加尼普斯否认会从科迪拉那里得到任何嫁妆，

['tʊk] [hɪɹ][tuː; tə][waɪf] , ['ɒnli] - [ˌðer'tuː] ( [aɪ] ['saii] ) [fɔːr; fər] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][hɪɹ]['pɜːrs(ə)n]
tooke hir to wife , onlie moued thereto ( I saie ) for respect of hir person
拿走 希尔 到 妻子 , 在线 - 到 ( 我 赛伊 ) 为了 尊重 的 希尔 人
[ænd; ənd]['eɪmiəb(ə)l] [vɝːtʃuːz] .
and amiable vertues .
和 可亲 美德 .

把她带回家做妻子，只对她本人和她友善的品德表示尊重（我说）。

[ðɪs] - [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ðæt] [ruːld] [ 'gæliə ][ɪn] [ðoʊz] ,
This Aganippus was one of the twelue kings that ruled Gallia in those daies ,
这 - 曾是 一 的 这 十二 国王 那 裁决 高利亚 在 那些 天 ,

阿加尼普斯是当时统治高卢的十二位国王之一。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪs'tɔːri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] .

| as | in | the | British | historie | it | is | recorded | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 在 | 这 | 英国 | 历史 | 它 | 是 | 记录 | . |

正如英国史料所记载的那样。

[bʌt; bət][tuː; tə][proʊ'siːd] .

| But | to | proceed | . |
|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 继续 | . |

但要继续进行。

[hiː; hi] - [ðə; ði][θɜːrd][pɑːrt][ʌv; əv][ 'gæliə ][æz; əz][gæl] . [mɒn] .

| He | gouerned | the | third | part | of | Gallia | as | Gal | . | Mon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | - | 这 | 第三 | 部分 | 的 | 高利亚 | 作为 | 加尔 | . | 星期一 | . |

他执导了高卢的第三部分，名为 Gal. Mon.

[seθ] .

| saith | . |
|---|---|
| 赛斯说 | . |

他说。

['æftər] [ðæt] [lɪr] [wʌz; wəz]['fɔːlən]['ɪntuː][eɪdʒ] , [ðə; ði] [tuː] [ djuːks ] [ðæt] [hæd; həd] ['mærid] [hɪz; ɪz] [tuː]

| After | that | Leir | was | fallen | into | age | , | the | two | dukes | that | had | married | his | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 那 | 莱尔 | 曾是 | 倒下 | 进入 | 年龄 | , | 这 | 二 | 公爵们 | 那 | 有 | 已婚 | 他的 | 二 |

['eldɪst] ['dɔtɚz] ,

| eldest | daughters | , |
|---|---|---|
| 长子 | 女儿们 | , |

此后，莱尔年老体衰，娶了他两个大女儿的两位公爵，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [lɔːŋ] [jər] [ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][dɪd] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər][hændz] ,

| thinking | it | long | yer | the | gouernment | of | the | land | did | come | to | their | hands | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 思维 | 它 | 长的 | 你的 | 这 | 政府 | 的 | 这 | 土地 | 做过 | 来 | 到 | 他们的 | 双手 | , |

我一直认为，当国家政权落入他们手中时，

[ə'roʊz] [ə'genst] [hɪm; ɪm][ɪn] ['ɑːrmər] , [ænd; ənd][reft][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði]

| arose | against | him | in | armour | , | and | reft | from | him | the | gouernance | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出现 | 反对 | 他 | 在 | 盔甲 | , | 和 | 反射 | 从 | 他 | 这 | - | 的 | 这 |

[lænd] ,

| land | , |
|---|---|
| 土地 | , |

他们身披盔甲起来反抗他，夺取了他的政权。

[ˌviː'piːɒn][kən'dɪʃ(ə)nz][tuː; tə][biː; bi][kən'tɪnjuːd][fɔːr; fər]['tɜrmiː][ʌv; əv][laɪf] :

| vpon | conditions | to | be | continued | for | terme | of | life | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| vpon | 状况 | 到 | 是 | 持续 | 为了 | 特米 | 的 | 生活 | : |

终身持续适用的条件：

[baɪ][ðə; ði] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][pʊt][tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɔːrʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪz] ,

| by | the | which | he | was | put | to | his | portion | , | that | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 哪个 | 他 | 曾是 | 放 | 到 | 他的 | 部分 | , | 那 | 是 | , |

他因此被分到了他应得的那一份，也就是说，

[tuː; tə] ['æftər][ə; eɪ] [reɪt] [ə'saɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] ,

| to | liue | after | a | rate | assigned | to | him | for | the | maintenance | of | his | estate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 刘 | 后 | 一个 | 速度 | 分配 | 到 | 他 | 为了 | 这 | 维护 | 的 | 他的 | 财产 | , |

按照分配给他的费率居住，以维持其财产的运转。

[wɪtʃ] [ɪn] [p'rəses] [ʌv; əv][taɪm][wʌz; wəz] [dɪ'mɪnɪʃt] [æz; əz] [wel] [baɪ] - [æz; əz][baɪ] -

| which | in | processe | of | time | was | diminished | as | well | by | Maglanus | as | by | Henninus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 在 | 过程 | 的 | 时间 | 曾是 | 减少 | 作为 | 出色地 | 经过 | - | 作为 | 经过 | - |

.

:

.

随着时间的推移，它既被马格拉努斯所削弱，也被亨尼努斯所削弱。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gretɪst] [griːf] [ðæt] [lɪr] ['tʊk] , [wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

| But | the | greatest | griefe | that | Leir | tooke | , | was | to | see | the | vnkindnesse | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 最 | 悲伤 | 那 | 莱尔 | 拿走 | , | 曾是 | 到 | 看 | 这 | - | 的 | 他的 |

['dɔtɚz] ,

| daughters | , |
|---|---|
| 女儿们 | , |

但莱尔最大的悲痛，莫过于看到女儿们的冷漠无情。

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [hæd; həd] ,

| which | seemed | to | thinke | that | all | was | too | much | which | their | father | had | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 似乎 | 到 | 思考 | 那 | 全部 | 曾是 | 也 | 很多 | 哪个 | 他们的 | 父亲 | 有 | , |

他们似乎认为父亲拥有的一切都太多了。

[ðə; ði] [seɪm] ['biːɪŋ] ['nɔɪɚ] [soʊ]['lɪt(ə)l] : [ɪn][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['goʊɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]

| the | same | being | neuer | so | little | : | in | so | much | that | going | from | the | one | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 存在 | 诺伊尔 | 所以 | 小的 | : | 在 | 所以 | 很多 | 那 | 去 | 从 | 这 | 一 | 到 | 这 |

['ʌðər] ,

| other | , |
|---|---|
| 其他 | , |

同样的，却又如此之少：以至于从前者到后者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ðæt] [mɪzɚi] ,

| he | was | brought | to | that | miserie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 带来 | 到 | 那 | 痛苦 | , |

他被带入了那种悲惨境地，

[ðæt] - [ðeɪ] [wʊd] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][wʌn] [tuː; tə] [weɪt] [ˌviː'piːɒn][hɪm; ɪm] .

| that | scarslie | they | would | allow | him | one | seruant | to | wait | vpon | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | - | 他们 | 会 | 允许 | 他 | 一 | 服务员 | 到 | 等待 | vpon | 他 | . |

据说他们只会允许他派一个仆人服侍他。

[ɪn][ðə; ði][end] , [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] - ,

| In | the | end | , | such | was | the | vnkindnesse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 结尾 | , | 这样的 | 曾是 | 这 | - | , |

最终，这就是善良的体现。

[ɔːr] ( [æz; əz][aɪ]['maɪiː] ['saii] ) [ðə; ði] - [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [tuː] ['dɔtɚz] ,

| or | ( | as | I | maie | saie | ) | the | vnnaturalnesse | which | he | found | in | his | two | daughters | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | ( | 作为 | 我 | 梅 | 赛伊 | ) | 这 | - | 哪个 | 他 | 成立 | 在 | 他的 | 二 | 女儿们 | , |

或者（正如我可能说的）他在两个女儿身上发现的不自然性，

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðer; ðər]['lese 'fer][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [wɜːrdz] - [ɪn][taɪm][pæst] , [ðæt] ['biːɪŋ]

| notwithstanding | their | faire | and | pleasant | words | vttered | in | time | past | , | that | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 他们的 | 公平 | 和 | 令人愉快的 | 字 | - | 在 | 时间 | 过去的 | , | 那 | 存在 |

- [ʌv; əv] ,

| constreined | of | necessitie | , |
|---|---|---|---|
| - | 的 | 必要性 | , |

尽管他们过去曾说过一些美好而悦耳的话，但那些话被认为是迫于无奈之举。

[hiː; hi][fled][ðə; ði][lænd] , & [seɪld] ['ɪntuː][ 'gæliə ] ,

| he | fled | the | land | , | & | sailed | into | Gallia | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 逃亡 | 这 | 土地 | , | & | 航行 | 进入 | 高利亚 | , |

他逃离了这片土地，乘船前往高卢。

[ðer; ðər][tuː; tə] [siːk] [sʌm; səm] ['kʌmfərt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [jɔŋgəst] ['dɔːtər] - , [huːm] [bɪ'fɔːr]

| there | to | seeke | some | comfort | of | his | yongest | daughter | Cordeilla | , | whom | before |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 到 | 寻找 | 一些 | 舒适 | 的 | 他的 | 最年轻的 | 女儿 | - | , | 谁 | 前 |

[taɪm][hiː; hi] [heitid] .

| time | he | hated | . |
|---|---|---|---|
| 时间 | 他 | 憎恨 | . |

他到那里是为了寻求他最小的女儿科迪拉的安慰，他以前很讨厌这个女儿。

[ðə; ði]['leɪ.di] - ['hɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] - [ɪn] ['puːr] [ɪ'steɪt] ,

| The | ladie | Cordeilla | hearing | that | he | was | arriued | in | poore | estate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女士 | - | 听力 | 那 | 他 | 曾是 | - | 在 | 贫穷 | 财产 | , |

科迪拉夫人听说他落魄潦倒，

[ʃiː; ʃi][fɜːrst][sent][tuː; tə][hɪm; ɪm] - [ə; eɪ] ['sʌmi] [ʌv; əv]['moʊni][tuː; tə] [ə´pærəl] [hɪmsɛlf]

| she | first | sent | to | him | priuilie | a | certeine | summe | of | monie | to | apparell | himselfe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 第一的 | 发送 | 到 | 他 | - | 一个 | 肯定 | 夏天 | 的 | 钱 | 到 | 服装 | 他自己 |

[wɪ'θɔːl] ,

| withall | , |
|---|---|
| 以及所有 | , |

她首先寄给他一笔钱，让他用来置办行头。

[ænd; ənd][tuː; tə] - [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðæt] [maɪt] [ə'tend] [ˌviː'piːɒn][hɪm; ɪm]

| and | to | reteine | a | certeine | number | of | seruants | that | might | attend | vpon | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | - | 一个 | 肯定 | 数字 | 的 | 血清 | 那 | 可能 | 出席 | vpon | 他 |

[ɪn]['ɑːnərəb(ə)l] [waɪz] ,

| in | honorable | wise | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 光荣的 | 明智的 | , |

并保留一定数量的仆人，让他们以体面的方式侍奉他。

[æz; əz] - [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɔːrn] : [ænd; ənd] [ðen] [soʊ]

| as | apperteined | to | the | estate | which | he | had | borne | : | and | then | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | - | 到 | 这 | 财产 | 哪个 | 他 | 有 | 出生 | : | 和 | 然后 | 所以 |

[ə'kʌmpənid] ,

| accompanied | , |
|---|---|
| 伴随 | , |

正如他所继承的遗产一样：然后就这样陪伴着他。

[ʃiː; ʃi] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] , [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ]

| she | appointed | him | to | come | to | the | court | , | which | he | did | , | and | was | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 任命 | 他 | 到 | 来 | 到 | 这 | 法庭 | , | 哪个 | 他 | 做过 | , | 和 | 曾是 | 所以 |

- ,

| ioifullie | , |
|---|---|
| - | , |

她委派他到宫廷来，他照做了，而且非常高兴。

- , [ænd; ənd] - , [bəuθ][baɪ][hɪz; ɪz] [sɑːn] [ɪn] [lɔː] - , [ænd; ənd]

| honorablie | , | and | louinglie | receiued | , | both | by | his | sonne | in | law | Aganippus | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 和 | - | 已收到 | , | 两个都 | 经过 | 他的 | 儿子 | 在 | 法律 | - | , | 和 |

['ɔːlsoʊ][baɪ][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - ,

| also | by | his | daughter | Cordeilla | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 经过 | 他的 | 女儿 | - | , |

尊敬的，以及由他的女婿阿加尼普斯和他的女儿科迪拉接待的。

[ðæt] [hɪz; ɪz][hɑːrt][wʌz; wəz] - ['kʌmfətid] : [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] ['lɛsiː] ['ɑːnərd] ,

| that | his | hart | was | greatlie | comforted | : | for | he | was | no | lesse | honored | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他的 | 哈特 | 曾是 | - | 安慰 | : | 为了 | 他 | 曾是 | 不 | 较少 | 荣幸 | , |

他的内心得到了极大的安慰：因为他同样受到了尊崇。

[ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['biːn] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntriː] [hɪmsɛlf] .

| than | if | he | had | beene | king | of | the | whole | countrie | himselfe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 如果 | 他 | 有 | 蜜蜂 | 国王 | 的 | 这 | 所有的 | 国家 | 他自己 | . |

比他自己成为整个国家的国王还要好。

[naʊ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] [sɑːn] [ɪn] [lɔː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ɪn] [wʌt] [sɔːrt]

| Now | when | he | had | informed | his | sonne | in | law | and | his | daughter | in | what | sort |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 什么时候 | 他 | 有 | 知情的 | 他的 | 儿子 | 在 | 法律 | 和 | 他的 | 女儿 | 在 | 什么 | 种类 |

[hiː; hi][hæd; həd] -

| he | had | béene |
|---|---|---|
| 他 | 有 | - |

现在，他已经把他的遭遇告诉了他的女婿和女儿。

[ [peɪdʒ] - ]
[ Page 448 ]
[ 页 - ]

[第448页]

[viːsɛd][baɪ][hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['dɔtɜ˞z] , - [kɔːzd] [ə; eɪ] ['ɑːrmi] [tuː; tə][biː; bi][pʊt][ɪn]
vsed by his other daughters , Aganippus caused a mightie armie to be put in
对比 经过 他的 其他 女儿们 , - 导致 一个 强大的 军队 到 是 放 在
[ə; eɪ] - ,
a readinesse ,
一个 - ,

阿加尼普斯在其他女儿的劝说下，下令集结一支强大的军队。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] [greɪt] - [ʌv; əv] [ʃɪps] [tuː; tə][biː; bi] [rɪgd] ,
and likewise a great nauie of ships to be rigged ,
和 同样地 一个 伟大的 - 的 船舶 到 是 作弊 ,

同样，还有一大批船只需要装配帆具。

[tuː; tə][pæ'seɪ] [aʊɜ˞] ['ɪntuː] - [wɪð; wɪθ] [lɪr] [hɪz; ɪz]['fɑːðər][ɪn] [lɔː] ,
to passe ouer into Britaine with Leir his father in law ,
到 过去 我们的 进入 - 和 莱尔 他的 父亲 在 法律 ,

和他的岳父利尔一起进入不列颠。

[tuː; tə] - [hɪm; ɪm] [ə'gɛn] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɪŋˌdoʊm] .
to sée him againe restored to his kingdome .
到 - 他 再次 恢复 到 他的 王国 .

再次见到他，他已重返王国。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'kɔːd] , [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk]
It was accorded , that Cordeilla should also go with him to take
它 曾是 同意 , 那 - 应该 还 去 和 他 到 拿
[pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,
possession of the land ,
拥有 的 这 土地 ,

双方同意，科迪拉也应与他一同前往接管土地。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [loʊ] ['ʌntuː][hɪɹ] , [æz; əz][ðə; ði] [raɪtfəl] ['æftər][hɪz; ɪz]
the which he promised to leaue vnto hir , as the rightfull inheritour after his
这 哪个 他 承诺 到 联盟 vnto 希尔 , 作为 这 正当的 继承人 后 他的
- ,
decesse ,
- ,

他承诺在他去世后将财产留给她，因为她是合法的继承人。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] ['eni]['fɔːrmər][grænt] [meɪd] [tuː; tə][hɪɹ] ['sɪstər] [ɔːr][tuː; tə][ðer; ðər] ['hʌzbəndz] [ɪn]['ɑːniː]
notwithstanding any former grant made to hir sisters or to their husbands in anie
虽然 任何 以前的 授予 制成 到 希尔 姐妹 或者 到 他们的 丈夫们 在 安妮
['meɪnɜ˞][ʌv; əv][waɪz] .
maner of wise .
方式 的 明智的 .

尽管以前曾以任何明智的方式向她的姐妹或她们的丈夫授予过任何赠与。

- , [wen] [ðɪs] ['ɑːrmi][ænd; ənd] - [ʌv; əv] [ʃɪps] [wɜːr; wər] ,
Herevpon , when this armie and nauie of ships were readie ,
- , 什么时候 这 军队 和 - 的 船舶 是 准备 ,

随后，当这支军队和大量的舰船准备就绪后，

[lɪr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [wɪð; wɪθ][hɪɹ] ['hʌzbənd] ['tʊk] [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] -

| **Leir** | **and** | **his** | **daughter** | **Cordeilla** | **with** | **hir** | **husband** | **tooke** | **the** | **sea** | **,** | **and** | **arriuing** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莱尔 | 和 | 他的 | 女儿 | - | 和 | 希尔 | 丈夫 | 拿走 | 这 | 海 | , | 和 | - |

[ɪn] - ,

| **in** | **Britaine** | **,** |
|---|---|---|
| 在 | - | , |

莱尔和他的女儿科迪拉以及她的丈夫乘船出海，抵达了不列颠。

[fɔːt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['ɛnəˌmiːz] , [ænd; ənd] [dɪs'kʌmfɪtɪd] [ðem; ðəm][ɪn] ['bætəl] , [ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ]

| **fought** | **with** | **their** | **enimies** | **,** | **and** | **discomfited** | **them** | **in** | **battell** | **,** | **in** | **the** | **which** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 战斗 | 和 | 他们的 | 敌人 | , | 和 | 不安 | 他们 | 在 | 巴特尔 | , | 在 | 这 | 哪个 |

- [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] ['sleɪn] :

| **Maglanus** | **and** | **Henninus** | **were** | **slaine** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | - | 是 | 斯莱恩 | : |

他们与敌人交战，并在战斗中击败了敌人，马格拉努斯和亨尼努斯在战斗中被杀：

[ænd; ənd] [ðen] [wʌz; wəz] [lɪr] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɪŋˌdoʊm] ,

| **and** | **then** | **was** | **Leir** | **restored** | **to** | **his** | **kingdome** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 曾是 | 莱尔 | 恢复 | 到 | 他的 | 王国 | , |

随后，莱尔恢复了他的王国。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ruːld] ['æftər] [ðɪs] [baɪ][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] [tuː] - ,

| **which** | **he** | **ruled** | **after** | **this** | **by** | **the** | **space** | **of** | **two** | **yéeres** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 裁决 | 后 | 这 | 经过 | 这 | 空间 | 的 | 二 | - | , |

此后他统治了两年。

[mæt] .

| **Matth** | **.** |
|---|---|
| 马修 | . |

马修。

[west] .

| **West** | **.** |
|---|---|
| 西方 | . |

西方。

[ænd; ənd] [ðen] [daɪd] , - ['æftər][hiː; hi][fɜːrst][bɪ'gæn][tuː; tə] [reɪn] .

| **and** | **then** | **died** | **,** | **fortie** | **yeeres** | **after** | **he** | **first** | **began** | **to** | **reigne** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 死亡 | , | - | 年份 | 后 | 他 | 第一的 | 开始 | 到 | 统治 | . |

然后，在他开始统治四十年后去世了。

[hɪz; ɪz]['boʊdi][wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət] ['lestər] [ɪn][ə; eɪ] [voʊt] [ðə; ði] [ʃə'nɛl] [ʌv; əv][ðə; ði]

| **His** | **bodie** | **was** | **buried** | **at** | **Leicester** | **in** | **a** | **vaut** | **vnder** | **the** | **chanell** | **of** | **the** | **riuer** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 博迪 | 曾是 | 埋葬 | 在 | 莱斯特 | 在 | 一个 | 沃特 | 下 | 这 | 香奈儿 | 的 | 这 | 里厄尔 |

[ʌv; əv] [sɔːr] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['taʊn] .

| **of** | **Sore** | **beneath** | **the** | **towne** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 疮 | 下面 | 这 | 城镇 | . |

他的遗体被埋葬在莱斯特，位于城镇下方索尔河河道的一个墓穴中。

[ðə; ði] - [ʌv; əv] [kwiːn] - , [haʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['væŋkwɪʃt] , [ʌv; əv][hɪɹ]

| **The** | **gunarchie** | **of** | **queene** | **Cordeilla** | **,** | **how** | **she** | **was** | **vanquished** | **,** | **of** | **hir** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 的 | 女王 | - | , | 如何 | 她 | 曾是 | 战败者 | , | 的 | 希尔 |

[ɪm'prɪznmənt] [ænd; ənd] ['self] - ['mɜːrðər] :

| **imprisonment** | **and** | **selfe** | **-** | **murther** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|
| 监禁 | 和 | 自 | - | 谋杀 | : |

科迪拉女王的枪械统治，她如何战败，她的监禁和自杀：

[ðə; ði] [kən'tenʃ(ə)n] - [ænd; ənd]['mɑ:rgən] - [fɔ:r; fər] ,
**the contention betweene Cunedag and Margan nephewes for gouernement ,**
这 争论 之间 - 和 玛根 - 为了 政府 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [end] [ˌðer'ʌv] .
**and the euill end thereof .**
和 这 euill 结尾 其中 .

Cunedag 和 Margan 侄子之间争夺政权的斗争，以及由此产生的恶果。

[ðə; ði][sɪkst] ['tʃæptər] .
**THE SIXT CHAPTER .**
这 六 章 .

第六章。

[kwi:n] -
**QUEENE CORDEILLA**
女王 -

科迪拉女王

- [ðə; ði] - ['dɔ:tər] [ʌv; əv] [lɪr] [wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [kju:] . [ænd; ənd] [su'pri:m]
**Cordeilla the yoongest daughter of Leir was admitted Q . and supreme**
- 这 - 女儿 的 莱尔 曾是 承认 问 . 和 最高
- [ʌv; əv] - ,
**gouernesse of Britaine ,**
- 的 - ,

莱尔最小的女儿科迪拉被授予女王和不列颠最高统治者的头衔。

[ɪn][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] - , [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [roʊm] - ,
**in the yéere of the world 3155 , before the bylding of Rome 54 ,**
在 这 - 的 这 世界 - , 前 这 - 的 罗马 - ,

在公元3155年，罗马建城54年之前，

- [ðen] ['reɪnɪŋ] [ɪn] [i:u:də] , [ænd; ənd] - [aʊɝ] - .
**Vzia then reigning in Iuda , and Ieroboam ouer Israell .**
- 然后 统治 在 国际妇产科联盟 , 和 - 我们的 - .

当时乌达统治着乌达，以色列统治着耶罗波安。

[ðɪs] - ['æftər][hɪɹ] ['fɑ:ðəz] - [ru:ld] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] - [raɪt] - ['dʊrɪŋ]
**This Cordeilla after hir fathers deceasse ruled the land of Britaine right worthilie during**
这 - 后 希尔 父亲们 - 裁决 这 土地 的 - 正确的 - 期间
[ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] - - ,
**the space of fiue yéeres ,**
这 空间 的 - - ,

这位科迪拉在她父亲去世后统治不列颠王国长达五年之久。

[ɪn] [wɪtʃ] [mi:n] [taɪm] [hɪɹ] ['hʌzbənd] [daɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'baʊt][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðoʊz] -
**in which meane time hir husband died , and then about the end of those fiue**
在 哪个 意思是 时间 希尔 丈夫 死亡 , 和 然后 关于 这 结尾 的 那些 -
- ,
**yéeres ,**
- ,

就在那段时间，她的丈夫去世了，然后大约在五年后，

[hɪɹ] [tu:] - ['mɑ:rgən][ænd; ənd] - , [tu:; tə][hɪɹ] [ə'fɔ:rsed] ['sɪstər] ,
**hir two nephewes Margan and Cunedag , sonnes to hir aforesaid sisters ,**
希尔 二 - 玛根 和 - , 儿子们 到 希尔 上述 姐妹 ,

她的两个侄子马根和库内达格，是她上述姐妹的儿子。

[dis'deinɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ðə; ði] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] , - [wɑ:r] [ə'genst] [hɪɹ] ,
**disdaining to be vnder the gouernment of a woman , leuied warre against hir ,**
轻蔑 到 是 下 这 政府 的 一个 女士 , - 战争 反对 希尔 ,

不屑于受一个女人的统治，对他发动战争，

[ænd; ənd] [dɪstrɑɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd] - ['tʊk] [hɪɹ]['prɪz(ə)nər] ,

| and | destroied | a | great | part | of | the | land | , | and | finallie | tooke | hir | prisoner | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 被摧毁 | 一个 | 伟大的 | 部分 | 的 | 这 | 土地 | , | 和 | - | 拿走 | 希尔 | 囚犯 | , |

并摧毁了大片土地，最终俘虏了她。

[ænd; ənd][leɪd][hɪɹ][fæst][ɪn][wɔːrd] , [hweəˈwɪð] [ʃiː; ʃi] ['tʊk] [sʌtʃ] [griːf] ,

| and | laid | hir | fast | in | ward | , | wherewith | she | tooke | such | griefe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 铺设 | 希尔 | 快速地 | 在 | 病房 | , | 以及 | 她 | 拿走 | 这样的 | 悲伤 | , |

她紧紧地躺在病房里，承受着如此巨大的悲痛。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv][ə; eɪ] - ['kɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd] [dɪ'sperɪŋ] [tuː; tə] [lɪbɝtiː] ,

| being | a | woman | of | a | manlie | courage | , | and | despairing | to | recouer | libertie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 一个 | 女士 | 的 | 一个 | - | 勇气 | , | 和 | 绝望 | 到 | 回收 | 自由 | , |

[ðer; ðər][ʃiː; ʃi] [sluː] - ,

| there | she | slue | hirselfe | , |
|---|---|---|---|---|
| 那里 | 她 | 滑坡 | - | , |

她是一位拥有男子汉般勇气的女子，并且绝望于失去自由，于是在那里自杀了。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['reɪnd] ( [æz; əz] [bɪ'fɔːr] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] ) [ðə; ði] [ʌv; əv] - - .

| when | she | had | reigned | ( | as | before | is | mentioned | ) | the | tearme | of | fiue | yéeres | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 她 | 有 | 统治 | ( | 作为 | 前 | 是 | 提及 | ) | 这 | 撕裂我 | 的 | - | - | . |

当她统治了（如前所述）五年之久。

- [ænd; ənd] ['mɑːrgən] .

| CUNEDAG | AND | MARGAN | . |
|---|---|---|---|
| - | 和 | 玛根 | . |

CUNEDAG 和 MARGAN。

- [ænd; ənd] - - [tuː; tə] - , - [ðə; ði][lænd][aʊt]

| Cunedagius | and | Marganus | nephewes | to | Cordeilla | , | hauing | recouered | the | land | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | - | - | 到 | - | , | 豪因 | - | 这 | 土地 | 出去 |

[ʌv; əv][hɪɹ][hændz] ,

| of | hir | hands | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 希尔 | 双手 | , |

库内达吉乌斯和马尔加努斯是科迪拉的侄子，他们从科迪拉手中夺回了土地。

- [ðə; ði] [seɪm] [bɪ'twɪkst][ðem; ðəm] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə]['saii] ,

| diuided | the | same | betwixt | them | , | that | is | to | saie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 相同的 | 中间 | 他们 | , | 那 | 是 | 到 | 赛伊 | , |

在他们之间传递相同的信息，也就是说，

[ðə; ði] ['kʌntriː] [aʊɝ] [ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] ['hʌmbər] [fel] [tuː; tə]['mɑːrgən] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [strɛtʃɪθ]

| the | countrie | ouer | and | beyond | Humber | fell | to | Margan | , | as | it | stretcheth | euen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国家 | 我们的 | 和 | 超过 | 亨伯 | 跌倒 | 到 | 玛根 | , | 作为 | 它 | 伸展 | euen |

[tuː; tə] - ,

| to | Catnesse | , |
|---|---|---|
| 到 | - | , |

亨伯河以东及以北的地区都落入了马根的统治之下，一直延伸到卡特尼斯。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrt] - [saʊθ] [ænd; ənd][baɪ] - [west] , [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] -

| and | the | other | part | lieng | south | and | by | - | west | , | was | assigned | to | Cunedagius |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他 | 部分 | - | 南 | 和 | 经过 | - | 西方 | , | 曾是 | 分配 | 到 | - |

.

:

.

而位于南部和西部的另一部分则分配给了库内达吉乌斯。

[ðɪs] [pɑːrˈtɪʃ(ə)n] [ˈtʃænst] [ɪn][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] - , [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ʌv; əv]
**This partition chanced in the yéere of the world 3170 , before the building of**
这 分割 偶然 在 这 - 的 这 世界 - , 前 这 建筑 的
[roʊm] - ,
**Rome 47 ,**
罗马 - ,

这一分裂发生在公元3170年，早于罗马城的建造（公元47年）。

[ˈjuː.zi.ə][æz; əz] [ðen] [ˈreɪnɪŋ] [ɪn] [iːuːdə] , [ænd; ənd] - [ɪn] - .
**Uzia as then reigning in Iuda , and Ieroboam in Israell .**
乌齐亚 作为 然后 统治 在 国际妇产科联盟 , 和 - 在 - .

当时乌齐亚统治犹太，耶罗波安统治以色列。

[ˈæftərwərdz] , [ðiːz] [tuː] [ˈkʌznz] , - [ænd; ənd][ˈmɑːrgən] , [hæd; həd][nɑːt] [ˈreɪnd] [ðʌs] [pæst]
**Afterwards , these two cousins , Cunedag and Margan , had not reigned thus past**
然后 , 这些 二 表兄弟姐妹 , - 和 玛根 , 有 不是 统治 因此 过去的
[ə; eɪ] [tuː] - ,
**a two yéeres ,**
一个 二 - ,

此后，这两位表兄弟，库内达格和马根，统治时间不超过两年。

[bʌt; bət] [ˈθɜːroʊ] [sʌm; səm] [sɪˈdɪʃəs] [ˈpɝːsənz] , [ˈmɑːrgən][wʌz; wəz] [pəˈsweidid] [tuː; tə] [reɪz] [wɑːr]
**but thorough some seditious persons , Margan was persuaded to raise warre**
但 彻底 一些 煽动性的 人 , 玛根 曾是 被说服 到 增加 战争
[əˈgenst] - ,
**against Cunedag ,**
反对 - ,

但是，在一些煽动叛乱者的影响下，马根被说服发动对库内达格的战争。

[ˈtelɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] ,
**telling him in his eare ,**
讲述 他 在 他的 耳朵 ,

在他耳边低语：

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃeɪm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ˈbiːɪŋ] [kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]['eldər]['sɪstər] ,
**how it was a shame for him being come of the elder sister ,**
如何 它 曾是 一个 耻辱 为了 他 存在 来 的 这 长老 姐姐 ,

对他来说，成为姐姐的后代是多么耻辱啊！

[nɑːt][tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ail,il,əl][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
**not to haue the rule of the whole Ile in his hand .**
不是 到 豪厄 这 规则 的 这 所有的 伊尔岛 在 他的 手 .

不能将整个岛屿的统治权掌握在他手中。

- - [wɪð; wɪθ][praɪd] , [æmˈbɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
**Herevpon ouercome with pride , ambition , and**
- - 和 自豪 , 志向 , 和

由此，带着自豪、雄心和

[ˈmɑːrgən] - [hɪz; ɪz] [kuˈziːn] - .
**Margan inuadeth his cousine Cunedag .**
玛根 - 他的 表亲 - .

玛根（Margan）入侵了他的表弟库内达格（Cunedag）。

- , [hiː; hi] [reɪzd] [æn; ən][ˈɑːrmi] , [ænd; ənd] [ɛntɝɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] - ,
**couetousnesse , he raised an armie , and entring into the land of Cunedag ,**
- , 他 提高 一个 军队 , 和 进入 进入 这 土地 的 - ,

他彬彬有礼，集结了一支军队，进入了库内达格的土地。

[hiː; hi] [ bəːnd ] [ænd; ənd] [dɪstrɑɪd] [ðə; ði] [ˈkʌntriː] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ˈmeɪnɝ] .
**he burned and destroied the countrie before him in miserable maner .**
他 烧伤 和 被摧毁 这 国家 前 他 在 悲惨的 方式 .

他以极其残忍的方式焚毁和摧毁了他面前的这片土地。

-  [ɪn][ɔːl][hæst][tuː; tə] [rɪˈzɪst] [hɪz; ɪz]  -  ,  [əˈsembld]  [ˈɔːlsoʊ][ɔːl][ðə; ði] [ˈpaʊər] [hiː; hi]

| **Cunedag** | **in** | **all** | **hast** | **to** | **resist** | **his** | **aduersarie** | **,** | **assembled** | **also** | **all** | **the** | **power** | **he** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 在 | 全部 | 哈斯特 | 到 | 抵抗 | 他的 | - | , | 组装 | 还 | 全部 | 这 | 力量 | 他 |

[kʊd; kəd] [meɪk] ,

| **could** | **make** | **,** |
|---|---|---|
| 可以 | 制作 | , |

库内达格竭尽全力抵抗他的强迫，也聚集了他所能调动的一切力量。

[ænd; ənd]  [ˈkɑːmɪŋ]  [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm]  [əˈgenst] [ˈmɑːrgən] ,  [gaʊ]  [hɪm; ɪm] [ˈbætəl] ,

| **and** | **comming** | **with** | **the** | **same** | **against** | **Margan** | **,** | **gaue** | **him** | **battell** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 即将到来 | 和 | 这 | 相同的 | 反对 | 玛根 | , | 高 | 他 | 巴特尔 | , |

并以同样的方式对抗马根，让他陷入困境，

[ɪn][ðə; ði]  [wɪtʃ]  [hiː; hi] [sluː] [ə; eɪ] [greɪt]  [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]  -  [ˈpiːp(ə)l] , [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði]

| **in** | **the** | **which** | **he** | **slue** | **a** | **great** | **number** | **of** | **Margans** | **people** | **,** | **and** | **put** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 哪个 | 他 | 滑坡 | 一个 | 伟大的 | 数字 | 的 | - | 人们 | , | 和 | 放 | 这 |

[ˈrezɪduː] [tuː; tə]  [flaɪt]  ,

| **residue** | **to** | **flight** | **,** |
|---|---|---|---|
| 残留物 | 到 | 航班 | , |

他屠杀了大量马根斯人，并击退了残余势力。

[ænd; ənd]  [ˌfɜːrðərˈmɔːr]  [pərˈsuːd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]  [ˈkʌntriː]  [tuː; tə]  [ˈkʌntriː]  , [tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [ˈɪntuː]

| **and** | **furthermore** | **pursued** | **him** | **from** | **countrie** | **to** | **countrie** | **,** | **till** | **he** | **came** | **into** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 此外 | 追击 | 他 | 从 | 国家 | 到 | 国家 | , | 直到 | 他 | 来了 | 进入 |

[ˈkæmbriə] ,

| **Cambria** | **,** |
|---|---|
| 坎布里亚 | , |

而且他们一路追杀他，从一个国家追到另一个国家，直到他来到坎布里亚。

[naʊ]  [kɔːld]  [weɪlz]  ,  [wer]  [ðə; ði] [sed] [ˈmɑːrgən] [gaʊ]  [hɪm; ɪm]  [ə; eɪ] [nuː] [ˈbætəl] :

| **now** | **called** | **Wales** | **,** | **where** | **the** | **said** | **Margan** | **gaue** | **him** | **eftsoones** | **a** | **new** | **battell** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 称为 | 威尔士 | , | 在哪里 | 这 | 说 | 玛根 | 高 | 他 | eftsoones | 一个 | 新的 | 巴特尔 | : |

现在被称为威尔士的地方，在那里，马根很快又给他带来了一场新的战斗：

[bʌt; bət] [ˈbiːɪŋ]  [tuː]  [wiːk]  [ɪn] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [men] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər]  -  [ænd; ənd]

| **but** | **being** | **too** | **weake** | **in** | **number** | **of** | **men** | **,** | **he** | **was** | **there** | **ouercome** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 存在 | 也 | 弱 | 在 | 数字 | 的 | 男人 | , | 他 | 曾是 | 那里 | - | 和 |

[ˈsleɪn] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,

| **slaine** | **in** | **the** | **field** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 斯莱恩 | 在 | 这 | 场地 | , |

但由于人手不足，他在那里取得了胜利，并在战场上被击败和屠杀。

[baɪ][ˈriːz(ə)n]  [werˈʌv]  [ðæt]  [ˈkʌntriː]  [ˈtʊk]  [neɪm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

| **by** | **reason** | **whereof** | **that** | **countrie** | **tooke** | **name** | **of** | **him** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 原因 | 其中 | 那 | 国家 | 拿走 | 姓名 | 的 | 他 | , |

因此，那个国家便以他的名字命名。

[ˈmɑːrgən][ɪz] [ˈsleɪn] .

| **Margan** | **is** | **slaine** | **.** |
|---|---|---|---|
| 玛根 | 是 | 斯莱恩 | . |

玛根是斯莱恩。

[mæt] .

| **Matt** | **.** |
|---|---|
| 马特 | . |

马特。

[west] .

| **West** | **.** |
|---|---|
| 西方 | . |

西方。

['biːɪŋ] [ðer; ðər] ['sleɪn] , [ænd; ənd][soʊ][ɪz] [kɔːld] [tuː; tə] [ðɪs] [daɪ] [glaʊ] ['mɑːrgən] ,
**being** **there** **slaine** **,** **and** **so** **is** **called** **to** **this** **daie** **Glau** **Margan** **,**
存在 那里 斯莱恩 , 和 所以 是 称为 到 这 戴伊 格劳 玛根 ,

身处其中的斯莱恩，因此被召唤到这一天格劳·马根，

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [miːn] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['ɪŋglɪʃ] , - [lænd] .
**which** **is** **to** **meane** **in** **our** **English** **toong** **,** **Margans** **land** **.**
哪个 是 到 意思是 在 我们的 英语 通 , - 土地 .

用我们的英语来说，就是 Margans 的土地。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] ['mɑːrgən] , ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['reɪnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər]
**This** **was** **the** **end** **of** **that** **Margan** **,** **after** **he** **had** **reigned** **with** **his** **brother**
这 曾是 这 结尾 的 那 玛根 , 后 他 有 统治 和 他的 兄弟
[tuː] - ,
**two** **yéeres** **,**
二 - ,

这就是马根的结局，他和他的兄弟一起统治了两年。

[ɔːr] [ˌðerə'baʊts] .
**or** **thereabouts** **.**
或者 大约 .

或差不多。

- [ə'loʊn] .
**CUNEDAGUS** **ALONE** **.**
- 独自的 .

独角象。

['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['mɑːrgən] ,
**After** **the** **death** **of** **Margan** **,**
后 这 死亡 的 玛根 ,

玛根去世后，

- [ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - ( ['mɪdlˌmoʊst] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [lɪr] [bɪ'fɔːr]
**Cunedag** **the** **sonne** **of** **Hennius** **and** **Ragaie** **(** **middlemost** **daughter** **of** **Leir** **before**
- 这 儿子 的 - 和 - ( 中间 女儿 的 莱尔 前
['menʃ(ə)nd] ) [bɪ'keɪm] ['ruːlər][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [hoʊl] [lænd][ʌv; əv] - ,
**mentioned** **)** **became** **ruler** **of** **all** **the** **whole** **land** **of** **Britaine** **,**
提及 ) 成为 统治者 的 全部 这 所有的 土地 的 - ,

亨尼乌斯和拉盖（前面提到的莱尔的次女）之子库内达格成为了整个不列颠地区的统治者。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] - , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [roʊm] - ,
**in** **the** **yeare** **of** **the** **world** **3172** **,** **before** **the** **building** **of** **Rome** **45** **,**
在 这 年份 的 这 世界 - , 前 这 建筑 的 罗马 - ,

世界公元3172年，罗马建城45年之前，

- [stɪl] ['reɪnɪŋ] [ɪn] [iːuːdə] ,
**Vzia** **still** **reigning** **in** **Iuda** **,**
- 仍然 统治 在 国际妇产科联盟 ,

Vzia 仍然统治着 Iuda，

[ [peɪdʒ] - ]
**[** **Page** **449** **]**
[ 页 - ]

[第449页]

[ænd; ənd] - [ɪn] - .
**and** **Ieroboam** **in** **Israell** **.**
和 - 在 - .

以及以色列的耶罗波安。

[hiː; hi] - [ðɪs] [ail,il,əl] [wel] [ænd; ənd] - [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌv; əv] - [jɪrz] ,
**He gouerned this Ile well and honourablie for the tearme of 33 yeares ,**
他 - 这 伊尔岛 出色地 和 - 为了 这 撕裂我 的 - 年 ,

他尽职尽责、恪尽职守地管理这座岛屿长达33年。

[ænd; ənd] [ðen] [diː'ɛŋ] , [hɪz; ɪz]['boʊdi][wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət] - [ɔːr] ['lʌndən] .
**and then dieng , his bodie was buried at Troinouant or London .**
和 然后 迪昂 , 他的 博迪 曾是 埋葬 在 - 或者 伦敦 .

然后他去世了，他的遗体被埋葬在特鲁瓦努昂或伦敦。

- , ['aʊər; ɑːr] ['raɪtɚz] ['duː] [rɪ'pɔːrt] , [ðæt] [hiː; hi] ['bildid] - ['tɛmpəlz] , [wʌn][tuː; tə][mɑːrz]
**Moreouer , our writers doo report , that he builded thrée temples , one to Mars**
- , 我们的 作家 嘟 报告 , 那 他 已建成 - 寺庙 , 一 到 火星
[æt; ət] [pɜːrθ] [ɪn]['skɑːtlənd] ,
**at Perth in Scotland ,**
在 珀斯 在 苏格兰 ,

此外，据我们的记者报道，他还建造了三座神庙，其中一座位于苏格兰珀斯，供奉战神玛尔斯。

[ə'nʌðər] [tuː; tə] - [æt; ət][ 'bæŋgɔː ] , [ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][tuː; tə][ə'pɑːloʊ][ɪn] ['kɔːrn,wɔːl] .
**another to Mercurie at Bangor , and the third to Apollo in Cornewall .**
其他 到 - 在 班戈 , 和 这 第三 到 阿波罗 在 康沃尔 .

另一枚送往班戈的墨丘利号，第三枚送往康沃尔的阿波罗号。

[ʌv; əv] - , - , - , [ iˈɑːgəu ] , [ænd; ənd] - , ['rʊlər] [ʌv; əv] - [baɪ]
**Of Riuallus , Gurgustius , Sysillius , Iago , and Kinimacus , rulers of Britaine by**
的 - , - , - , 伊阿古 , 和 - , 统治者 的 - 经过
[sək'seʃ(ə)n] ,
**succession ,**
演替 ,

不列颠的历代统治者，包括：里阿卢斯、古尔古斯提乌斯、西西利乌斯、伊阿古和基尼马库斯。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['æksədənts][koʊ'ɪnsɪdənt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][taɪmz] .
**and of the accidents coincident with their times .**
和 的 这 事故 巧合 和 他们的 时代 .

以及与他们所处时代相吻合的事故。

[ðə; ði] - ['tʃæptər] .
**THE SEUENTH CHAPTER .**
这 - 章 .

第七章。

- [ðə; ði] I3 .
**RIUALLUS THE I3 .**
- 这 I3 .

RIUALLUS THE I3。

['ruːlər] .
**RULER .**
统治者 .

统治者。

- , [ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv] - ,
**Riuallus , the sonne of Cunedag ,**
- , 这 儿子 的 - ,

库内达格之子里乌阿卢斯

[bɪ'gæn][tuː; tə] [reɪn] [aʊɚ] [ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] - ,
**began to reigne ouer the Britaines in the yeare of the world 3203 ,**
开始 到 统治 我们的 这 - 在 这 年份 的 这 世界 - ,

公元3203年开始统治不列颠群岛，

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [roʊm] - , - [æz; əz] [ðen] ['bi:ɪŋ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [i:u:də] ,
**before** **the** **building** **of** **Rome** **15** **,** **Ioathan** **as** **then** **being** **king** **of** **Iuda** **,**
前 这 建筑 的 罗马 - , - 作为 然后 存在 国王 的 国际妇产科联盟 ,

在罗马城建成之前 15 年，约阿坦当时是犹太国王。

[ænd; ənd] - [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .
**and** **Phacea** **king** **of** **Israel** **.**
和 - 国王 的 以色列 .

还有以色列王法西亚。

[ðɪs] - - [ðə; ði]['aɪlənd][ɪn] [greɪt] [wɛlθ] [ænd; ənd] .
**This** **Riuall** **gouerned** **the** **Iland** **in** **great** **welth** **and** **prosperitie** **.**
这 - - 这 岛 在 伟大的 财富 和 繁荣 .

这项统治使该岛富裕繁荣。

[ɪn][hɪz; ɪz][taɪm][ˌaɪ 'ti:] [reɪnd] [blaʊd][baɪ][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] - ; ['æftər] [wɪtʃ] ['reɪn]
**In** **his** **time** **it** **rained** **bloud** **by** **the** **space** **of** **thrée** **daies** **togither** **;** **after** **which** **raine**
在 他的 时间 它 下雨了 血 经过 这 空间 的 - 天 一起 ; 后 哪个 雷恩
[in'sju:d]
**ensued**
随后

在他生活的那段时间里，曾连续三天下血雨；之后又下了雨。

[ˌaɪ 'ti:] [reɪnd] [blʌd] .
**It** **rained** **blood** **.**
它 下雨了 血 .

血雨倾盆。

[mæt] .
**Matth** **.**
马修 .

马修。

[west] .
**West** **.**
西方 .

西方。

[sʌtʃ] [æn; ən] - ['nʌmbər] [ænd; ənd] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv][flaɪz] , [soʊ] ['nɔɪsəm] [ænd; ənd]
**such** **an** **excéeding** **number** **and** **multitude** **of** **flies** **,** **so** **noisome** **and**
这样的 一个 - 数字 和 民众 的 苍蝇 , 所以 令人厌恶的 和
[kən'teɪdʒəs] ,
**contagious** **,**
传染性 ,

如此之多、如此之多的苍蝇，如此令人厌恶且具有传染性，

[ðæt] [mʌtʃ] ['pi:p(ə)l][daɪd][baɪ]['ri:z(ə)n] [ˌðer'ʌv] .
**that** **much** **people** **died** **by** **reason** **thereof** **.**
那 很多 人们 死亡 经过 原因 其中 .

因此，许多人丧生。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] ['reɪnd] - [jɪrz] [hi:; hi][daɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['berid]
**When** **he** **had** **reigned** **46** **yeares** **he** **died** **,** **and** **was** **buried**
什么时候 他 有 统治 - 年 他 死亡 , 和 曾是 埋葬

他统治了46年后去世，并被埋葬。

[roʊm] ['bildid] .
**Rome** **builded** **.**
罗马 已建成 .

罗马城建成。

[æt; ət] - [naʊ] [kɔːld] ['jɔrk] .
**at Caerbranke now called Yorke .**
在 - 现在 称为 约克 .

在卡尔布兰克，现在叫约克。

[ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [ðɪs] - [reɪn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [roʊm] ['bildid] ,
**In the time of this Riuals reigne was the citie of Rome builded ,**
在 这 时间 的 这 - 统治 曾是 这 城市 的 罗马 已建成 ,

在里乌尔斯统治时期，罗马城建成。

['æftər] [kən'kɔːrdəns] [ʌv; əv][moʊst][pɑːrt][ʌv; əv] ['raɪtɚz] .
**after concordance of most part of writers .**
后 经文汇编 的 最多 部分 的 作家 .

在大多数作者的观点一致之后。

['pɜːdɪks]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['wɪzərd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] [æstrɒləʊd'ʒən] - [ænd; ənd] [rɪt] [hɪz; ɪz]
**Perdix also a wizard , and a learned astrologian florished and writ his**
珀迪克斯 还 一个 巫师 , 和 一个 学习 占星家 - 和 写 他的
['prɔfɪˌsaɪz] , [ænd; ənd] - ['ɔːlsoʊ] .
**prophesies , and Herene also .**
预言 , 和 - 还 .

佩尔迪克斯也是一位巫师，一位博学的占星家，他创作并撰写预言，赫伦也是如此。

- [ðə; ði] - .
**GURGUSTIUS THE 14 .**
- 这 - .

古尔古斯丁十四世

['ruːlər] .
**RULER .**
统治者 .

统治者。

- , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'fɔːr] [neɪmd] - ,
**Gurgustius , the son of the before named Riuall ,**
- , 这 儿子 的 这 前 命名 - ,

古尔古斯提乌斯，即前面提到的里瓦尔之子，

[bɪ'gæn][tuː; tə] - [ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ['æftər][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] -
**began to gouerne the Britaines in the yeare after the creation of the world 3249**
开始 到 - 这 - 在 这 年份 后 这 创建 的 这 世界 -
,
**,**
,

在世界创造后的 3249 年后的那一年，开始统治不列颠人。

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði][fɜːrst][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [roʊm] - , [ˌezi'kaiəs] ['reɪnɪŋ] [ɪn] [iːuːdə] .
**and after the first foundation of Rome 33 , Ezechias reigning in Iuda .**
和 后 这 第一的 基础 的 罗马 - , 埃泽基亚斯 统治 在 国际妇产科联盟 .

罗马建城后，公元33年，以西结在犹太城统治。

[ðɪs] - [ɪn][ðə; ði]['krɑːnɪk(ə)l][ʌv; əv] ['ɪŋgləɴd] , [ɪz] [kɔːld] - [ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv]
**This Gurgustius in the chronicle of England , is called Gorbodian the sonne of**
这 - 在 这 编年史 的 英格兰 , 是 称为 - 这 儿子 的
- ,
**Reignold ,**
- ,

英格兰编年史中的这位古尔古斯提乌斯被称为雷诺德之子戈尔博迪安。

[hiː; hi] ['reɪnd] - [jɪrz] , [ðen] [di'pɑːtɪŋ] [ðɪs] [laɪf] ,
**he reigned 37 yeares , then departing this life ,**
他 统治 - 年 , 然后 离开 这 生活 ,

他统治了37年，然后离开了人世。

[wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət] - ( [nəʊ] [kɔ:ld] ['jɔrk] ) [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] .
**was buried at Caerbranke ( now called Yorke ) by his father .**
曾是 埋葬 在 - ( 现在 称为 约克 ) 经过 他的 父亲 .

他被父亲葬于卡尔布兰克（现称约克）。

- [ðə; ði] - . ['ru:lər] .
**SYSILLIUS THE 15 . RULER .**
- 这 - . 统治者 .

西西里乌斯，第十五任统治者。

- , [ɔ:r]['æftər][sʌm; səm] ['raɪtɚz] - , [ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv] - ,
**Sysillius , or after some writers SYLUIUS , the brother of Gurgustius ,**
- , 或者 后 一些 作家 - , 这 兄弟 的 - ,

Sysillius，或根据一些作家的说法是 SYLUIUS，Gurgustius 的兄弟，

[wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [tu:; tə] [haʊ] [ðə; ði] - [ʌv; əv] - , [ɪn][ðə; ði] [jɪər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld]
**was chosen to haue the gouernance of Britaine , in the yere of the world**
曾是 选定 到 豪厄 这 - 的 - , 在 这 年份 的 这 世界
- ,
**3287 ,**
- ,

被选为英国的统治者，于公元3287年。

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [roʊm] - , [mə'næsɪz] [stɪl] ['reɪnɪŋ] [ɪn] [i:u:də] .
**and after the building of Rome 71 , Manasses still reigning in Iuda .**
和 后 这 建筑 的 罗马 - , 马纳塞斯 仍然 统治 在 国际妇产科联盟 .

罗马建城后 71 年，玛拿西仍然统治着尤达。

[ðɪs] - [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['krɑ:nɪk(ə)l][ɪz] [neɪmd] - .
**This Sysillius in the English chronicle is named Secill .**
这 - 在 这 英语 编年史 是 命名 - .

英国编年史中的这位 Sysillius 被称为 Secill。

[hi:; hi] ['reɪnd] - [jɪrz] , [ænd; ənd] [ðen] [daɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət] - , [nəʊ]
**He reigned 49 yeares , and then died , and was buried at Carbadon , now**
他 统治 - 年 , 和 然后 死亡 , 和 曾是 埋葬 在 - , 现在
[kɔ:ld] [bæθ] .
**called Bath .**
称为 洗澡 .

他统治了 49 年，然后去世，葬于卡巴登（现称巴斯）。

['dʒɑ:^əu][ðə; ði] - . ['ru:lər] .
**JAGO THE 16 . RULER .**
贾戈 这 - . 统治者 .

JAGO 16. 统治者。

[ i'ɑ:gəu ][ɔ:r]['lɑ:goʊ] , [ðə; ði]['kʌz(ə)n][ʌv; əv] - , [æz; əz][nekst] [ɪn'herɪtər] [tu:; tə] - ,
**Iago or Lago , the cousin of Gurgustius , as next inheritor to Sysillius ,**
伊阿古 或者 拉戈 , 这 表哥 的 - , 作为 下一个 继承人 到 - ,

伊阿古或拉戈，古尔古斯提乌斯的表兄，作为西西利乌斯的下一任继承人，

['tʊk] [ˌvi:'pi:ɒn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ʌv; əv] - , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] -
**tooke vpon him the gouernement of Britaine , in the yeare of the world 3386**
拿走 vpon 他 这 政府 的 - , 在 这 年份 的 这 世界 -
,
**,**
,

公元3386年，他接管了英国政府。

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [roʊm] - ,
**and after the building of Rome 120 ,**
和 后 这 建筑 的 罗马 - ,

罗马城建成之后，公元120年

[ɪn] [huːz] [taɪm] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['teɪkən] [baɪ] - [ænd; ənd] [ðə; ði]
**in whose time the citie of Ierusalem was taken by Nabuchodonozar and the**
在 谁 时间 这 城市 的 - 曾是 已采取 经过 - 和 这
[kɪŋ] [ʌv; əv] [iːuːdə] ,
**king of Iuda ,**
国王 的 国际妇产科联盟 ,

在那个时期，耶路撒冷城被尼布甲尼撒和犹太国王攻占。

- , ['ʌðərwaɪz] [kɔːld] - , ['biːɪŋ] ['sleɪn] .
**Mathania , otherwise called Zedechias , being slaine .**
- , 否则 称为 - , 存在 斯莱恩 .

玛塔尼亚，又名泽德基亚斯，是斯莱恩人。

[ðɪs] [ i'ɑːgəu ] [ɔːr] ['lɑːgoʊ] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪʃuː] , [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['reɪnd] - [jɪrz] ,
**This Iago or Lago died without issue , when he had reigned 28 yeares ,**
这 伊阿古 或者 拉戈 死亡 没有 问题 , 什么时候 他 有 统治 - 年 ,

这位伊阿古或拉戈在位28年，无嗣而终。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət] ['jɔrk] .
**and was buried at Yorke .**
和 曾是 埋葬 在 约克 .

并被安葬在约克。

- [ðə; ði] - . ['ruːlər] .
**KINIMACUS THE 17 . RULER .**
- 这 - . 统治者 .

KINIMACUS 第 17 任统治者。

- [ɔːr] - [ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv] - [æz; əz] [sʌm; səm] [raɪt] , [ɔːr] ['ræðər] [ðə; ði]
**Kinimacus or Kinmarus the sonne of Sysillius as some write , or rather the**
- 或者 - 这 儿子 的 - 作为 一些 写 , 或者 相当 这
['brʌðər] [ʌv; əv] [ i'ɑːgəu ] ,
**brother of Iago ,**
兄弟 的 伊阿古 ,

基尼马库斯或金马鲁斯，正如一些人所写，是西西利乌斯的儿子，或者更确切地说，是伊阿古的兄弟。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] - [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] ['brɪt(ə)n] , [ɪn] [ðə; ði] [jɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] - ,
**began to gouerne the land of Britain , in the yere of the world 3364 ,**
开始 到 - 这 土地 的 英国 , 在 这 年份 的 这 世界 - ,

公元3364年，开始统治不列颠大陆。

[ænd; ənd] ['æftər] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [roʊm] - ,
**and after the building of Rome 148 ,**
和 后 这 建筑 的 罗马 - ,

罗马建城后，公元148年，

[ðə; ði] [ːuːz] [æz; əz] [ðen] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] [ðer; ðər] - [ʌv; əv] [ 'bæbilən ] .
**the Iewes as then being in the third yeare of their captiuitie of Babylon .**
这 伊维斯 作为 然后 存在 在 这 第三 年份 的 他们的 - 的 巴比伦 .

当时犹太人被巴比伦掳走已经是第三年了。

[ðɪs] - [dɪ'pɑːrtɪd] [ðɪs] [laɪf] , ['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd] ['reɪnd] - [jɪrz] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz]
**This Kinimacus departed this life , after he had reigned 54 yeares , and was**
这 - 已离开 这 生活 , 后 他 有 统治 - 年 , 和 曾是
['berid] [æt; ət] ['jɔrk] .
**buried at Yorke .**
埋葬 在 约克 .

这位基尼马库斯在位 54 年后去世，葬于约克。

[ʌv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] - [ænd; ənd] - , [wʌn] ['brʌðər] ['kɪlɪθ]
**Of** **Gorbodug** **and** **his** **two** **sonnes** **Ferrex** **and** **Porrex** **,** **one** **brother** **killeth**
的 - 和 他的 二 儿子们 - 和 - , 一 兄弟 基雷斯
[ə'nʌðər] ,
**another** **,**
其他 ,

戈尔博杜格和他的两个儿子费雷克斯和波雷克斯，兄弟相残，其中一个杀死了另一个。

[ðə; ði] ['mʌðər] - [hɪɹ] [sɑːn] ,
**the** **mother** **sluieth** **hir** **sonne** **,**
这 母亲 - 希尔 儿子 ,

母亲 sluieth hir sonne,

[ænd; ənd] [haʊ] - [baɪ] [wɔrz] ( [fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv] ['ɪʃuː] [lɪ'dʒɪtɪmət] [tuː; tə][ðə; ði]
**and** **how** **Britaine** **by** **ciuill** **warres** **(** **for** **lacke** **of** **issue** **legitimate** **to** **the**
和 如何 - 经过 ciuill 战争 ( 为了 缺乏 的 问题 合法的 到 这
['gʌvərnmənt] ) [ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'nɑːrkiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] - :
**government** **)** **of** **a** **monarchie** **became** **a** **pentarchie** **:**
政府 ) 的 一个 君主制 成为 一个 - :

以及英国如何通过战争（由于政府缺乏合法继承人）从君主制转变为五国制：

[ðə; ði][end][ʌv; əv] [bruːts] [laɪn] .
**the** **end** **of** **Brutes** **line** **.**
这 结尾 的 野蛮人 线 .

蛮族血脉的终结。

[ðə; ði] [eɪt] ['tʃæptər] .
**THE** **EIGHT** **CHAPTER** **.**
这 八 章 .

第八章。

-
**GORBODUG**
-

戈尔博杜格

[ðə; ði] - . ['ruːlər] .
**THE** **18** **.** **RULER** **.**
这 - . 统治者 .

第十八位统治者。

- [ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv] - [bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [reɪn] [aʊɚ] [ðə; ði] ['brɪt(ə)n] ,
**Gorbodug** **the** **sonne** **of** **Kinimacus** **began** **his** **reigne** **ouer** **the** **Britains** **,**
- 这 儿子 的 - 开始 他的 统治 我们的 这 英国 ,

金马库斯之子戈尔博杜格开始统治不列颠群岛。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] ['æftər][ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] - ,
**in** **the** **yeare** **after** **the** **creation** **of** **the** **world** **3418** **,**
在 这 年份 后 这 创建 的 这 世界 - ,

世界创造之后的3418年，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [roʊm] - , [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ijuːz] -
**from** **the** **building** **of** **the** **citie** **of** **Rome** **202** **,** **the** **58** **of** **the** **Iews** **captiuitie**
从 这 建筑 的 这 城市 的 罗马 - , 这 - 的 这 IEWS -
[æt; ət][ 'bæbilən ] .
**at** **Babylon** **.**
在 巴比伦 .

从罗马城的建造到公元前 202 年，再到犹太人在巴比伦被俘虏的第 58 年。

[ðɪs] - [baɪ][moʊst] ['laɪklihʊd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['hɪstɚiːz, 'hɪstriːz][tuː; tə]
**This** **Gorbodug** **by** **most** **likelihood** **to** **bring** **histories** **to**
这 - 经过 最多 可能性 到 带来 历史 到

这位戈尔博杜格很可能将历史带到这里

[ [peɪdʒ] - ]
[ Page 450 ]
[ 页 - ]

[第450页]

[əˈkɔːrd] , [ʃʊd; ʃəd] [reɪn] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ʌv; əv] - [jɪrz] , [ænd; ənd] [ðen] [diˈpɑːtɪŋ] [ðɪs]
accord , should reigne about the tearme of 62 yeares , and then departing this
符合 , 应该 统治 关于 这 撕裂我 的 - 年 , 和 然后 离开 这
[wɜːrld] ,
world ,
世界 ,

协议规定，统治大约62年，然后离开这个世界。

[wʌz; wəz] [ˈberid] [æt; ət] [ˈlʌndən] , - [ˈæftər][hɪm; ɪm] [tuː] - [ænd; ənd] - , [ɔːr]
was buried at London , leauing after him two sonnes Ferrex and Porrex , or
曾是 埋葬 在 伦敦 , - 后 他 二 儿子们 - 和 - , 或者
[ˈæftər][sʌm; səm] [ˈraɪtɚz] ,
after some writers ,
后 一些 作家 ,

他被葬于伦敦，身后留下两个儿子，分别叫费雷克斯和波雷克斯，或者以一些作家的名字命名。

- [ænd; ənd] - .
Ferreus and Porreus .
- 和 - .

费雷乌斯和波雷乌斯。

- [ðə; ði] - .
FERREX THE 19 .
- 这 - .

FERREX THE 19。

[ˈruːlər]
RULER
统治者

统治者

- [wɪð; wɪθ] - [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [bɪˈgæn] - [tuː; tə] [ruːl] [aʊɚ] [ðə; ði] - ,
Ferrex with Porrex his brother began iointlie to rule ouer the Britaines ,
- 和 - 他的 兄弟 开始 - 到 规则 我们的 这 - ,

费雷克斯和他的兄弟波雷克斯开始联合起来统治不列颠人。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] - , [ˈæftər][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ʌv; əv] [roʊm] - ,
in the yeare of the world 3476 , after the building of Rome 260 ,
在 这 年份 的 这 世界 - , 后 这 建筑 的 罗马 - ,

世界纪元3476年，罗马建成260年后，

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] , [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ʌv; əv] [roʊm] - [ðer; ðər] [ˈsɪti] [ɪn][ðer; ðər] [rɪˈbeljəs] [muːd] .
at which time , the people of Rome forsooke their citie in their rebellious mood .
在 哪个 时间 , 这 人们 的 罗马 - 他们的 城市 在 他们的 叛逆的 情绪 .

当时，罗马人民在叛乱情绪中抛弃了他们的城市。

[ðiːz] [tuː] [ˈbreðrən] [kənˈtɪnjuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][ɪn] [gʊd] [ˈfrendʃɪp] [ænd; ənd][ˌæmɪˈtiː] , [tɪl] [æt; ət]
These two brethren continued for a time in good friendship and amitie , till at
这些 二 弟兄们 持续 为了 一个 时间 在 好的 友谊 和 友谊 , 直到 在
[leŋkθ; leŋθ] [θruː] - ,
length through couetousnesse ,
长度 通过 - ,

这两个兄弟维持了一段时间的良好友谊和亲情，直到最后由于礼貌，

[ænd; ənd][dɪ'zaɪər][ʌv; əv] ['greɪtər] [də'mɪnjən] , - [baɪ] ['flætərər] , [ðeɪ] [fel] [æt; ət] ['veriəns]

| and | desire | of | greater | dominion | , | prouoked | by | flatterers | , | they | fell | at | variance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 欲望 | 的 | 更大的 | 统治权 | , | - | 经过 | 奉承者 | , | 他们 | 跌倒 | 在 | 方差 |

[ænd; ənd]['dɪskɔ:rd] ,

| and | discord | , |
|---|---|---|
| 和 | Discord | , |

在谄媚者的怂恿下，他们对更大统治权的渴望最终导致了分歧和不和。

[wɝ:bi] - [wʌz; wəz] - [tu:; tə]

| wherby | Ferrex | was | constreined | to |
|---|---|---|---|---|
| 由此 | - | 曾是 | - | 到 |

因此，Ferrex 受到限制

- [fled]['ɪntu:][ 'gæliə ] .

| Ferrex | fled | into | Gallia | . |
|---|---|---|---|---|
| - | 逃亡 | 进入 | 高利亚 | . |

费雷克斯逃往了高卢。

- ['ɪntu:][ 'gæliə ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ 'pə:tʃəst ] [eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [du:k] [kɔ:ld] - [ɔ:r]

| flée | into | Gallia | , | and | there | purchased | aid | of | a | great | duke | called | Gunhardus | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 进入 | 高利亚 | , | 和 | 那里 | 购买 | 援助 | 的 | 一个 | 伟大的 | 公爵 | 称为 | - | 或者 |

-

| Suardus | , |
|---|---|
| - | , |

逃往高卢，在那里获得了一位名叫贡哈杜斯或苏阿尔杜斯的大公爵的援助。

[ænd; ənd][soʊ] [rɪ'tɜ:rnd] ['ɪntu:] - , ['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə] - [ænd; ənd] - [ðə; ði] [də'mɪnjən]

| and | so | returned | into | Britaine | , | thinking | to | preuaile | and | obteine | the | dominion |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 返回 | 进入 | - | , | 思维 | 到 | - | 和 | - | 这 | 统治权 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['aɪlənd] .

| of | the | whole | Iland | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 所有的 | 岛 | . |

于是他们返回不列颠，妄图征服并夺取整个岛屿的统治权。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [wʌz; wəz] [tu:; tə] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['bætəl] ['æftər][hi:; hi]

| But | his | brother | Porrex | was | readie | to | receiue | him | with | battell | after | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他的 | 兄弟 | - | 曾是 | 准备 | 到 | 接收 | 他 | 和 | 巴特尔 | 后 | 他 |

[wʌz; wəz]['lændɪd] ,

| was | landed | , |
|---|---|---|
| 曾是 | 登陆 | , |

但他的兄弟波雷克斯已经准备好在他登陆后用战火迎接他。

[ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] ['bætəl] - [wʌz; wəz] ['sleɪn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɔ:r] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] .

| in | the | which | battell | Ferrex | was | slaine | , | with | the | more | part | of | his | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 哪个 | 巴特尔 | - | 曾是 | 斯莱恩 | , | 和 | 这 | 更多的 | 部分 | 的 | 他的 | 人们 | . |

在其中，巴特尔·费雷克斯和他的大部分族人一起被杀害。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['krɑ:nɪk(ə)l] [seθ] , [ðæt] - [wʌz; wəz][hi:; hi] [ðæt] [fled]['ɪntu:] [fræns] , & [æt; ət][hɪz; ɪz]

| The | English | chronicle | saith | , | that | Porrex | was | he | that | fled | into | France | , | & | at | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英语 | 编年史 | 赛斯说 | , | 那 | - | 曾是 | 他 | 那 | 逃亡 | 进入 | 法国 | , | & | 在 | 他的 |

[rɪ'tɜ:rn] ,

| returne | , |
|---|---|
| 返回 | , |

英国编年史记载，逃往法国的正是波雷克斯，而当他返回时，

[wʌz; wəz] ['sleɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] - - .

| was | slaine | , | and | that | Ferrex | suruiued | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 斯莱恩 | , | 和 | 那 | - | - | . |

是斯莱恩，费雷克斯也失败了。

[bʌt; bət] ['dʒefri] [ʌv; əv] ['mɑːnməθ] & [ˌpɒli'krɒnɪˌkɑːn] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] - [ə'pɪnjən] .

| But | Geffrey | of | Monmouth | & | Polychronicon | are | of | a | contrarie | opinion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 杰弗里 | 的 | 蒙茅斯 | & | 多时虫 | 是 | 的 | 一个 | - | 观点 | . |

但蒙茅斯和波利克罗尼孔的杰弗里却持相反意见。

['mæθjuː]

| Matthew |
|---|
| 马修 |

马修

[mæt] .

| Matth | . |
|---|---|
| 马修 | . |

马修。

[west] .

| West | . |
|---|---|
| 西方 | . |

西方。

- [rɪtɪθ] , [ðæt] - - [tuː; tə] [kɪl] - , - [hɪz; ɪz]

| Westmonasteriensis | writeth | , | that | Porrex | deuising | waies | to | kill | Ferrex | , | atchiued | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 写 | , | 那 | - | - | 韦斯 | 到 | 杀 | - | , | - | 他的 |

['pɜːrpəs] [ænd; ənd] [sluː] [hɪm; ɪm] .

| purpose | and | slue | him | . |
|---|---|---|---|---|
| 目的 | 和 | 滑坡 | 他 | . |

Westmonasteriensis 写道，Porrex 想方设法杀死 Ferrex，最终达到了目的并杀死了他。

[bʌt; bət] ['weðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][soʊ]['juːər] - ,

| But | whether | of | them | so | euer | suruiued | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 无论 | 的 | 他们 | 所以 | 欧尔 | - | , |

但他们之中是否有人如此悲痛欲绝?

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][soʊ] - [ə'fendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]

| the | mother | of | them | was | so | highlie | offended | for | the | death | of | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 母亲 | 的 | 他们 | 曾是 | 所以 | - | 被冒犯了 | 为了 | 这 | 死亡 | 的 | 他 |

[ðæt] [wʌz; wəz] ['sleɪn] ,

| that | was | slaine | , |
|---|---|---|---|
| 那 | 曾是 | 斯莱恩 | , |

他们的母亲对他的死感到非常愤怒，以至于她杀死了他。

[huːm] [ʃiː; ʃi][moʊst] - , [ðæt] ['setɪŋ] [ə'pɑːrt][ɔːl] - [ə'fekʃ(ə)n] ,

| whom | she | most | intierlie | loued | , | that | setting | apart | all | motherlie | affection | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 她 | 最多 | - | 大声 | , | 那 | 环境 | 除 | 全部 | - | 感情 | , |

她最深爱的人，甚至超越了所有的母爱，

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði] ['miːnz] [tuː; tə]['entər][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] -

| she | found | the | meanes | to | enter | the | chamber | of | him | that | suruiued |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 成立 | 这 | 意思是 | 到 | 进入 | 这 | 房间 | 的 | 他 | 那 | - |

她找到了进入他房间的方法，那房间肯定是.....

[ðə; ði] ['mʌðər] ['kɪlɪθ] [hɪɹ] [sʌn] .

| The | mother | killeth | hir | son | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 母亲 | 基雷斯 | 希尔 | 儿子 | . |

母亲杀死了自己的儿子。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] ['siːz(ə)n] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [slept] , [ʃiː; ʃi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɛlp] [ʌv; əv][hɪɹ] ['meidnz]

| in | the | night | season | , | and | as | he | slept | , | she | with | the | helpe | of | hir | maidens |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 夜晚 | 季节 | , | 和 | 作为 | 他 | 睡着了 | , | 她 | 和 | 这 | 帮助 | 的 | 希尔 | 少女们 |

[sluː] [hɪm; ɪm] ,

| slue | him | , |
|---|---|---|
| 滑坡 | 他 | , |

在夜幕降临之际，趁他熟睡之时，她伙同她的侍女们将他杀死。

[ænd; ənd][kʌt][hɪm; ɪm]['ɪntuː][smɔːl] - , [æz; əz][ðə; ði] ['raɪtɜ-z] ['duː] [əfɜ-ːm] .

| and | cut | him | into | small | péeces | , | as | the | writers | doo | affirme | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 切 | 他 | 进入 | 小的 | - | , | 作为 | 这 | 作家 | 嘟 | 肯定 | . |

正如作者们所言，将他切成碎片。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['breðrən] ,

| Such | was | the | end | of | these | two | brethren | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 曾是 | 这 | 结尾 | 的 | 这些 | 二 | 弟兄们 | , |

这就是这两兄弟的结局。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['reɪnd] [baɪ][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr] - [jɪrz] .

| after | they | had | reigned | by | the | space | of | foure | or | fiue | yeares | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 他们 | 有 | 统治 | 经过 | 这 | 空间 | 的 | 四 | 或者 | - | 年 | . |

他们统治了四五年之后。

['æftər] [ðɪs] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] ['trʌbləs] ['siːz(ə)n] , [fʊl] [ʌv; əv][kruːəl] [wɑːr] , [ænd; ənd] [sɪ'dɪʃəs] ['dɪskɔːrd]

| After | this | followed | a | troublous | season | , | full | of | cruell | warre | , | and | seditious | discord |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 随后 | 一个 | 麻烦的 | 季节 | , | 满的 | 的 | 残酷 | 战争 | , | 和 | 煽动性的 | Discord |

,

,

,

此后，迎来了一个动荡不安的时期，充满了残酷的战争和煽动性的纷争。

[wer'baɪ] [ɪn][ðə; ði][end] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] [fɪfti] [jɪrz] ,

| whereby | in | the | end | , | and | for | the | space | of | fiftie | yeares | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 由此 | 在 | 这 | 结尾 | , | 和 | 为了 | 这 | 空间 | 的 | 五十 | 年 | , |

因此，最终，在长达五十年的时间里，

[ðə; ði] [mə'nɑːrkiː] [ɔːr][soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] - [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] - , [ðæt] [ɪz] ,

| the | monarchie | or | sole | gouernement | of | the | Lland | became | a | pentarchie | , | that | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 君主制 | 或者 | 唯一 | 政府 | 的 | 这 | - | 成为 | 一个 | - | , | 那 | 是 | , |

兰地的君主制或唯一政府变成了五国制，也就是说，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [bɪ'twɪkst] - [kɪŋz] [ɔːr] ['rʊlər] , [tɪl] - [ʌv; əv] ['kɔːrnˌwɔːl] -

| it | was | diuided | betwixt | fiue | kings | or | rulers | , | till | Dunwallon | of | Cornewall | ouercame |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | - | 中间 | - | 国王 | 或者 | 统治者 | , | 直到 | - | 的 | 康沃尔 | - |

[ðem; ðəm][ɔːl] .

| them | all | . |
|---|---|---|
| 他们 | 全部 | . |

它曾被五位国王或统治者统治，直到康沃尔的邓沃伦最终战胜了他们。

[ðʌs] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [bruːt] ( ['kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'pɔːrt][ʌv; əv][moʊst]

| Thus | the | line | of | Brute | ( | according | to | the | report | of | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 线 | 的 | 蛮力 | ( | 根据 | 到 | 这 | 报告 | 的 | 最多 |

因此，布鲁特人的血统（根据大多数人的说法）

['rɑːbərt]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

| Robert | Record | . |
|---|---|---|
| 罗伯特 | 记录 | . |

罗伯特·雷科德。

['raɪtɜ-z] ) ['tʊk] [æn; ən][end] : [fɔːr; fər]['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['fɔːrˌsed] ['breðrən] ,

| writers | ) | tooke | an | end | : | for | after | the | death | of | the | two | foresaid | brethren | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作家 | ) | 拿走 | 一个 | 结尾 | : | 为了 | 后 | 这 | 死亡 | 的 | 这 | 二 | 前述 | 弟兄们 | , |

作家们）就此结束：因为在上述两位兄弟去世后，

[noʊ] [raɪtfəl] [ɪn'herɪtər] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] - [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋˌdoʊm] .

| no | rightfull | inheritor | was | left | aliue | to | succéed | them | in | the | kingdome | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 正当的 | 继承人 | 曾是 | 左边 | aliue | 到 | - | 他们 | 在 | 这 | 王国 | . |

王国中没有留下任何合法的继承人来继承他们的王位。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðiːz] - [kɪŋz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [oʊld] - :

| The | names | of | these | fiue | kings | are | found | in | certeine | old | pedegrées | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 姓名 | 的 | 这些 | - | 国王 | 是 | 成立 | 在 | 肯定 | 老的 | - | : |

这些五位国王的名字可以在一些古老的谱系中找到：

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [seɪm] [biː; bi] [mʌtʃ] [kəˈrʌptɪd] [ɪn] ['kɑːpiz] , [jet] [ðiːz] -

| and | although | the | same | be | much | corrupted | in | diuers | copies | , | yet | these | vndernamed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 虽然 | 这 | 相同的 | 是 | 很多 | 腐败的 | 在 | 迪厄尔斯 | 副本 | , | 然而 | 这些 | - |

[ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] - .

| are | the | most | agréeable | . |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 最多 | - | . |

尽管这些副本可能存在很多损坏，但这些版本是最令人满意的。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [ðiːz] - [kɪŋz] [ɔːr][ dju:ks ] ,

| But | of | these | fiue | kings | or | dukes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 的 | 这些 | - | 国王 | 或者 | 公爵们 | , |

但在这五位国王或公爵中，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['krɑːnɪk(ə)l] [æləwɛθ] - [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɔːrnˌwɔːl] [fɔːr; fər][moʊst] [raɪtfəl] .

| the | English | chronicle | alloweth | Cloton | king | of | Cornewall | for | most | rightfull | heire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英语 | 编年史 | 允许 | - | 国王 | 的 | 康沃尔 | 为了 | 最多 | 正当的 | 继承人 | . |

英国编年史认定康沃尔国王克洛顿是最合法的继承人。

[ðer; ðər] [əˈpɪrəθ] [nɑːt] ['eni] [taɪm] [baɪ] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt]

| There | appeareth | not | any | time | certeine | by | report | of | ancient |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 出现 | 不是 | 任何 | 时间 | 肯定 | 经过 | 报告 | 的 | 古老的 |

古代记载中似乎没有任何确切的时间。

['feɪbiən] .

| Fabian | . |
|---|---|
| 法比安 | . |

法比安。

[wɔrz] - . [jɪrz] .

| Ciuill | warres | 51 | . | yeares | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ciuill | 战争 | - | . | 年 | . |

Ciuill warres 51. 年。

['ɔːθəz] , [haʊ] [lɔːŋ] [ðɪs] ['veriəns] [kənˈtɪnjuːd] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] ['brɪt(ə)n] :

| authors | , | how | long | this | variance | continued | amongst | the | Britains | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作者 | , | 如何 | 长的 | 这 | 方差 | 持续 | 在 | 这 | 英国 | : |

作者们，这种差异在英国持续了多久？

[bʌt; bət] ( [æz; əz][sʌm; səm] [seɪ] ) [ˌaɪ ˈtiː]['læstɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] - [jɛrz] ,

| but | ( | as | some | say | ) | it | lasted | for | the | space | of | 51 | yeres | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | ( | 作为 | 一些 | 说 | ) | 它 | 持续 | 为了 | 这 | 空间 | 的 | - | 年份 | , |

但（正如一些人所说）它持续了51年。

- [soʊ] [mʌtʃ] [baɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪˈkɔːrdɪd] [ɪn] - , [huː] [seθ] ,

| coniecturing | so | much | by | that | which | is | recorded | in | Polychron | , | who | saith | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 所以 | 很多 | 经过 | 那 | 哪个 | 是 | 记录 | 在 | - | , | WHO | 赛斯说 | , |

这与《博利克罗尼》中所记载的许多内容相联系，其中提到：

[huː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈdʊrd] [tɪl] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] - - ,

| who | it | endured | euen | till | the | beginning | of | the | reigne | of | Mulmucius | Dunwallon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 它 | 忍受 | euen | 直到 | 这 | 开始 | 的 | 这 | 统治 | 的 | - | - | , |

它一直延续到穆尔穆修斯·邓沃隆统治时期开始。

[huː] [bɪˈgæn][tuː; tə] - [frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [bruːt] [fɜːrst]

| who | began | to | gouerne | from | the | time | that | Brute | first |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 开始 | 到 | - | 从 | 这 | 时间 | 那 | 蛮力 | 第一的 |

从布鲁特第一次……开始，谁就开始了……

( [sɪk] . )
**( sic . )**
( 原文如此 . )

（原文如此）

[ɛntɜ-d] - , [ə'baʊt] [ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] - - [jɪrz] .
**entred Britaine , about the space of 703 thrée yeares .**
已输入 - , 关于 这 空间 的 - - 年 .

进入英国，大约用了 703 三年时间。

¶ [hɪr] [ji:; ji] [mʌst; məst] [noʊt] ,
**¶ Here ye must note ,**
¶ 这里 是的 必须 笔记 ,

这里你们必须注意：

[ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['dɪfrəns] [ə'mʌŋst] ['raɪtɜ-z] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsʌpju'teiʃən] [ænd; ənd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]
**that there is difference amongst writers about the supputation and account of**
那 那里 是 不同之处 在 作家 关于 这 推定 和 帐户 的
[ði:z] [jɪrz] ,
**these yeares ,**
这些 年 ,

作家们对这些年份的推测和描述存在分歧。

[ˌɪnsə'mʌtʃ] [ðæt] [sʌm; səm] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['rekənɪŋ] ['æftər] ['raɪtɜ-z] ,
**insomuch that some making their reckoning after certeine writers ,**
就此而言 那 一些 制作 他们的 清算 后 肯定 作家 ,

以至于有些人以某些作家为榜样进行评判，

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [tu:; tə] ['væri:] - [si:] . [jɪrz] ,
**and finding the same to varie aboue thrée C . yeares ,**
和 寻找 这 相同的 到 各种各样的 以上 - C . 年 ,

并且发现同样的情况会随着时间推移而变化，大约在三年内。

[ɑ:r; ər] [brɔ:t] ['ɪntu:] ['fɜ:rðər] [daʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪs'tɔ:ri] :
**are brought into further doubt of the truth of the whole historie :**
是 带来 进入 更远 怀疑 的 这 真相 的 这 所有的 历史 :

这使人们对整个历史的真实性更加产生了怀疑：

[bʌt; bət] [ˌwer'æz] ['ʌðər] [haʊ] [baɪ] ['dɪlɪdʒənt] [sɜ:rtʃ] [traɪd] [aʊt] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv]
**but whereas other haue by diligent search tried out the continuance of euerie**
但 然而 其他 豪厄 经过 勤奋 搜索 尝试 出去 这 继续 的 尤里
- [reɪn] ,
**gouernors reigne ,**
- 统治 ,

但是，其他一些国家通过不懈努力，试图延续其统治，

[ænd; ənd] [rɪ'djʊst] [ðə; ði] [seɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['laɪklihʊd] [ʌv; əv] [sʌm; səm] - ,
**and reduced the same to a likelihood of some conformitie ,**
和 减少 这 相同的 到 一个 可能性 的 一些 - ,

并将其简化为某种一致性的可能性，

[aɪ] [haʊ] [θɔ:t] [best] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [seɪm] , - [ðə; ði] ['kredɪt] [ˌðer'ʌv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
**I haue thought best to follow the same , leauing the credit thereof with the**
我 豪厄 想法 最好的 到 跟随 这 相同的 , - 这 信用 其中 和 这
[fɜ:rst] ['ɔ:θəz] .
**first authors .**
第一的 作者 .

我认为最好也这样做，将功劳归于原作者。

[ðə; ði] - .
**THE PENTARCHIE .**
这 - .

五角王室。

[wʌn] -
**1** **Rudacus**
1 -

1 鲁达库斯

[ˌtuːˈtuː] -
**2** **Clotenus**
2 -

克洛特努斯

[θriː] -
**3** **Pinnor**
3 -

皮诺尔

[fɔːr] -
**4** **Staterus**
4 -

州

[faɪv] -
**5** **Yewan**
5 -

叶万

[kɪŋ] [ʌv; əv]
**king** **of**
国王 的

国王

[kɪŋ] [ʌv; əv]
**king** **of**
国王 的

国王

[kɪŋ] [ʌv; əv]
**king** **of**
国王 的

国王

[kɪŋ] [ʌv; əv]
**king** **of**
国王 的

国王

[kɪŋ] [ʌv; əv] [weɪlz] .
**king** **of** **Wales** **.**
国王 的 威尔士 .

威尔士国王。

['kɔːrnˌwɔːl] .
**Cornewall** **.**
康沃尔 .

康沃尔。

[loʊˈɛgriə] .
**Loegria** **.**
洛格里亚 .

洛格里亚。

[ælˈbeɪniə] .
**Albania** **.**
阿尔巴尼亚 .

阿尔巴尼亚。

| [ nɔːˈθʌmbələnd ] | . |
| --- | --- |
| **Northumberland** | **.** |
| 诺森伯兰郡 | . |

诺森伯兰郡。

| [ðə; ði] | [end] | [ʌv; əv] | [ðə; ði] | [ˈsekənd] | [ˈbʊki] | . |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **THE** | **END** | **OF** | **THE** | **SECOND** | **BOOKE** | **.** |
| 这 | 结尾 | 的 | 这 | 第二 | 书 | . |

第二本书完。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神